叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 列奥纳多·达·芬奇(leonardo Da Vinci) 000001

2. 列奥纳多·达·芬奇(leonardo Da Vinci) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

列奥纳多·达·芬奇(Leonardo Da Vinci)
第1/2页

[[pleɪt] [wʌn] — ['məʊnə] ['liːsə] .
[Plate 1 — MONA LISA .
[盘子 1 — 莫娜 丽莎 .

[图版 1—蒙娜丽莎。

[ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] .
In the Louvre .
在 这 卢浮宫 .

在卢浮宫。

[nəʊ] . - .
No . 1601 .
不 . - .

第1601号。

[ˌtuː'tuː][ˌef 'tiː][sɪks] ½ [ɪnz; ˌaɪ en 'es] .
2 ft 6 ½ ins .
2 英尺 6 ½ 保险 .

2 英尺 6 ½ 英寸

[baɪ][wʌn][ˌef 'tiː] . [naɪn][ɪnz; ˌaɪ en 'es] . (- . - [eks] - . -)]
By 1 ft . 9 ins . (0 . 77 x 0 . 53)]
经过 1 英尺 . 9 保险 . (- . - x - . -)]

英尺 9 英寸（0.77 x 0.53）

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi]
LEONARDO DA VINCI
莱昂纳多 DA 文西

列奥纳多·达·芬奇

[baɪ] ['mɒrɪs] ['dʌbljuː] . ['brɑkˌwɛl]
By MAURICE W . BROCKWELL
经过 莫里斯 W . 布罗克韦尔

作者：莫里斯·W·布罗克韦尔

['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [eɪt] ['riprə'dʌkʃən] [ɪn] ['kʌlə(r)]
Illustrated With Eight Reproductions in Colour
插图 和 八 复制品 在 颜色

附八幅彩色插图。

" [ˌliːə'nɑːdəʊ] , " [rəʊt] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['krɪtɪk][æz; əz][fɑː(r)] [bæk] [æz; əz] - ,
" Leonardo , " wrote an English critic as far back as 1721 ,
" 莱昂纳多 , " 写道 一个 英语 评论家 作为 远的 后退 作为 - ,

早在1721年，一位英国评论家就写道：“莱昂纳多……”

" [wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][səʊ] ['hæpi] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] , [səʊ] [kən'sʌmət] [ɪn][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ,
" was a Man so happy in his genius , so consummate in his Profession ,
" 曾是 一个 男人 所以 快乐的 在 他的 天才 , 所以 完善 在 他的 职业 ,

“他是一位才华横溢、技艺精湛的人，在他的职业领域里，他是多么的幸福啊！”

[səʊ] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [aːts] , [səʊ] ['nəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɔːl] ,
so accomplished in the Arts , so knowing in the Sciences , and withal ,
所以 完成 在 这 艺术 , 所以 会心 在 这 科学 , 和 此外 ,

他在艺术方面成就斐然，在科学方面博学多才，此外，

[səʊ] [mʌtʃ] [ɪs'tiːmd] [baɪ][ðə; ði][eɪdʒ] [weər'ɪn] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] ,
so much esteemed by the Age wherein he lived ,
所以 很多 尊敬的 经过 这 年龄 其中 他 居住地 ,

他深受他所处时代的尊敬，

[hɪz; ɪz] [wɜːks] [səʊ] ['haɪli] [ə'plɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði]['eɪdʒɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [sək'siːdɪd] ,
his Works so highly applauded by the Ages which have succeeded ,
他的 作品 所以 高度 鼓掌 经过 这 年龄 哪个 有 成功了 ,

他的作品受到后世的高度赞扬，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ænd; ənd] ['meməri] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [ˌvenə'reɪʃn] [baɪ][ðə; ði]
and his Name and Memory still preserved with so much Veneration by the
和 他的 姓名 和 记忆 仍然 保存完好 和 所以 很多 崇敬 经过 这
['prez(ə)nt][eɪdʒ] — [ðæt] ,
present Age — that ,
展示 年龄 — 那 ,

而他的名字和事迹至今仍受到当代人的崇敬——也就是说，

[ɪf] ['eniθɪŋ] [kʊd; kəd]['iːkwəl][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [sək'ses]
if anything could equal the Merit of the Man , it must be the Success
如果 任何事物 可以 平等的 这 优点 的 这 男人 , 它 必须 是 这 成功
[hiː; hi] [met] [wɪð] .
he met with .
他 遇见 和 .

如果说有什么能与这个人的功绩相提并论，那一定是他所取得的成功。

[mɔːr'əʊvə(r)] , - [tɪz] [nɒt] [ɪn] ['peɪntɪŋ] [ə'ləʊn] , [bʌt; bət][ɪn] [fə'lɒsəfi] , [tuː] ,
Moreover , ' tis not in Painting alone , but in Philosophy , too ,
而且 , - 的 不是 在 绘画 独自的 , 但 在 哲学 , 也 ,

而且，这不仅存在于绘画中，也存在于哲学中。

[ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [sə'pɑːst] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['breðrən] [ɒv; əv][ðə; ði] - ['pens(ə)l] . -
that Leonardo surpassed all his Brethren of the ' Pencil . '
那 莱昂纳多 超越 全部 他的 弟兄们 的 这 - 铅笔 . -

莱昂纳多超越了他所有的"铅笔"同行。

" [ðɪs] ['ædmərəb(ə)l] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ['peɪntərz] [laɪfs] [wɜːk] [stɪl]
" This admirable summary of the great Florentine painter's life's work still
" 这 令人钦佩的 概括 的 这 伟大的 佛罗伦萨 画家的 生活的 工作 仍然
[həʊldz] [gʊd] [tuː; tə] - [deɪ] .
holds good to - day .
持有 好的 到 - 天 .

"这句对这位伟大的佛罗伦萨画家一生作品的精彩总结，至今仍然适用。"

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[hɪz; ɪz] [bɜːθ]
His Birth
他的 出生

他的出生

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['treɪnɪŋ]
His Early Training
他的 早期的 训练

他的早期训练

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] [wɜːks]
His Early Works
他的 早期的 作品

他的早期作品

[fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [mɪ'læn]
First Visit to Milan
第一的 访问 到 米兰

第一次到访米兰

[ɪn] [ðə; ði] [iːst]
In the East
在 这 东方

在东部

[bæk] [ɪn] [mɪ'læn]
Back in Milan
后退 在 米兰

回到米兰

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒks]
The Virgin of the Rocks
这 处女 的 这 岩石

岩间圣母

[ðə; ði] [lɑːst] ['sʌpə(r)]
The Last Supper
这 最后的 晚餐

最后的晚餐

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [mɪ'læn]
The Court of Milan
这 法庭 的 米兰

米兰宫廷

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [liːvz] [mɪ'læn]
Leonardo Leaves Milan
莱昂纳多 树叶 米兰

莱昂纳多离开米兰

['məʊnə] ['liːsə]
Mona Lisa
莫娜 丽莎

蒙娜丽莎

['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌæŋgi'ɑːri]
Battle of Anghiari
战斗 的 安吉亚里

安吉亚里之战

[ə'gen] [ɪn] [mɪ'læn]
Again in Milan
再次 在 米兰

再次来到米兰

[ɪn] [rəʊm]
In Rome
在 罗马

在罗马

[ɪn] [frɑːns]
In France
在 法国

在法国

[hɪz; ɪz] [deθ]
His Death
他的 死亡

他的死

[hɪz; ɪz] [ɑːt]
His **Art**
他的 艺术

他的艺术

[hɪz; ɪz][maɪnd]
His **Mind**
他的 头脑

他的思想

[hɪz; ɪz]['mæksɪmz]
His **Maxims**
他的 格言

他的格言

[hɪz; ɪz] [spel]
His **Spell**
他的 拼写

他的咒语

[hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts]
His **Descendants**
他的 后代

他的后代

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

[ai] . ['məʊnə]['liːsə]
I **.** **Mona** **Lisa**
我 . 莫娜 丽莎

一、蒙娜丽莎

[ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)]
In **the** **Louvre**
在 这 卢浮宫

在卢浮宫

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

[əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n]
Annunciation
圣母领报

圣母领报

[ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns]
In **the** **Uffizi** **Gallery** **,** **Florence**
在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨

在佛罗伦萨的乌菲齐美术馆

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks]
Virgin of the Rocks
处女 的 这 岩石

岩间圣母

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] , ['lʌndən]
In the National Gallery , London
在 这 国家的 画廊 , 伦敦

在伦敦国家美术馆

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)]
The Last Supper
这 最后的 晚餐

最后的晚餐

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'fektəri] [ɒv; əv]['sæntə]['mærɪə] [dɛl] ['grɑːtsiːeɪ] , [mɪ'læn]
In the Refectory of Santa Maria delle Grazie , Milan
在 这 食堂 的 圣诞老人 玛丽亚 德尔 谢谢 , 米兰

米兰圣玛丽亚感恩教堂餐厅

[viː] . ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] ['sʌpə(r)]
V . Copy of the Last Supper
V . 复制 的 这 最后的 晚餐

五、最后的晚餐复制品

[ɪn][ðə; ði][dɪ'pləʊmə] ['gæləri] , ['bɜːlɪŋtən] [haʊs]
In the Diploma Gallery , Burlington House
在 这 文凭 画廊 , 伯灵顿 房子

在伯灵顿府的文凭画廊

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[hed] [ɒv; əv] [kraɪst]
Head of Christ
头 的 基督

基督的头

[ɪn][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] , [mɪ'læn]
In the Brera Gallery , Milan
在 这 布雷拉 画廊 , 米兰

在米兰布雷拉美术馆

[sevn] .
VII .
七 .

七、

['pɔːtreɪt] ([prɪ'zjuːmd]) [ɒv; əv][luː'krɛtsiə] [krɪ'vɛli]
Portrait (presumed) of Lucrezia Crivelli
肖像 (假定) 的 卢克雷齐娅 克里维利

卢克雷齐娅·克里维利 (Lucrezia Crivelli) 的肖像（推测）

[ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)]
In the Louvre
在 这 卢浮宫

在卢浮宫

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[mə'dɒnə] , ['ɪnfənt] [kraɪst] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] [æn] .
Madonna , Infant Christ , and St Anne .
麦当娜 , 婴儿 基督 , 和 英石 安妮 .

圣母玛利亚、圣婴耶稣和圣安妮。

[ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)]
In the Louvre
在 这 卢浮宫

在卢浮宫

[hɪz; ɪz] [bɜːθ]
HIS BIRTH
他的 出生

他的出生

[ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] , [ðə; ði] ['meni] - ['saɪdɪd]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən] [rɪ'neɪs(ə)ns] , [wɒz; wəz]
Leonardo Da Vinci , the many - sided genius of the Italian Renaissance , was
莱昂纳多 达 文西 , 这 许多 - 侧面 天才 的 这 意大利语 复兴 , 曾是
[bɔːn] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪm'plaɪz] ,
born , as his name implies ,
出生 , 作为 他的 姓名 暗示 ,

意大利文艺复兴时期多才多艺的天才列奥纳多·达·芬奇，正如他的名字所示，出生于……

[æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv]['vinsi] ,
at the little town of Vinci ,
在 这 小的 镇 的 文西 ,

在芬奇小镇，

[wɪtʃ] [ɪz][ə'baʊt][sɪks][maɪlz][frɒm; frəm]['ɛmpəli][ænd; ənd] ['twenti] [maɪlz] [west] [ɒv; əv] ['flɒrəns] .
which is about six miles from Empoli and twenty miles west of Florence .
哪个 是 关于 六 英里 从 恩波利 和 二十 英里 西方 的 佛罗伦萨 .

它距离恩波利约六英里，距离佛罗伦萨以西约二十英里。

['vinsi][ɪz] [stɪl] ['veri] [ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ,
Vinci is still very inaccessible ,
文西 是 仍然 非常 无法进入 ,

Vinci 仍然很难接近，

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [miːnz] [ɒv; əv] [kən'veɪəns] [ɪz][ðə; ði] [kɑːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['kæriə(r)]
and the only means of conveyance is the cart of a general carrier
和 这 仅有的 方法 的 输送 是 这 大车 的 一个 一般的 载体
[ænd; ənd]['pəʊstmən] ,
and postman ,
和 邮差 ,

唯一的交通工具是货运司机兼邮递员的马车。

[huː] [sets] [aʊt] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [frɒm; frəm] ['ɛmpəli] [æt; ət] ['sʌnraɪz] [ænd; ənd] ['sʌnset] .
who sets out on his journey from Empoli at sunrise and sunset .
WHO 套 出去 在 他的 旅行 从 恩波利 在 日出 和 日落 .

他于日出日落时分从恩波利出发。

[ˌaʊt'saɪd] [ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][meɪn] [striːt] [ɒv; əv]['vinsi][tuː; tə] - [deɪ][ə; eɪ]
Outside a house in the middle of the main street of Vinci to - day a
外部 一个 房子 在 这 中间 的 这 主要的 街道 的 文西 到 - 天 一个
['mɒd(ə)n][ænd; ənd] [waɪt] - [wɒʃt] [bʌst][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtɪst][ɪz] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wɪð] [mʌtʃ]
modern and white - washed bust of the great artist is pointed to with much
现代的 和 白色的 - 洗过 摔碎 的 这 伟大的 艺术家 是 尖 到 和 很多
[praɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] .
pride by the inhabitants .
自豪 经过 这 居民 .

如今，在芬奇主街中央的一栋房子外，矗立着这位伟大艺术家的现代白色半身像，当地居民对此感到非常自豪。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [trə'dɪʃən(ə)l] ['bɜːθpleɪs] [ɒn][ðə; ði] ['aʊtskɜːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [stɪl] [ɪg'zɪsts] ,
Leonardo's traditional birthplace on the outskirts of the town still exists ,
莱昂纳多的 传统的 出生地 在 这 郊区 的 这 镇 仍然 存在 ,

位于小镇郊外的莱昂纳多传统出生地至今仍然存在。

[ænd; ənd] [sɜːrvz] [naʊ] [æz; əz][ðə; ði] [ˌhed'kwɔːtəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fɑːmə(r)][ænd; ənd] [smɔːl] [waɪn]
and serves now as the headquarters of a farmer and small wine
和 服务 现在 作为 这 总部 的 一个 农民 和 小的 葡萄酒
[ek'spɔːtə(r)] .
exporter .
出口商 .

现在这里是一家农场和小型葡萄酒出口商的总部所在地。

[ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'aɪ] [sɪə] ['pɪroʊ] [-] [ˌdiː 'aɪ] [sɪə] ['pɪroʊ][ˌdiː 'aɪ] [sɪə] ['gaidəu][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] — [fɔː(r); fə(r)]
Leonardo di Ser Piero d'Antonio di Ser Piero di Ser Guido da Vinci — for
莱昂纳多 迪 ser 皮耶罗 安东尼奥 迪 ser 皮耶罗 迪 ser 圭多 达 文西 — 为了
[ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [fʊl] ['liːg(ə)l] [neɪm] — [wɒz; wəz][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd][fɜːst] - [bɔːn] [sʌn][ɒv; əv]
that was his full legal name — was the natural and first - born son of
那 曾是 他的 满的 合法的 姓名 — 曾是 这 自然的 和 第一的 - 出生 儿子 的
[sɪə]['pɪroʊ] ,
Ser Piero ,
ser 皮耶罗 ,

莱昂纳多·迪·皮耶罗·德·安东尼奥·迪·皮耶罗·迪·吉多·达·芬奇——因为这是他的法定全名——是塞尔·皮耶罗的亲生儿子，也是他的长子。

[ə; eɪ] ['kʌntri] ['nəʊtəri] , [huː] , [laɪk] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , ['grænfɑːðə(r)] , [ænd; ənd] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] ,
a country notary , who , like his father , grandfather , and great - grandfather ,
一个 国家 公证人 , WHO , 喜欢 他的 父亲 , 祖父 , 和 伟大的 - 祖父 ,

一位乡村公证员，和他的父亲、祖父和曾祖父一样，

['fɒləʊd] [ðæt] ['ɒnərəb(ə)l] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [dɪ'stɪŋkʃn] [ænd; ənd] [sək'ses] ,
followed that honourable vocation with distinction and success ,
随后 那 光荣的 职业 和 区别 和 成功 ,

他以卓越的成就和杰出的表现从事了这项光荣的职业。

[ænd; ənd] [huː] ['sʌbsɪkwəntli] — [wen] [ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] — [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]
and who subsequently — when Leonardo was a youth — was appointed
和 WHO 随后 — 什么时候 莱昂纳多 曾是 一个 青年 — 曾是 任命
['nəʊtəri][tuː; tə][ðə; ði][ˌsiːn'jɔːriə][ɒv; əv] ['flɒrəns] .
notary to the Signoria of Florence .
公证人 到 这 领主 的 佛罗伦萨 .

后来，当达芬奇还是个年轻人时，他被任命为佛罗伦萨市政厅的公证人。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz][wʌn]['keɪtərɪnə] , [huː] ['ɑːftəwədz] ['mærid] - [ˌdiː 'aɪ]['pɪroʊ][del]
Leonardo's mother was one Caterina , who afterwards married Accabriga di Piero del
莱昂纳多的 母亲 曾是 一 卡特琳娜 , WHO 然后 已婚 - 迪 皮耶罗 del
- [ɒv; əv]['vinsi] .
Vaccha of Vinci .
- 的 文西 .

莱昂纳多的母亲名叫卡特琳娜，后来嫁给了芬奇的阿卡布里加·迪·皮耶罗·德尔·瓦卡。

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns] .
Plate II . — Annunciation In the Uffizi Gallery , Florence .
盘子 二 . — 圣母领报 在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨 .

图二——佛罗伦萨乌菲齐美术馆中的《天使报喜》。

[nəʊ] . - .
No . 1288 .
不 . - .

第1288号。

[θriː][ˌef 'tiː][θriː][ɪnz; ˌaɪ en 'es] .
3 ft 3 ins .
3 英尺 3 保险 .

3 英尺 3 英寸

[baɪ][sɪks][ˌef 'tiː] - [ɪnz; ˌaɪ en 'es] . (- . - [eks][ˌtuː'tuː] . -)]
By 6 ft 11 ins . (0 . 99 x 2 . 18)]
经过 6 英尺 - 保险 . (- . - x 2 . -)]

英尺 11 英寸（0.99 x 2.18）

[ɔːl'ðəʊ] [ðɪs] ['pæn(ə)l][ɪz][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ['kætəlɒg] [æz; əz] ['biːɪŋ] [baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ] ,
Although this panel is included in the Uffizi Catalogue as being by Leonardo ,
虽然 这 控制板 是 包括 在 这 乌菲齐 目录 作为 存在 经过 莱昂纳多 ,

虽然这幅画作被乌菲齐美术馆的藏品目录认定为达·芬奇的作品，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] , [vɛ'roʊkioʊ] .]
it is in all probability by his master , Verrocchio .]
它 是 在 全部 可能性 经过 他的 掌握 , 韦罗基奥 .]

这很可能是他的老师韦罗基奥的作品。

[ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [bɜːθ] [ɪz][nɒt] [nəʊn] [wɪð] ['eni] ['sɜːt(ə)nti] .
The date of Leonardo's birth is not known with any certainty .
这 日期 的 莱昂纳多的 出生 是 不是 已知 和 任何 肯定 .

莱昂纳多的出生日期至今仍无法确定。

[hɪz; ɪz][eɪdʒ][ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][faɪv][ɪn][ə; eɪ][tæk'seɪʃn] [rɪ'tɜːn] [meɪd] [ɪn] - [baɪ][hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)]
His age is given as five in a taxation return made in 1457 by his grandfather
他的 年龄 是 给定 作为 五 在 一个 税收 返回 制成 在 - 经过 他的 祖父

[æn'təʊnɪəʊ] ,
Antonio ,
安东尼奥 ,

他的祖父安东尼奥在1457年的一份纳税申报表中记载，他的年龄为五岁。

[ɪn] [huːz] [haʊs] [hiː; hi][wɒz; wəz]['edʒukeɪtɪd] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [kən'kluːdɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
in whose house he was educated ; it is therefore concluded that he was
在 谁 房子 他 曾是 受过教育 ; 它 是 所以 结束 那 他 曾是

[bɔːn] [ɪn] - .
born in 1452 .
出生 在 - .

他在谁的家中接受教育；因此可以断定他出生于 1452 年。

[ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['fɑːðə(r)] [sɪə] ['pɪroʊ] , [huː] ['ɑːftəwədz] ['mærid] [fɔː(r)] [taɪmz] ,
Leonardo's father Ser Piero , who afterwards married four times ,
莱昂纳多的 父亲 ser 皮耶罗 , WHO 然后 已婚 四 时代 ,

莱昂纳多的父亲皮耶罗先生后来结过四次婚。

[hæd; həd][ɪ'lev(ə)n] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɪz; ɪz] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] [waɪvz] .
had eleven children by his third and fourth wives .
有 十一 孩子们 经过 他的 第三 和 第四 妻子们 .

他与第三任和第四任妻子共育有十一个孩子。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l][tuː; tə] [sə'dʒest] [ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [ðiːz] ['nʌmbəz] [ɪn]
Is it unreasonable to suggest that Leonardo may have had these numbers in
是 它 不合理 到 建议 那 莱昂纳多 可能 有 有 这些 数字 在
[maɪnd][ɪn] - - - [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['feɪməs] " [lɑːst] ['sʌpə(r)] " [ðə; ði]
mind in 1496 - 1498 when he was painting in his famous " Last Supper " the
头脑 在 - - - 什么时候 他 曾是 绘画 在 他的 著名的 " 最后的 晚餐 " 这
['fɪgəz] [ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] [ə'pɒsəlz] [ænd; ənd][wʌn]['aʊtkɑːst] ?
figures of eleven Apostles and one outcast ?
数据 的 十一 使徒们 和 一 被排斥者 ?

认为达芬奇在 1496 年至 1498 年间创作他著名的《最后的晚餐》时，画中描绘了 11 位使徒和 1 位被放逐者，那么这种说法是否不合理呢?

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[sɪə]['pɪroʊ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][lədʒ'ɪtɪmˌaɪzd][hɪz; ɪz] " [lʌv] [tʃaɪld] " [huː] ['veri] ['ɜːli] [ʃəʊd]
Ser Piero seems to have legitimised his " love child " who very early showed
ser 皮耶罗 似乎 到 有 合法化 他的 " 爱 孩子 " WHO 非常 早期的 显示
['prɒmɪs] [ɒv; əv][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['tælənt][ænd; ənd][ʌn'taɪərɪŋ] ['enədʒi] .
promise of extraordinary talent and untiring energy .
承诺 的 非凡的 天赋 和 不懈 活力 .

皮耶罗先生似乎已经认可了他的“私生子”，这个孩子很早就展现出了非凡的天赋和不知疲倦的精力。

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['treɪnɪŋ]
HIS EARLY TRAINING
他的 早期的 训练

他的早期训练

['præktɪkli] ['nʌθɪŋ] [ɪz] [nəʊn] [ə'baʊt][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['bɔɪhʊd] , [bʌt; bət][və'sɑːri] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt]
Practically nothing is known about Leonardo's boyhood , but Vasari informs us that
几乎 没有什么 是 已知 关于 莱昂纳多的 童年 , 但 瓦萨里 通知 我们 那
[sɪə]['pɪroʊ] ,
Ser Piero ,
ser 皮耶罗 ,

关于莱昂纳多的童年生活，我们几乎一无所知，但瓦萨里告诉我们，皮耶罗爵士，

[ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sʌnz] ['dʒiːniəs] ,
impressed with the remarkable character of his son's genius ,
印象深刻 和 这 卓越 特点 的 他的 儿子的 天才 ,

他对儿子非凡的才华和品格印象深刻

[tʊk] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋz] [tuː; tə]['ændriə] [del] [vɛ'roʊkioʊ] , [æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] ,
took some of his drawings to Andrea del Verrocchio , an intimate friend ,
采取 一些 的 他的 图画 到 安德烈亚 del 韦罗基奥 , 一个 亲密的 朋友 ,

他把一些画作带给了他的挚友安德烈亚·德尔·韦罗基奥。

[ænd; ənd] [begd] [hɪm] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə] [ɪk'spres] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [ɒn][ðem; ðəm] .
and begged him earnestly to express an opinion on them .
和 乞求 他 切实 到 表达 一个 观点 在 他们 .

并恳切地请求他对此发表意见。

[vɛ'roʊkioʊ] [wɒz; wəz][səʊ] [ə'stɒnɪʃt] [æt; ət][ðə; ði]['paʊə(r)] [ðeɪ] [rɪ'viːld] [ðæt] [hiː; hi][əd'vaɪzd] [sɪə]
Verrocchio was so astonished at the power they revealed that he advised Ser
韦罗基奥 曾是 所以 惊讶 在 这 力量 他们 揭晓 那 他 建议 ser
['pɪroʊ][tuː; tə][send][ˌliːə'nɑːdəʊ][tuː; tə] ['stʌdi] ['ʌndə(r)][hɪm] .
Piero to send Leonardo to study under him .
皮耶罗 到 发送 莱昂纳多 到 学习 在下面 他 .

韦罗基奥对他们所展现出的力量感到非常惊讶，于是建议皮耶罗爵士将莱昂纳多送到他门下学习。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [ðʌs] ['entəd] [ðə; ði]['stjuːdiəʊ][ɒv; əv]['ændriə] [del] [vɛ'roʊkioʊ] [ə'baʊt] - - - .
Leonardo thus entered the studio of Andrea del Verrocchio about 1469 - 1470 .
莱昂纳多 因此 进入 这 工作室 的 安德烈亚 del 韦罗基奥 关于 - - - .

因此，莱昂纳多大约在 1469 年至 1470 年间进入了安德烈亚·德尔·韦罗基奥的工作室。

[ɪn][ðə; ði] ['wɜːkʃɒp] [ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn]['skʌlptə(r)] , ['gəʊldsmɪθ] , [ænd; ənd] ['ɑːtɪst]
In the workshop of that great Florentine sculptor , goldsmith , and artist
在 这 车间 的 那 伟大的 佛罗伦萨 雕塑家 , 金匠 , 和 艺术家
[hiː; hi] [met] ['ʌðə(r)]['krɑːftsmən] ,
he met other craftsmen ,
他 遇见 其他 工匠 ,

在那位伟大的佛罗伦萨雕塑家、金匠和艺术家的工作室里，他结识了其他工匠。

['met(ə)l] ['wɜːkəz] , [ænd; ənd] ['juːθfl] ['pentər] , [ə'mʌŋ] [huːm] [wɒz; wəz] [ˌbɒtɪ'tʃeliː] ,
metal workers , and youthful painters , among whom was Botticelli ,
金属 工人 , 和 青春 画家 , 之中 谁 曾是 波提切利 ,

金属工人，以及年轻的画家，其中包括波提切利。

[æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'veləpmənt] [ə; eɪ]['dʒəʊviəl] _ [hə'bɪtjʊeɪ] _ [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊ'etɪkəl]
at that moment of his development a jovial _ habitué _ of the Poetical
在 那 片刻 的 他的 发展 一个 欢乐的 _ 常客 _ 的 这 诗意的
['sʌpə(r)] [klʌb] ,
Supper Club ,
晚餐 俱乐部 ,

在他成长的那个阶段，他是诗歌晚宴俱乐部的一位开朗的常客。

[huː] [hæd; həd][nɒt] [jet] ['gɪv(ə)n] ['eni][ˌpriːmə'niʃən, ˌpre-][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['pəʊɪt] , ['mɪstɪk] ,
who had not yet given any premonitions of becoming the poet , mystic ,
WHO 有 不是 然而 给定 任何 预感 的 成为 这 诗人 , 神秘 ,
[ænd; ənd] ['vɪʒənri] [ɒv; əv]['leɪtə(r)] [taɪmz] .
and visionary of later times .
和 有远见的 的 之后 时代 .

当时他还没有显露出成为后世诗人、神秘主义者和梦想家的迹象。

[ðeə(r)] ['ɔːlsəʊ][ˌliːə'nɑːdəʊ] [keɪm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðæt] [ˌʌnə'rɪdʒɪnəl]['peɪntə(r)][lə'renzəʊ][ˌdiː 'aɪ] ['krɛdi] ,
There also Leonardo came into contact with that unoriginal painter Lorenzo di Credi ,
那里 还 莱昂纳多 来了 进入 接触 和 那 缺乏原创性 画家 洛伦佐 迪 信用 ,

在那里，莱昂纳多还结识了那位缺乏原创性的画家洛伦佐·迪·克雷迪。

[hɪz; ɪz]['dʒuːniə(r)][baɪ]['sev(ə)n] [j'iəz] .
his junior by seven years .
他的 初级 经过 七 年 .

他比他小七岁。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] , [nəʊ] [daʊt] , [met] [ˌperuː'dʒiːnəu] , [huːm] [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] [kɔːld] " [ðæt] ['blɒkhed] [ɪn]
He also , no doubt , met Perugino , whom Michelangelo called " that blockhead in
他 还 , 不 怀疑 , 遇见 佩鲁吉诺 , 谁 米开朗基罗 称为 " 那 傻瓜 在
[ɑːt] .
art .
艺术 .

毫无疑问，他也见过佩鲁吉诺，米开朗基罗称佩鲁吉诺为“艺术界的笨蛋”。

" [ðə; ði]['dʒiːniəs][ænd; ənd] [ˌvɜːsə'tɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peɪntə(r)][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,
" The genius and versatility of the Vincian painter was , however ,
" 这 天才 和 多功能性 的 这 文森 画家 曾是 , 然而 ,

然而，文森特画家的天才和多才多艺是……

[ɪn][nəʊ] [wei] [dʌl] [baɪ] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] ['lesə(r)] ['ɑːtɪsts] [ðæn; ðən] [hɪm'self] ;
in no way dulled by intercourse with lesser artists than himself ;
在 不 方式 迟钝 经过 交往 和 较少 艺术家 比 他自己 ;

与水平不如自己的艺术家交流丝毫没有削弱他的才华；

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [hiː; hi][vaɪd] [wɪð] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] , [ænd; ənd] ['redɪli] [ˌaʊt'strɪpt] [hɪz; ɪz] ['feləʊ]
on the contrary he vied with each in turn , and readily outstripped his fellow
在 这 相反 他 竞争 和 每个 在 转动 ， 和 容易 超越 他的 同伴
['pjuːp(ə)lz] .
pupils .
学生 .

相反，他与每个人一较高下，轻松超越了其他同学。

[ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [gɪld] [ɒv; əv]
In 1472 , at the age of twenty , he was admitted into the Guild of
在 - ， 在 这 年龄 的 二十 ， 他 曾是 承认 进入 这 公会 的
['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ['pentər] .
Florentine Painters .
佛罗伦萨 画家 .

1472年，20岁的他被接纳为佛罗伦萨画家行会成员。

[ʌn'fɔːtʃənətli] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['peɪntɪŋz] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
Unfortunately very few of Leonardo's paintings have come down to us .
很遗憾 非常 很少 的 莱昂纳多的 绘画 有 来 向下 到 我们 .

可惜的是，达芬奇的画作很少流传至今。

[ɪn'diːd] [ðeə(r)][duː; də][nɒt][ɪg'zɪst][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli]
Indeed there do not exist a sufficient number of finished and absolutely
的确 那里 做 不是 存在 一个 充足的 数字 的 完成的 和 绝对地
[ɔː'θentɪk] [ɔɪl] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd][tuː; tə] [ə'fɔːd] [ɪˌlʌs'treʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ʃɔːt]
authentic oil pictures from his own hand to afford illustrations for this short
真正的 油 图片 从 他的 自己的 手 到 买得起 插图 为了 这 短的
[ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l] [sketʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [laɪfs] [wɜːk] .
chronological sketch of his life's work .
按时间顺序 草图 的 他的 生活的 工作 .

事实上，他亲手创作的完整且绝对真实的油画作品数量并不足以作为插图，来配合这篇简短的关于他一生作品的编年概述。

[ðə; ði] [fjuː] [ðæt] [duː; də] [rɪ'meɪn] , [haʊ'evə(r)] ,
The few that do remain , however ,
这 很少 那 做 保持 ， 然而 ，

然而，剩下的少数人……

[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][səʊ] [ɪk'skwɪzɪt] [ə; eɪ]['kwɒləti] — [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] " ['kʌmfət] "
are of so exquisite a quality — or were until they were " comforted "
是 的 所以 精美的 一个 质量 — 或者 是 直到 他们 是 " 安慰 "
[baɪ][ðə; ði][ˌʌnɪn'spaɪəd][rɪ'stɔːrə(r)] — [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ˌʌnrɪ'zɜːvɪdli] [ək'sept][ðə; ði] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk]
by the uninspired restorer — that we can unreservedly accept the enthusiastic
经过 这 缺乏灵感 修复器 — 那 我们 能 毫无保留 接受 这 热情的
['rekɔːdz] [ɒv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] [ɪn] [rɪ'spekt] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːks] .
records of tradition in respect of all his works .
记录 的 传统 在 尊重 的 全部 他的 作品 .

这些作品的品质如此精湛——或者说，在被缺乏灵感的修复者“修复”之前是如此——以至于我们可以毫不保留地接受传统对他所有作品的热情赞誉。

[tuː; tə] ['raɪtli] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [ətʃ'iːvmənts] [ˌaɪ 'tiː]
To rightly understand the essential characteristics of Leonardo's achievements it
到 没错 理解 这 基本的 特征 的 莱昂纳多的 成就 它
[ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['saɪəntɪst] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][æn; ən]['ɑːtɪst] ,
is necessary to regard him as a scientist quite as much as an artist ,
是 必要的 到 看待 他 作为 一个 科学家 相当 作为 很多 作为 一个 艺术家 ，

要正确理解达芬奇成就的本质特征，就必须把他视为科学家，而不仅仅是艺术家。

[æz; əz][ə; eɪ] [fə'lɒsəfə(r)] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['peɪntə(r)] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['drɑːftsmən]
as a philosopher no less than a painter , and as a draughtsman
作为 一个 哲学家 不 较少的 比 一个 画家 , 和 作为 一个 绘图员
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌlərɪst] .
rather than a colourist .
相当 比 一个 色彩师 .

他既是哲学家又是画家，既是绘图员又是色彩师。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑːdli] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [æt; ət][wʌn] [taɪm]
There is hardly a branch of human learning to which he did not at one time
那里 是 几乎 一个 分支 的 人类 学习 到 哪个 他 做过 不是 在 一 时间
[ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [gɪv] [hɪz; ɪz]['iːgə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,
or another give his eager attention ,
或者 其他 给 他的 渴望的 注意力 ,

几乎所有人类学术领域，他都曾或多或少地表现出浓厚的兴趣。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'grəʊst] [ɪn] [tɜːn] [baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] — [ðə; ði]
and he was engrossed in turn by the study of architecture — the
和 他 曾是 全神贯注 在 转动 经过 这 学习 的 建筑学 — 这
[faʊn'deɪʃ(ə)n] - [stəʊn] [ɒv; əv] [ɔːl] [truː] [ɑːt] — ['skʌlptʃə(r)] ,
foundation - stone of all true art — sculpture ,
基础 - 石头 的 全部 真的 艺术 — 雕塑 ,

他转而沉迷于建筑学——一切真正艺术的基石——以及雕塑的研究，

[ˌmæθə'mætɪks] , [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] .
mathematics , engineering and music .
数学 , 工程 和 音乐 .

数学、工程和音乐。

[hɪz; ɪz] [ˌvɜːsə'tɪləti] [wɒz; wəz] [ʌn'baʊndɪd] ,
His versatility was unbounded ,
他的 多功能性 曾是 无界 ,

他的才能无穷无尽。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [rɪ'gret] [ðæt] [ðɪs] ['meni] - ['saɪdɪd]['dʒiːniəs][dɪd] [nɒt] ['riːəlaɪz] [ðæt]
and we are apt to regret that this many - sided genius did not realise that
和 我们 是 易于 到 后悔 那 这 许多 - 侧面 天才 做过 不是 意识到 那
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] [dɪ'veləpɪŋ] [hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [wɪ'ðɪn] ['sɜːt(ə)n]['lɪmɪts] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)][ɪz] [rɪ'viːld]
it is by developing his power within certain limits that the great master is revealed
它 是 经过 发展 他的 力量 之内 肯定 限制 那 这 伟大的 掌握 是 揭晓
.
.
.

我们或许会感到遗憾，这位多才多艺的天才没有意识到，只有在一定的限度内发展自己的能力，才能展现出大师的风采。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ðə; ði][məʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l]['dʒiːniəs][ɒv; əv] ['krɪstʃən] [taɪmz] -
Leonardo may be described as the most Universal Genius of Christian times -
莱昂纳多 可能 是 描述 作为 这 最多 普遍的 天才 的 基督教 时代 -
[pə'hæps] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪm] .
perhaps of all time .
也许 的 全部 时间 .

莱昂纳多或许可以被描述为基督教时代——甚至可能是历史上——最具全能性的天才。

[[pleɪt] [θriː] .
[PLATE III .
[盘子 三、 .

[图版 III.

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒks] [ɪn] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] .
THE VIRGIN OF THE ROCKS In the National Gallery .
这 处女 的 这 岩石 在 这 国家的 画廊 .

岩间圣母像，现藏于国家美术馆。

[nəʊ] . - .
No . 1093 .
不 . - .

第1093号。

[sɪks] [ˌef 'tiː] . ½ [ɪn] .
6 ft . ½ in .
6 英尺 . ½ 在 .

6 英尺 ½ 英寸

[eɪtʃ] .
h .
h .

h.

[baɪ] [θriː] [ˌef 'tiː] [naɪn] ½ [ɪn] .
by 3 ft 9 ½ in .
经过 3 英尺 9 ½ 在 .

3 英尺 9 ½ 英寸

['dʌbljuː] . ([wʌn] . - [eks] [wʌn] . -)]
w . (1 . 83 x 1 . 15)]
西 . (1 . - x 1 . -)]

w. (1.83 x 1.15)]

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [mɪ'læn] [ə'baʊt] - [baɪ] [æm'broʊdʒioʊ] [ˌdiː 'eɪ] - ['ʌndə(r)] [ðə; ði]
This picture was painted in Milan about 1495 by Ambrogio da Predis under the
这 图片 曾是 绘 在 米兰 关于 - 经过 安布罗焦 达 - 在下面 这
[ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] ,
supervision and guidance of Leonardo da Vinci ,
监督 和 指导 的 莱昂纳多 达 文西 ,

这幅画大约于1495年在米兰由安布罗焦·达·普雷迪斯在列奥纳多·达·芬奇的监督和指导下创作。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] "
the essential features of the composition being borrowed from the earlier "
这 基本的 特征 的 这 作品 存在 借来的 从 这 早些时候 "
[vjɛrʒ] [ɔːks] [roʊ'ʃeɪz] ,
Vierge aux Rochers ,
维尔日 辅助 罗切尔斯 ,

该作品的基本特征借鉴自早期的《岩石上的圣母》，

" [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] .]
" now in the Louvre .]
" 现在 在 这 卢浮宫 .]

“现藏于卢浮宫。”

[hɪz; ɪz] ['ɜːli] [wɜːks]
HIS EARLY WORKS
他的 早期的 作品

他的早期作品

[[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ʊ'fiːtsɪ] ['gæləri] , ['flɒrəns] .
[Plate II . — Annunciation In the Uffizi Gallery , Florence .
[盘子 二 . — 圣母领报 在 这 乌菲齐 画廊 , 佛罗伦萨 .

[图版二——佛罗伦萨乌菲齐美术馆中的《天使报喜》]

[nəʊ] . - .
No . 1288 .
不 . - .

第1288号。

[θriː][ˌef 'tiː][θriː][ɪnz; ˌaɪ en 'es] .
3 ft 3 ins .
3 英尺 3 保险 .

3 英尺 3 英寸

[baɪ][sɪks][ˌef 'tiː] - [ɪnz; ˌaɪ en 'es] . (- . - [eks][ˌtuː'tuː] . -)]
By 6 ft 11 ins . (0 . 99 x 2 . 18)]
经过 6 英尺 - 保险 . (- . - x 2 . -)]

英尺 11 英寸（0.99 x 2.18）

[tuː; tə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [bi'lɔŋz] [ðə; ði] [smɔːl] ['pɪktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] , " [naʊ] [ɪn]
To about the year 1472 belongs the small picture of the " Annunciation , " now in
到 关于 这 年 - 属于 这 小的 图片 的 这 " 圣母领报 , " 现在 在
[ðə; ði] ['luːvə(r)] ,
the Louvre ,
这 卢浮宫 ,

现藏于卢浮宫的小型画作《天使报喜》创作于大约1472年。

[wɪtʃ] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] [kən'tenʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ˌjʊərə'piːən] ['krɪtɪks] [hæz; həz]
which after being the subject of much contention among European critics has
哪个 后 存在 这 主题 的 很多 争论 之中 欧洲的 评论家 有
['grædʒuəli] [wʌn] [ɪts] [wei] [tuː; tə] ['dʒen(ə)rəl] [ˌrekəg'nɪʃn] [æz; əz] [æn; ən] ['ɜːli] [wɜːk] [baɪ] [ˌliːə'nɑːdəʊ]
gradually won its way to general recognition as an early work by Leonardo
逐步地 韩元 它是 方式 到 一般的 认出 作为 一个 早期的 工作 经过 莱昂纳多
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

这幅画作在欧洲评论界引起了很大的争议，但最终逐渐被普遍认为是达芬奇早期的作品。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['stjuːdiəʊ] [ɒv; əv] [vɛ'roʊkioʊ] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [əd'mɪtɪd] ,
That it was painted in the studio of Verrocchio was always admitted ,
那 它 曾是 绘 在 这 工作室 的 韦罗基奥 曾是 总是 承认 ,

这幅画是在韦罗基奥的工作室里创作的，这一点一直都得到认可。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [lɒŋ] ['kætəlɒgd] [baɪ] [ðə; ði] ['luːvə(r)] [ɔː'θɒrətiz] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
but it was long catalogued by the Louvre authorities under the name of
但 它 曾是 长的 已编目 经过 这 卢浮宫 当局 在下面 这 姓名 的
[lə'renzəʊ] [ˌdiː 'aɪ] ['krɛdi] .
Lorenzo di Credi .
洛伦佐 迪 信用 .

但卢浮宫当局长期以来一直将其列为洛伦佐·迪·克雷迪的作品。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] , [haʊ'evə(r)] , [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ˌliːə'nɑːdəʊ] ([nəʊ] . - [ə; eɪ]) .
It is now , however , attributed to Leonardo (No . 1602 A) .
它 是 现在 , 然而 , 归因于 到 莱昂纳多 (不 . - 一个) .

但现在它被认为是达芬奇的作品（编号 1602 A）。

[sʌtʃ] [ʌn'sɜːrtnti] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌætrɪ'bjuːʃn] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒmən] [hɑːf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] [wen]
Such uncertainties as to attribution were common half a century ago when
这样的 不确定性 作为 到 归因 是 常见的 一半 一个 世纪 前 什么时候
[ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɑːt] ['krɪtɪsɪzəm] [wɒz; wəz] [ɪn] [ɪts] ['ɪnfənsi] .
scientific art criticism was in its infancy .
科学 艺术 批评 曾是 在 它是 婴儿期 .

半个世纪前，科学艺术批评尚处于萌芽阶段，因此在归属问题上存在这种不确定性是很常见的。

[ə'nʌðə(r)] ['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] " [əˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] ,
Another painting of the " Annunciation ,
其他 绘画 的 这 " 圣母领报 ,

另一幅描绘“天使报喜”的画作，

" [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fi:tsɪ] ['gæləri] ([nəʊ] . -) [ɪz] [stɪl] [ə'fɪʃəli] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə] [ˌli:ə'nɑ:dəʊ] .
" which is now in the Uffizi Gallery (No . 1288) is still officially attributed to Leonardo .
" 哪个 是 现在 在 这 乌菲齐 画廊 (不 . -) 是 仍然 官方 归因于 到 莱昂纳多 .

“现藏于乌菲齐美术馆（编号 1288）的这幅画作，官方仍认为是达芬奇的作品。

[ðɪs] [smɔ:l] ['pɪktʃə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [bi:n] [kən'sɪdərəbli] [ri:'peint, 'ri:peint] , [ænd; ənd][ɪz] [pə'hæps] [baɪ] ['ændriə] [del] [vɛ'roʊkioʊ] ,
This small picture , which has been considerably repainted , and is perhaps by Andrea del Verrocchio ,
这 小的 图片 , 哪个 有 到过 相当 重新粉刷 , 和 是 也许 经过 安德烈亚 del 韦罗基奥 ,

这幅小画作经过多次重绘，或许是安德烈亚·德尔·韦罗基奥的作品。

[ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz]['mɑ:stə(r)] , [ɪz][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
Leonardo's master , is the subject of Plate II .
莱昂纳多的 掌握 , 是 这 主题 的 盘子 二 .

莱昂纳多的老师是第二幅图的主题。

[tu:; tə]['dʒænjuəri] - [bi'lɒŋz] [ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['ɜ:liɪst] ['deɪtɪd] [wɜ:k] , [ə; eɪ][pen] - [ænd; ənd] - [ɪŋk] ['drɔ:ɪŋ] — " [ə; eɪ] [waɪd] [vju:] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [pleɪn] ,
To January 1473 belongs Leonardo's earliest dated work , a pen - and - ink drawing — " A Wide View over a Plain ,
到 一月 - 属于 莱昂纳多的 最早 日期 工作 , 一个 笔 - 和 - 墨水 绘画 — " 一个 宽的 看法 超过 一个 清楚的 ,

列奥纳多最早有确切日期的作品是一幅钢笔画——《平原上的广阔景色》，创作于1473年1月。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fi:tsɪ] .
" now in the Uffizi .
" 现在 在 这 乌菲齐 .

现在在乌菲齐美术馆。

[ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [deɪt] [ɪn][ðə; ði][tɒp] [left] - [hænd]['kɔ:nə(r)][ɪz] [rɪ'vɜ:st] ,
The inscription together with the date in the top left - hand corner is reversed ,
这 题词 一起 和 这 日期 在 这 顶部 左边 - 手 角落 是 反转 ,

左上角的铭文和日期是反的。

[ænd; ənd] [pru:vz] [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ˌli:oʊ'nɑ:rdoʊz] ['hændraɪtɪŋ] — [vɪz] . , [ðæt] [hi:; hi] [rəʊt] [frɒm; frəm] [raɪt] [tu:; tə] [left] ; [ɪn'di:d] ,
and proves a remarkable characteristic of Leonardo's handwriting — viz . , that he wrote from right to left ; indeed ,
和 证明 一个 卓越 特征 的 莱昂纳多的 手写 — 即 . , 那 他 写道 从 正确的 到 左边 ; 的确 ,

这证明了达芬奇笔迹的一个显著特点——即他从右向左书写；事实上，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [sə'dʒestid] [ðæt] [hi:; hi][dɪd] [ðɪs] [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['dɪfɪkəlt] [fɔ:(r); fə(r)] ['eni][wʌn] [els] [tu:; tə] [ri:d] [ðə; ði] [wɜ:dz] ,
it has been suggested that he did this in order to make it difficult for any one else to read the words ,
它 有 到过 建议 那 他 做过 这 在 命令 到 制作 它 难的 为了 任何 一 别的 到 读 这 字 ,

有人认为他这样做是为了使其他人难以阅读这些文字。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə] ['peɪpə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [pɪ'kjuːliə(r)]
which were frequently committed to paper by the aid of peculiar
哪个 是 频繁地 坚定的 到 纸 经过 这 援助 的 奇特

[əˌbriːvi'eɪʃnz] .
abbreviations .
缩写 .

这些内容经常借助特殊的缩写形式记录在纸上。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɑːstəz] ['stjuːdiəʊ] [tɪl] [ə'baʊt] - .
Leonardo continued to work in his master's studio till about 1477 .
莱昂纳多 持续 到 工作 在 他的 硕士学位 工作室 直到 关于 - .

莱昂纳多一直到1477年左右才离开师傅的工作室。

[ɒn] ['dʒænjuəri] 1st [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , - ,
On January 1st of the following year , 1478 ,
在 一月 1st 的 这 下列的 年 , - ,

次年1月1日，即1478年，

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [peɪnt] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] - [piːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv]
he was commissioned to paint an altar - piece for the Chapel of
他 曾是 委托 到 画 一个 坛 - 片 为了 这 教堂 的

[ˌes 'tiː] . [bər'nɑːrdoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [pə'lɑːtsəu] ['vɛkioʊ] ,
St . Bernardo in the Palazzo Vecchio ,
英石 . 贝尔纳多 在 这 宫殿 老翁 ,

他受委托为维奇奥宫的圣贝尔纳多小教堂绘制一幅祭坛画。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [peɪd] ['twenti] - [faɪv] ['flɒrɪn] [ɒn] [ə'kaʊnt] .
and he was paid twenty - five florins on account .
和 他 曾是 有薪酬的 二十 - 五 弗洛林 在 帐户 .

他预支了二十五弗罗林。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] ['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [wɜːk] ,
He , however , never carried out the work ,
他 , 然而 , 绝不 携带 出去 这 工作 ,

但他从未完成这项工作。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['weɪtɪŋ] [faɪv] [j'iəz] [ðə; ði] [ˌsiːn'jɔːriə] [træns'fəːd] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
and after waiting five years the Signoria transferred the commission to
和 后 等待 五 年 这 领主 转移 这 委员会 到

[ˌdoʊmə'niːkoʊ] [ˌgɪrlən'dɑːʒoʊ] ,
Domenico Ghirlandajo ,
多梅尼科 吉兰达霍 ,

五年后，西尼奥里亚将委托创作权转让给了多梅尼科·吉兰达霍。

[huː] ['ɔːlsəʊ] [feɪld] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðə; ði] [tɑːsk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] , [sʌm; səm] ['sev(ə)n]
who also failed to accomplish the task , which was ultimately , some seven
WHO 还 失败的 到 完成 这 任务 , 哪个 曾是 最终 , 一些 七

[j'iəz] ['leɪtə(r)] ,
years later ,
年 之后 ,

他也未能完成这项任务，最终，大约七年后，

[kəm'plitɪd] [baɪ] [ˌfɪlɪ'piːnoʊ] ['lɪpi] .
completed by Filippino Lippi .
完全的 经过 菲律宾 利皮 .

由菲利皮诺·利皮完成。

[ðɪs] ['pæn(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] " [mə'dɒnə] [enθ'rəʊnd] , [ˌes 'tiː] . ['vɪktə(r)] , [ˌes 'tiː] . [dʒɒn]['bæptɪst] , [ˌes 'tiː] .
This panel of the " Madonna Enthroned , St . Victor , St . John Baptist , St .
这 控制板 的 这 " 麦当娜 登基 , 英石 . 胜利者 , 英石 . 约翰 浸信会 , 英石 .
[bər'nɑːrd] ,
Bernard ,
伯纳德 ,

这幅名为"圣母宝座像、圣维克多、圣约翰·巴蒂斯特、圣伯纳德"的画板,

[ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [zənoʊbiːɪs] , " [wɪtʃ] [ɪz]['deɪtɪd] ['februəri] - , - , [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] .
and St . Zenobius , " which is dated February 20 , 1485 , is now in the Uffizi .
和 英石 . 泽诺比乌斯 , " 哪个 是 日期 二月 - , - , 是 现在 在 这 乌菲齐 .

而《圣泽诺比乌斯》的创作日期为 1485 年 2 月 20 日,现藏于乌菲齐美术馆。

[ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ə; eɪ]['fæsaɪl] ['drɑːftsmən] [ɪz] ['evɪdənst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['vɪgərəs]
That Leonardo was by this time a facile draughtsman is evidenced by his vigorous
那 莱昂纳多 曾是 经过 这 时间 一个 容易的 绘图员 是 有证据 经过 他的 蓬勃
[pen] - [ænd; ənd] - [ɪŋk] [sketʃ] — [naʊ] [ɪn][ə; eɪ]['praɪvət] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn]['pærɪs] — [ɒv; əv][bər'nɑːrdoʊ]
pen - and - ink sketch — now in a private collection in Paris — of Bernardo
笔 - 和 - 墨水 草图 — 现在 在 一个 私人的 收藏 在 巴黎 — 的 贝尔纳多
[bɑːn'diːni] ,
Bandini ,
班迪尼 ,

从他当时创作的贝尔纳多·班迪尼的钢笔素描(现藏于巴黎的一位私人收藏家手中)可以看出,莱昂纳多此时已是一位技艺娴熟的素描家。

[huː] [ɪn][ðə; ði]['pɑːtsi] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv]['eɪprəl] - [stæbd] [ˌdʒuːli'ɑːnoʊ][diː] - ['medətʃiː][tuː; tə] [deθ]
who in the Pazzi Conspiracy of April 1478 stabbed Giuliano de ' Medici to death
WHO 在 这 帕齐 阴谋 的 四月 - 刺伤 朱利亚诺 德 - 美第奇家族 到 死亡
[ɪn][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət] ['flɒrəns] ['djʊərɪŋ] [haɪ] [mæs] .
in the Cathedral at Florence during High Mass .
在 这 大教堂 在 佛罗伦萨 期间 高的 大量的 .

在 1478 年 4 月的帕齐阴谋中,朱利亚诺·德·美第奇在佛罗伦萨大教堂弥撒期间被刺死。

[ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɪz]['deɪtɪd] [dɪ'sembə(r)] - , - , [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [bændɪnɪs] ['pʌblɪk] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɪn]
The drawing is dated December 29 , 1479 , the date of Bandini's public execution in
这 绘画 是 日期 十二月 - , - , 这 日期 的 班迪尼 民众 执行 在
['flɒrəns] .
Florence .
佛罗伦萨 .

这幅画的日期是 1479 年 12 月 29 日,也就是班迪尼在佛罗伦萨被公开处决的日期。

[ɪn] [ðæt] [jɪə(r)]['ɔːlsəʊ] , [nəʊ] [daʊt] , [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['ɜːli] [ænd; ənd] , [æz; əz] [mait] [biː; bi]
In that year also , no doubt , was painted the early and , as might be
在 那 年 还 , 不 怀疑 , 曾是 绘 这 早期的 和 , 作为 可能 是
[ɪk'spektɪd] ,
expected ,
预期的 ,

毫无疑问,那一年也创作了早期作品,而且正如人们所预料的那样,

[ʌn'fɪnɪʃt] " [ˌes 'tiː] . [dʒə'rəʊm][ɪn][ðə; ði] ['dezət] , " [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] ,
unfinished " St . Jerome in the Desert , " now in the Vatican ,
未完成 " 英石 . 杰罗姆 在 这 沙漠 , " 现在 在 这 教廷 ,

未完成的《沙漠中的圣杰罗姆》,现藏于梵蒂冈。

[ðə; ði]['ʌndə(r)] - ['peɪntɪŋ] ['biːɪŋ] [ɪn]['ʌmbə(r)][ænd; ənd] _ - _ .
the under - painting being in umber and _ terraverte _ .
这 在下面 - 绘画 存在 在 数字 和 _ - _ .

底色为赭色和绿褐色。

[ɪts] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ɪz] [vautʃ] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'tɜːn(ə)l] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ɪt'self] ,
Its authenticity is vouched for not only by the internal evidence of the picture itself ,
它是 真实性 是 担保 为了 不是 仅有的 经过 这 内部的 证据 的 这 图片 本身 ，

它的真实性不仅由图片本身的内部证据所证实，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [baɪ] [ðə; ði] [ˌsɪmə'lærəti] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [siːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['laɪbrəri] [æt; ət] ['wɪnzə(r)] .
but also by the similarity of treatment seen in a drawing in the Royal Library at Windsor .
但 还 经过 这 相似 的 治疗 已见 在 一个 绘画 在 这 皇家 图书馆 在 温莎 .

此外，还可以从温莎皇家图书馆的一幅画作中看出类似的处理方式。

['kɑːdɪn(ə)l] [fɛʃ] , [ə; eɪ] ['prɪnsli] [kə'lektə(r)] [ɪn] [rəʊm] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
Cardinal Fesch , a princely collector in Rome in the early part of the nineteenth century ,
红衣主教 费什 , 一个 王子 集电极 在 罗马 在 这 早期的 部分 的 这 第十九 世纪 ,

费什枢机主教，十九世纪初罗马的一位贵族收藏家

[faʊnd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] — [ðə; ði] ['tɔːsəʊ] — ['biːɪŋ] [juːst] [æz; əz] [ə; eɪ] [bɒks] - ['kʌvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃɒp] [ɪn] [rəʊm] .
found part of the picture — the torso — being used as a box - cover in a shop in Rome .
成立 部分 的 这 图片 — 这 躯干 — 存在 用过的 作为 一个 盒子 - 覆盖 在 一个 店铺 在 罗马 .

在罗马的一家商店里，我发现这幅画的一部分——躯干部分——被用作盒子的封面。

[hiː; hi] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃuːˌmeɪkərz] [ʃɒp] [ə; eɪ] ['pæn(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hed] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɔːsəʊ] .
He long afterwards discovered in a shoemaker's shop a panel of the head which belonged to the torso .
他 长的 然后 发现 在 一个 鞋匠 店铺 一个 控制板 的 这 头 哪个 属于 到 这 躯干 .

很久以后，他在一家鞋匠铺里发现了一块属于躯干的头部残片。

[ðə; ði] ['dʒɔɪntɪd] ['pæn(ə)l] [wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] [pəʊp] ['paɪəs] [ɪks] . , [ænd; ənd] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['vætɪkən] [kə'lekʃ(ə)n] .
The jointed panel was eventually purchased by Pope Pius IX . , and added to the Vatican Collection .
这 关节 控制板 曾是 最终 购买 经过 教皇 庇护 第九章 . , 和 额外 到 这 教廷 收藏 .

这块拼接板最终被教皇庇护九世购得，并纳入梵蒂冈收藏。

[ɪn] [mɑːtʃ] - [ˌliːə'nɑːdəʊ] [wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə] [peɪnt] [æn; ən] ['ɔːltə(r)] - [piːs] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mʌŋks] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . [doʊ'nɑːtoʊ] [æt; ət] - ,
In March 1480 Leonardo was commissioned to paint an altar - piece for the monks of St . Donato at Scopeto ,
在 行进 - 莱昂纳多 曾是 委托 到 画 一个 坛 - 片 为了 这 僧侣 的 英石 . 多纳托 在 - ,

1480年3月，莱昂纳多受委托为斯科佩托的圣多纳托修道院的僧侣们绘制一幅祭坛画。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['peɪmənt] [ɪn] [əd'vɑːns] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [hɪm] .
for which payment in advance was made to him .
为了 哪个 支付 在 进步 曾是 制成 到 他 .

他已预先收到款项。

[ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] ['kɒntrækt; kən'trækt] [siːm] [məʊst]['prɒbəb(ə)l] .
That he intended to carry out this contract seems most probable .
那 他 故意的 到 携带 出去 这 合同 似乎 最多 可能 .

他打算履行这份合同的可能性极大。

[hiː; hi] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
He , however , never completed the picture ,
他 , 然而 , 绝不 完全的 这 图片 ,

但他始终未能完成这幅画。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [raɪz] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːmli; sjuː'priːmli] ['bjuːtɪf(ə)l] [kɑː'tuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] "
although it gave rise to the supremely beautiful cartoon of the "
虽然 它 给予 上升 到 这 至高无上 美丽的 卡通片 的 这 "
[ˌædə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] ,
Adoration of the Magi ,
崇拜 的 这 魔笛MAGI ,

虽然它催生了极其精美的漫画《三博士来朝》,

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði][ʊ'fiːtsɪ] ([nəʊ] . -) .
" now in the Uffizi (No . 1252) .
" 现在 在 这 乌菲齐 (不 . -) .

"现藏于乌菲齐美术馆(编号 1252)。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɪnɪʃt] ,
As a matter of course it is unfinished ,
作为 一个 事情 的 课程 它 是 未完成 ,

很自然地,它还没有完成。

['əʊnli][ðə; ði]['ʌndə(r)] - ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [ɪn] [griːn] [ɒn][ə; eɪ]
only the under - painting and the colouring of the figures in green on a
仅有的 这 在下面 - 绘画 和 这 染色 的 这 数据 在 绿色的 在 一个
[braʊn] [graʊnd] ['hævɪŋ] [biːn] ['eksɪkjuːtɪd] .
brown ground having been executed .
棕色的 地面 拥有 到过 执行 .

只完成了底色绘制和在棕色背景上用绿色给人物上色。

[ðə; ði] ['rɪðəm] [ɒv; əv][laɪn] , [ðə; ði][və'raɪəti][ɒv; əv] ['ætɪtjuːd] ,
The rhythm of line , the variety of attitude ,
这 韵律 的 线 , 这 种类 的 态度 ,

线条的韵律,姿态的多样性,

[ðə; ði] [prə'faʊnd] ['fiːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lændskeɪp] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɜːli] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][kiˌɑːrə'skʊərəʊ]
the profound feeling for landscape and an early application of chiaroscuro
这 深刻的 感觉 为了 景观 和 一个 早期的 应用 的 明暗对比
[ɪ'fekt] [kəm'baɪn] [tuː; tə]['rendə(r)] [ðɪs] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][məʊst] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
effect combine to render this one of his most characteristic productions .
影响 结合 到 使成为 这 一 的 他的 最多 特征 作品 .

他对风景的深刻感受以及对明暗对比效果的早期运用,使这幅作品成为他最具代表性的作品之一。

[və'sɑːri] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [waɪl] [vɛ'roʊkioʊ] [wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ] [ðə; ði] " ['bæptɪzəm][ɒv; əv] [kraɪst] " [hiː; hi]
Vasari tells us that while Verrocchio was painting the " Baptism of Christ " he
瓦萨里 讲述 我们 那 尽管 韦罗基奥 曾是 绘画 这 " 洗礼 的 基督 " 他
[ə'laʊd] [ˌliːə'nɑːdəʊ][tuː; tə] [peɪnt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'tendənt] ['eɪndʒəls] ['həʊldɪŋ] [sʌm; səm]
allowed Leonardo to paint in one of the attendant angels holding some
允许 莱昂纳多 到 画 在 一 的 这 服务员 天使 保持 一些
['vestmənt] .
vestments .
圣职 .

瓦萨里告诉我们,当韦罗基奥绘制《基督受洗》时,他允许达芬奇在画中画上一位手持法衣的侍从天使。

[ðɪs] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][dɪd][səʊ]['ædmərəbli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['dʒiːniəs] ['klɪəli] [rɪ'viːld] [ɪt'self] ,
This the pupil did so admirably that his remarkable genius clearly revealed itself ,
这 这 瞳孔 做过 所以 令人钦佩地 那 他的 卓越 天才 清楚地 揭晓 本身 ,

这位学生出色地完成了这项任务，他的非凡天赋显露无疑。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [wɪtʃ] [ˌliːə'nɑːdəʊ] ['peɪntɪd] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['pɔːʃ(ə)n] ['eksɪkjuːtɪd][baɪ]
the angel which Leonardo painted being much better than the portion executed by
这 天使 哪个 莱昂纳多 绘 存在 很多 更好的 比 这 部分 执行 经过
[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] .
his master .
他的 掌握 .

达芬奇笔下的天使比他老师画的那部分要好得多。

[ðɪs] " ['bæptɪzəm][ɒv; əv] [kraɪst] ,
This " Baptism of Christ ,
这 " 洗礼 的 基督 ,

这"基督的洗礼，

" [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˌækə'diːmiə] [ɪn] ['flɒrəns] [ænd; ənd][ɪz][ɪn][ə; eɪ][bæd] [steɪt] [ɒv; əv]
" which is now in the Accademia in Florence and is in a bad state of
" 哪个 是 现在 在 这 学术界 在 佛罗伦萨 和 是 在 一个 坏的 状态 的
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] ,
preservation ,
保存 ,

"现藏于佛罗伦萨学院美术馆，但保存状况不佳。"

[ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ɜːli] [wɜːk] [baɪ] [vɛ'roʊkioʊ] , [ænd; ənd][tuː; tə]
appears to have been a comparatively early work by Verrocchio , and to
出现 到 有 到过 一个 比较 早期的 工作 经过 韦罗基奥 , 和 到
[hæv; həv] [biːn] ['peɪntɪd] [ɪn] - - - ,
have been painted in 1480 - 1482 ,
有 到过 绘 在 - - - ,

这似乎是韦罗基奥较早期的作品，创作于1480年至1482年间。

[wen] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [wʊd] [biː; bi][ə'baʊt] ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
when Leonardo would be about thirty years of age .
什么时候 莱昂纳多 会 是 关于 三十 年 的 年龄 .

那时莱昂纳多大约三十岁。

[tuː; tə][ə'baʊt] [ðɪs] ['pɪəriəd] [bi'lɒŋz] [ðə; ði][suː'pɜːb] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] " ['wɒriə(r)] ,
To about this period belongs the superb drawing of the " Warrior ,
到 关于 这 时期 属于 这 高超 绘画 的 这 " 战士 ,

大约在这一时期，出现了精美的《战士》素描作品。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['mælkəm] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
" now in the Malcolm Collection in the British Museum .
" 现在 在 这 马尔科姆 收藏 在 这 英国 博物馆 .

"现藏于大英博物馆马尔科姆藏品中。"

[ðɪs] ['drɔːɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [waɪl] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [stɪl] ['friːkwənt, fri'kwent][ðə; ði]['stjuːdiəʊ]
This drawing may have been made while Leonardo still frequented the studio
这 绘画 可能 有 到过 制成 尽管 莱昂纳多 仍然 经常光顾 这 工作室
[ɒv; əv]['ændriə] [del] [vɛ'roʊkioʊ] ,
of Andrea del Verrocchio ,
的 安德烈亚 del 韦罗基奥 ,

这幅画可能是达芬奇经常出入安德烈亚·德尔·韦罗基奥的工作室时所作。

[huː] [ɪn] - [wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː][ɒv; əv][ˌbɑːrtə'loʊmioʊ]

who in 1479 was commissioned to execute the equestrian statue of Bartolommeo

WHO 在 - 曾是 委托 到 执行 这 马术 雕像 的 巴托洛梅奥

[ˌkɒli'oʊni] ,

Colleoni ,

科莱奥尼 ,

1479年受命制作巴托洛梅奥·科莱奥尼骑马雕像的人

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] ['twenti] [j'iəz] ['leɪtə(r)][ænd; ənd] [stɪl] [ə'dɔːnz] [ðə; ði]['kæmpəʊ][ˌdiː 'aɪ]

which was completed twenty years later and still adorns the Campo di

哪个 曾是 完全的 二十 年 之后 和 仍然 装饰 这 坎波 迪

[sæn; sɑːn][dʒəʊ'væni][iː]['pɑːɔːlɔː][ɪn] ['venɪs] .

San Giovanni e Paolo in Venice .

圣 乔瓦尼 e 保罗 在 威尼斯 .

二十年后，这座建筑竣工，至今仍装饰着威尼斯的圣乔瓦尼和保罗广场。

[fɜːst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [mɪ'læn]

FIRST VISIT TO MILAN

第一的 访问 到 米兰

第一次访问米兰

[ə'baʊt] - [ˌliːə'nɑːdəʊ] ['entəd] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ˌluːdə'viːkoʊ]['sfɔːrtsə] ,

About 1482 Leonardo entered the service of Ludovico Sforza ,

关于 - 莱昂纳多 进入 这 服务 的 卢多维科 斯福扎 ,

大约在1482年，莱昂纳多进入卢多维科·斯福尔扎的麾下效力。

['hævɪŋ] [fɜːst] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)]['peɪtrən][ə; eɪ] [fʊl] ['steɪtmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['veəriəs]

having first written to his future patron a full statement of his various

拥有 第一的 书面 到 他的 未来 赞助人 一个 满的 陈述 的 他的 各种各样的

[ə'bɪlətiz] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [tɜːmz] : —

abilities in the following terms : —

能力 在 这 下列的 条款 : —

他首先以如下方式向他未来的赞助人写信，详细阐述了自己的各项才能：—

" ['hævɪŋ] , [məʊst] [ɪ'lʌstriəs] [lɔːd] ,

" Having , most illustrious lord ,

" 拥有 , 最多 杰出 主 ,

“尊敬的阁下，

[siːn] [ænd; ənd] ['pɒndə] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪk'sperɪm(ə)nts] [meɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [pɑːs] [æz; əz] ['mɑːstəz] [ɪn]

seen and pondered over the experiments made by those who pass as masters in

已见 和 沉思 超过 这 实验 制成 经过 那些 WHO 经过 作为 大师 在

[ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] [ɪn'ventɪŋ] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv][wɔː(r)] ,

the art of inventing instruments of war ,

这 艺术 的 发明 仪器 的 战争 ,

观察并思考了那些自诩为战争武器发明大师的人所做的实验，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['sætɪsfaɪd][maɪ'self] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn][nəʊ] [wei] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][juːz]

and having satisfied myself that they in no way differ from those in general use

和 拥有 使满意 我 那 他们 在 不 方式 不同 从 那些 在 一般的 使用

,

,

,

经我确认，它们与通常使用的产品没有任何区别后，

[ai] [meɪk] [səʊ][bəʊld][æz; əz][tuː; tə][sə'lɪsɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['predʒədɪs][tuː; tə] ['eni] [wʌn] ,

I make so bold as to solicit , without prejudice to any one ,

我 制作 所以 大胆的 作为 到 征求 , 没有 偏见 到 任何 一 ,

我大胆地提出请求，这不损害任何人的利益，

[æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [ɒv; əv] [ɪn'fɔ:mɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)] ['eksələnsi] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] ['si:krəts] .
an opportunity of informing your excellency of some of my own secrets .
一个 机会 的 通知 你的 阁下 的 一些 的 我的 自己的 秘密 .

有机会向您透露一些我自己的秘密。

" [[pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] . - [ðə; ði] [lɑ:st] ['sʌpə(r)]
" [PLATE IV . - THE LAST SUPPER
" [盘子 第四 . - 这 最后的 晚餐

【图版四——最后的晚餐】

[rɪ'fektəri] [ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['mærɪə] [dɛl] ['grɑ:tsi:eɪ] , [mɪ'læn] .
Refectory of St . Maria delle Grazie , Milan .
食堂 的 英石 . 玛丽亚 德尔 谢谢 , 米兰 .

米兰圣玛丽亚感恩教堂食堂。

[ə'baʊt] - [fi:t] [eit][ɪnz; ˌaɪ en 'es] .
About 13 feet 8 ins .
关于 - 脚 8 保险 .

约 13 英尺 8 英寸。

[eɪtʃ] . [baɪ] - [ˌef 'ti:] . ['sɛvən][ɪnz; ˌaɪ en 'es] .
h . by 26 ft . 7 ins .
h . 经过 - 英尺 . 7 保险 .

高 26 英尺 7 英寸。

['dʌblju:] . ([fɔ:r] . - [eks][eit] . -)]
w . (4 . 16 x 8 . 09)]
西 . (4 . - x 8 . -)]

w. (4.16 x 8.09)]

[hi:; hi] [gəʊz] [ɒn] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [kæn; kən] [kən'strʌkt] [lait] ['brɪdʒɪz] [wɪtʃ] [kæn; kən] [bi:; bi] [træns'pɔ:tid] ,
He goes on to say that he can construct light bridges which can be transported ,
他 去 在 到 说 那 他 能 构造 光 桥梁 哪个 能 是 运输 ,

他接着说，他可以建造可运输的轻型桥梁，

[ðæt] [hi:; hi] [kæn; kən] [meɪk] [pɒn'tu:n] [ænd; ənd] ['skeɪlɪŋ] ['lædəz] ,
that he can make pontoons and scaling ladders ,
那 他 能 制作 浮筒 和 缩放 梯子 ,

他能制作浮桥和攀爬梯，

[ðæt] [hi:; hi] [kæn; kən] [kən'strʌkt] ['kænən] [ænd; ənd] ['mɔ:rtərz] [ˌʌn'laɪk] [ðəʊz] ['kɒmənli] [ju:st] ,
that he can construct cannon and mortars unlike those commonly used ,
那 他 能 构造 大炮 和 迫击炮 与此不同 那些 通常 用过的 ,

他能制造出与常用火炮不同的加农炮和迫击炮。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kætəpʌlts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['endʒɪnz] [ɒv; əv] [wɔ:(r)] ;
as well as catapults and other engines of war ;
作为 出色地 作为 弹射器 和 其他 发动机 的 战争 ;

以及投石机和其他战争机器；

[ɔ:(r)] [ɪf] [ðə; ði] [faɪt] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət] [si:] [ðæt] [hi:; hi] [kæn; kən] [bɪld] ['endʒɪnz] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] ['su:təb(ə)l] [ə'laɪk] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] [æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'tæk] ,
or if the fight should take place at sea that he can build engines which shall be suitable alike for defence as for attack ,
或者 如果 这 斗争 应该 拿 地方 在 海 那 他 能 建造 发动机 哪个 将 是 合适的 同样 为了 防御 作为 为了 攻击 ,

或者，如果战斗发生在海上，他可以制造出既适合防御又适合进攻的引擎。

[waɪl] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] [hiː; hi] [kæn; kən] [ɪ'rekt] ['pʌblɪk] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['bɪldɪŋz] .
while in time of peace he can erect public and private buildings .
尽管 在 时间 的 和平 他 能 直立 民众 和 私人的 建筑物 .

和平时期，他可以建造公共和私人建筑。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] ['ɜːrdʒɪz] [ðæt] [hiː; hi] [kæn; kən] ['ɔːlsəʊ] ['eksɪkjuːt] ['skʌlptʃə(r)] [ɪn] ['mɑːb(ə)l] , [brɒnz] , [ɔː(r)] [kleɪ] ,
Moreover , he urges that he can also execute sculpture in marble , bronze , or clay ,
而且 , 他 敦促 那 他 能 还 执行 雕塑 在 大理石 , 青铜 , 或者 黏土 ,

此外，他还声称自己也能用大理石、青铜或黏土进行雕塑创作。

[ænd; ənd] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['peɪntɪŋ] , " [kæn; kən] [duː; də] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['eni] [wʌn] [els] ,
and , with regard to painting , " can do as well as any one else ,
和 , 和 看待 到 绘画 , " 能 做 作为 出色地 作为 任何 一 别的 ,

至于绘画方面，“我可以和任何人一样出色”，

[nəʊ] ['mætə(r)] [huː] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .
no matter who he may be .
不 事情 WHO 他 可能 是 .

无论他是谁。

" [ɪn] [kən'kluːʒn] ,
" In conclusion ,
" 在 结论 ,

“综上所述，

[hiː; hi] ['ɒfəz] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [brɒnz] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [ɒv; əv] [fræn'tʃɛskoʊ] ['sfɔːrtsə] "
he offers to execute the proposed bronze equestrian statue of Francesco Sforza "
他 优惠 到 执行 这 建议的 青铜 马术 雕像 的 弗朗切斯科 斯福扎 "
[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] ['glɔːri] [ænd; ənd] ['nevə(r)] - ['endɪŋ] ['ɒnə(r)] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'lʌstriəs] [haʊs] .
which shall bring glory and never - ending honour to that illustrious house .
哪个 将 带来 荣耀 和 绝不 - 结束 荣誉 到 那 杰出 房子 .

他提议制作弗朗切斯科·斯福尔扎的青铜骑马雕像，“这将为这个显赫的家族带来荣耀和永恒的荣誉”。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] - , [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] [deɪt] [ɒv; əv] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [maɪ'greɪʃn] [frɒm; frəm] ['flɒrəns] [tuː; tə] [mɪ'læn] ,
" It was about 1482 , the probable date of Leonardo's migration from Florence to Milan ,
" 它 曾是 关于 - , 这 可能 日期 的 莱昂纳多的 迁移 从 佛罗伦萨 到 米兰 ,

“大约是1482年，这很可能是达芬奇从佛罗伦萨迁居米兰的年份。”

[ðæt] [hiː; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] " [vjɛrʒ] [ɔːks] [roʊ'ʃeɪz] , " [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] ([nəʊ] . -) .
that he painted the " Vierge aux Rochers , " now in the Louvre (No . 1599) .
那 他 绘 这 " 维尔日 辅助 罗切尔斯 , " 现在 在 这 卢浮宫 (不 . -) .

他创作了《岩石上的圣母》，现藏于卢浮宫（编号 1599）。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃəli] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] ['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nəʊ] ['pedɪgriː] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] - ,
It is an essentially Florentine picture , and although it has no pedigree earlier than 1625 ,
它 是 一个 本质上 佛罗伦萨 图片 , 和 虽然 它 有 不 谱系 早些时候 比 - ,

这是一幅典型的佛罗伦萨画作，虽然它的创作年代最早也只能追溯到1625年。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət] ['fɒntɪnˌbləʊ] ,
when it was in the Royal Collection at Fontainebleau ,
什么时候 它 曾是 在 这 皇家 收藏 在 枫丹白露 ,

当它在枫丹白露宫皇家收藏期间

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] [ænd; ənd] [kən'sɪdərəbli] [mɔː(r)] [ɔː'θentɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði] "
it is undoubtedly much earlier and considerably more authentic than the "
它 是 无疑 很多 早些时候 和 相当 更多的 真正的 比 这 "
['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] ,
Virgin of the Rocks ,
处女 的 这 岩石 ,

毫无疑问，它比"岩间圣母"的年代要早得多，也更加真实可信。

" [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ([pleɪt] [θriː] .) .
" now in the National Gallery (Plate III .) .
" 现在 在 这 国家的 画廊 (盘子 三、 .) .

"现藏于国家美术馆（图版 III）。

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [set][tuː; tə] [wɜːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] [ɒn][ðə; ði][prə'dʒektɪd]['stætʃuː][ɒv; əv][fræn'tʃɛskoʊ]
He certainly set to work about this time on the projected statue of Francesco
他 当然 放 到 工作 关于 这 时间 在 这 预计 雕像 的 弗朗切斯科
['sfɔːrtsə] ,
Sforza ,
斯福扎 ,

大约就在这个时候，他开始着手建造弗朗切斯科·斯福尔扎的雕像。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ðen] [meɪd] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['praʊgres] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
but probably then made very little progress with it .
但 大概 然后 制成 非常 小的 进步 和 它 .

但之后可能并没有取得什么进展。

[hiː; hi] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ɔː(r)][ðə; ði][nekst][hæv; həv] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [lɒst] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][sə'siːliə]
He may also in that year or the next have painted the lost portrait of Cecilia
他 可能 还 在 那 年 或者 这 下一个 有 绘 这 丢失的 肖像 的 塞西莉亚
[-] ,
Gallerani ,
加莱拉尼 ,

他可能在那一年或第二年也创作了塞西莉亚·加莱拉尼那幅遗失的肖像画。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mistrisiz] [ɒv; əv][ˌluːdə'viːkoʊ]['sfɔːrtsə] .
one of the mistresses of Ludovico Sforza .
一 的 这 情妇们 的 卢多维科 斯福扎 .

卢多维科·斯福尔扎的情妇之一。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [haʊ'evə(r)] ,
It has , however ,
它 有 , 然而 ,

然而，它确实有……

[biːn] [sə'maɪzd] [ðæt] [ðæt] ['leɪdiz] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] " ['leɪdi] [wɪð]
been surmised that that lady's features are preserved to us in the " Lady with
到过 推测 那 那 女士的 特征 是 保存完好 到 我们 在 这 " 女士 和
[ə; eɪ] ['wiːzl] ,
a Weasel ,
一个 黄鼠狼 ,

有人推测，那位女士的容貌在《与鼬鼠同行的女士》这幅画中得以保存下来。

" [baɪ][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]['pjuːp(ə)l][boʊltrɑːfiːoʊ] , [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˌtʃɑːrtɔː'rɪski] [kə'lekʃ(ə)n] [æt; ət]
" by Leonardo's pupil Boltraffio , which is now in the Czartoryski Collection at
" 经过 莱昂纳多的 瞳孔 博尔特拉菲奥 , 哪个 是 现在 在 这 恰尔托里斯基 收藏 在
['krækaʊ] .
Cracow .
克拉科夫 .

"由达芬奇的学生博尔特拉菲奥创作，现藏于克拉科夫的恰尔托雷斯基收藏馆。"

[ɪn] [ðə; ði] [iːst]
IN THE EAST
在 这 东方

在东部

[ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['eni] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][ɪn][mɪ'læn] , [ɔː(r)] [ˌels'weə(r)] [ɪn] ['ɪtəli] ,
The absence of any record of Leonardo in Milan , or elsewhere in Italy ,
这 缺席 的 任何 记录 的 莱昂纳多 在 米兰 ， 或者 别处 在 意大利 ，

米兰乃至意大利其他地方都没有任何关于莱昂纳多的记录。

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [hæz; həz][led]['krɪtɪks][tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] ,
between 1483 and 1487 has led critics to the conclusion ,
之间 - 和 - 有 引领 评论家 到 这 结论 ，

1483年至1487年间的情况让批评家们得出这样的结论：

[beɪst] [ɒn][ˌdɒkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['kɒmplɪkeɪtɪd] ['neɪtʃə(r)] ,
based on documentary evidence of a somewhat complicated nature ,
基于 在 记录 证据 的 一个 有些 复杂的 自然 ，

根据性质较为复杂的文献证据，

[ðæt] [hiː; hi] [spent] [ðəʊz] [j'iəz] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌltən] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
that he spent those years in the service of the Sultan of Egypt ,
那 他 花费 那些 年 在 这 服务 的 这 苏丹 的 埃及 ，

他那些年都在埃及苏丹手下效力。

['trævəlɪŋ] [ɪn] [ɑː'miːniə] [ænd; ənd][ðə; ði] [iːst] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˌendʒɪ'nɪə(r)] .
travelling in Armenia and the East as his engineer .
旅行 在 亚美尼亚 和 这 东方 作为 他的 工程师 .

作为他的工程师，我前往亚美尼亚和东方旅行。

[bæk] [ɪn] [mɪ'læn]
BACK IN MILAN
后退 在 米兰

回到米兰

[ɪn] - [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'gen] ['rezɪdənt] [ɪn][mɪ'læn][æz; əz]['dʒen(ə)rəl][ɑː'tɪfɪsə(r)] — ['juːzɪŋ] [ðæt] [tɜːm] [ɪn]
In 1487 he was again resident in Milan as general artificer — using that term in
在 - 他 曾是 再次 居民 在 米兰 作为 一般的 工匠 — 使用 那 学期 在
[ɪts]['waɪdɪst] [sens] — [tuː; tə][ˌluːdə'viːkoʊ] .
its widest sense — to Ludovico .
它是 最宽 感觉 — 到 卢多维科 .

1487 年，他再次定居米兰，担任卢多维科的总工匠——这里“总工匠”一词的含义非常广泛。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['veəriəs] [æk'tɪvətiz] [æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd][mʌst; məst][biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnz]
Among his various activities at this period must be mentioned the designs
之中 他的 各种各样的 活动 在 这 时期 必须 是 提及 这 设计
[hiː; hi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kjuːpələ][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət][mɪ'læn] ,
he made for the cupola of the cathedral at Milan ,
他 制成 为了 这 穹顶 的 这 大教堂 在 米兰 ，

在这一时期，他参与的众多活动中，值得一提的是他为米兰大教堂穹顶所做的设计。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːnəri] [hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)] " [ɪl][ˌpærə'diːsoʊ] ,
and the scenery he constructed for " Il Paradiso ,
和 这 风景 他 建造 为了 " il 天堂 ，

以及他为《天堂》所搭建的布景，

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][bər'nɑːrdoʊ] [bɛliːntʃoʊni] [ɒn][ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ]
" which was written by Bernardo Bellincioni on the occasion of the marriage
" 哪个 曾是 书面 经过 贝尔纳多 贝林乔尼 在 这 场合 的 这 婚姻
[ɒv; əv][dʒæn][gɑːleɪ'ɑːtsoʊ] [wɪð] [ˌɪzə'belə] [ɒv; əv]['ærəgan] .
of Gian Galeazzo with Isabella of Aragon .
的 吉安 加莱阿佐 和 伊莎贝拉 的 阿拉贡 .

这是贝尔纳多·贝林乔尼为纪念詹·加莱阿佐与阿拉贡的伊莎贝拉结婚而作。

[ə'baʊt] - - - [hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] " ['triːtɪs] [ɒn] ['peɪntɪŋ] " [ænd; ənd]
About 1489 - 1490 he began his celebrated " Treatise on Painting " and
关于 - - - 他 开始 他的 著名 " 论文 在 绘画 " 和
[ˌriːkə'menst] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði][kə'lɒs(ə)l] [ɪ'kwestriən] ['stætʃuː][ɒv; əv][fræn'tʃɛskoʊ]['sfɔːrtsə] ,
recommenced work on the colossal equestrian statue of Francesco Sforza ,
重新开始 工作 在 这 庞大 马术 雕像 的 弗朗切斯科 斯福扎 ,

大约在 1489-1490 年，他开始撰写著名的《绘画论》，并重新开始创作弗朗切斯科·斯福尔扎的巨型骑马雕像。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [ətʃ'iːvmənts] [æz; əz][ə; eɪ]['skʌlptə(r)] .
which was doubtless the greatest of all his achievements as a sculptor .
哪个 曾是 毫无疑问 这 最 的 全部 他的 成就 作为 一个 雕塑家 .

这无疑是他作为雕塑家最伟大的成就。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , ['nevə(r)][kɑːst][ɪn] [brɒnz] ,
It was , however , never cast in bronze ,
它 曾是 , 然而 , 绝不 投掷 在 青铜 ,

然而，它从未被铸成青铜像。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['ruːθləsli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] ['bəʊmən] [ɪn]['eɪprəl] - ,
and was ruthlessly destroyed by the French bowmen in April 1500 ,
和 曾是 无情地 损毁 经过 这 法语 弓箭手 在 四月 - ,

并于1500年4月被法国弓箭手无情摧毁。

[ɒn][ðeə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][mɪ'læn]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv][ˌluːdə'viːkoʊ][æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv]
on their occupation of Milan after the defeat of Ludovico at the battle of
在 他们的 职业 的 米兰 后 这 击败 的 卢多维科 在 这 战斗 的
[nəu'vɑːrə; nɔː'vɑːrɑː] .
Novara .
诺瓦拉 .

在诺瓦拉战役中击败卢多维科后，他们占领了米兰。

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] [rɪ'gretəbl] [æz; əz][nəʊ]['sɪŋg(ə)l] [ɔː'θentɪk] [piːs] [ɒv; əv]['skʌlptʃə(r)][hæz; həz]
This is all the more regrettable as no single authentic piece of sculpture has
这 是 全部 这 更多的 令人遗憾 作为 不 单身的 真正的 片 的 雕塑 有
[kʌm] [daʊn] [tuː; tə][juː 'es][frɒm; frəm][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz][hænd] ,
come down to us from Leonardo's hand ,
来 向下 到 我们 从 莱昂纳多的 手 ,

更令人遗憾的是，至今为止，我们还没有发现任何一件达芬奇亲笔创作的真迹雕塑作品。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən]['əʊnli][dʒʌdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
and we can only judge of his power in this direction from his
和 我们 能 仅有的 法官 的 他的 力量 在 这 方向 从 他的
['drɔːɪŋz] ,
drawings ,
图画 ,

我们只能从他的画作中判断他在这一领域的能力。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [preɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] .
and the enthusiastic praise of his contemporaries .
和 这 热情的 称赞 的 他的 同时代人 .

以及同时代人的热情赞扬。

[ðɪs] ['kɒpi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə'skraɪbd][tuː; tə]['mɑːkəʊ] - , [bʌt; bət][sʌm; səm]['krɪtɪks][kleɪm] [ðæt]
This copy is usually ascribed to Marco d'Oggiono , but some critics claim that
这 复制 是 通常 归因于 到 马可 - , 但 一些 评论家 宣称 那
[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ] - .
it is by Gianpetrino .
它 是 经过 - .

这幅画通常被认为是马可·德奥乔诺的作品，但一些评论家声称它是詹佩特里诺的作品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] .]
It is the same size as the original .]
它 是 这 相同的 尺寸 作为 这 原来的 .]

它和原件尺寸一样。

[ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒks]
THE VIRGIN OF THE ROCKS
这 处女 的 这 岩石

岩间圣母

[ðə; ði] " ['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] " ([pleɪt] [θriː] .) , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
The " Virgin of the Rocks " (Plate III .) , now in the National Gallery ,
这 " 处女 的 这 岩石 " (盘子 三、 .) , 现在 在 这 国家的 画廊 ,

《岩间圣母》(图版 III),现藏于国家美术馆

[ˌkɔːri'spɒnd] [ɪg'zæktli] [wɪð] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][loʊmɑːzoʊ]
corresponds exactly with a painting by Leonardo which was described by Lomazzo
对应 确切地 和 一个 绘画 经过 莱昂纳多 哪个 曾是 描述 经过 洛马佐
[ə'baʊt] - [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] .
about 1584 as being in the Chapel of the Conception in the Church of St .
关于 - 作为 存在 在 这 教堂 的 这 概念 在 这 教会 的 英石 .
[fræn'tʃɛskoʊ][æt; ət][mɪ'læn] .
Francesco at Milan .
弗朗切斯科 在 米兰 .

这与列奥纳多的一幅画作完全吻合,洛马佐在 1584 年左右描述这幅画作位于米兰圣方济各教堂的圣母无原罪小堂内。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [ðə; ði]['əʊnli] _ ['ɜːvrə] _ [ɪn] [ðɪs] ['gæləri] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [neɪm] [kæn; kən]
This picture , the only _ oeuvre _ in this gallery with which Leonardo's name can
这 图片 , 这 仅有的 _ 作品 _ 在 这 画廊 和 哪个 莱昂纳多的 姓名 能
[biː; bi] [kə'nektɪd] ,
be connected ,
是 连接 ,

这幅画作,是这个画廊里唯一一件能与达·芬奇的名字联系起来的作品,

[wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ɪn] - [baɪ]['gævɪn]['hæmɪltən] ,
was brought to England in 1777 by Gavin Hamilton ,
曾是 带来 到 英格兰 在 - 经过 加文 汉密尔顿 ,

1777年由加文·汉密尔顿带到英国,

[ænd; ənd][səʊld][baɪ][hɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkwɪs] [ɒv; əv] ['lænzdəun] ,
and sold by him to the Marquess of Lansdowne ,
和 卖 经过 他 到 这 侯爵 的 兰斯当 ,

并由他卖给了兰斯当侯爵。

[huː] ['sʌbsɪkwəntli] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
who subsequently exchanged it for another picture in the Collection of the
WHO 随后 交换 它 为了 其他 图片 在 这 收藏 的 这
[ɜːl] [ɒv; əv] ['sʌfək] [æt; ət] ['tʃɑːrltən] [pɑːk] ,
Earl of Suffolk at Charlton Park ,
伯爵 的 萨福克 在 查尔顿 公园 ,

后来,他用这幅画换取了查尔顿公园萨福克伯爵收藏中的另一幅画作。

['wɪltʃə(r)] , [frɒm; frəm] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] ['pɜːrtʃəst] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri]
Wiltshire , from whom it was eventually purchased by the National Gallery
威尔特郡 , 从 谁 它 曾是 最终 购买 经过 这 国家的 画廊
[fɔː(r); fə(r)] £9000 .
for £9000 .
为了 £9000 .

威尔特郡,国家美术馆最终以 9000 英镑的价格从其手中购得此画。

['siːnjɔː(r)][ɪ'miːliˌoʊ] ['mɒtə] , [sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] ,
Signor Emilio Motta , some fifteen years ago ,
签名者 埃米利奥 莫塔 , 一些 十五 年 前 ,

埃米利奥·莫塔先生，大约十五年前

[ʌn'ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ['aːkaivz] [ɒv; əv][mɪ'læn][ə; eɪ]['letə(r)][ɔː(r)][mə'mɔːriəl][frɒm; frəm][dʒəʊ'væni]
unearthed in the State Archives of Milan a letter or memorial from Giovanni
出土 在 这 状态 档案 的 米兰 一个 信 或者 纪念馆 从 乔瓦尼
[æm'broʊdʒioʊ][ˌdiː 'eɪ] - [ænd; ənd][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn] ,
Ambrogio da Predis and Leonardo da Vinci to the Duke of Milan ,
安布罗焦 达 - 和 莱昂纳多 达 文西 到 这 公爵 的 米兰 ,

在米兰国家档案馆发现了一封乔瓦尼·安布罗焦·达·普雷迪斯和莱昂纳多·达·芬奇写给米兰公爵的信件或备忘录。

[preŋ] [hɪm][tuː; tə] [ˌɪntə'viːn] [ɪn][ə; eɪ][dɪ'spjuːt] ,
praying him to intervene in a dispute ,
祈祷 他 到 干预 在 一个 争议 ,

祈求他介入纠纷，

[wɪtʃ] [hæd; həd][ə'rɪz(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pə'tɪʃənə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði]
which had arisen between the petitioners and the Brotherhood of the
哪个 有 出现 之间 这 请愿者 和 这 兄弟情 的 这
[kən'sepʃ(ə)n] ,
Conception ,
概念 ,

这是请愿者与圣母无玷始胎兄弟会之间发生的纠纷，

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] [wɜːks] [ɒv; əv] [ɑːt] ['fɜːnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
with regard to the valuation of certain works of art furnished for the
和 看待 到 这 估值 的 肯定 作品 的 艺术 提供 为了 这
['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['brʌðəhʊd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [fræn'tʃɛskoʊ] .
chapel of the Brotherhood in the church of St . Francesco .
教堂 的 这 兄弟情 在 这 教会 的 英石 . 弗朗切斯科 .

关于为圣方济各教堂兄弟会小教堂提供的某些艺术品的估价。

[ðə; ði]['əʊnli]['lɒdʒɪk(ə)l] [dɪ'dʌkʃn] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [drɔːn] [frɒm; frəm][ˌdɒkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] [ɪz]
The only logical deduction which can be drawn from documentary evidence is
这 仅有的 逻辑 扣除 哪个 能 是 绘制 从 记录 证据 是
[ðæt] [ðə; ði] " [vjɛrʒ] [ɔːks] [roʊ'ʃeɪz] " [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)][ɪz][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
that the " Vierge aux Rochers " in the Louvre is the picture ,
那 这 " 维尔日 辅助 罗切尔斯 " 在 这 卢浮宫 是 这 图片 ,

从文献证据中唯一合乎逻辑的推论是，卢浮宫中的《岩石上的圣母》就是那幅画。

['peɪntɪd] [ə'baʊt] - , [wɪtʃ] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði][dɪ'spjuːt] ,
painted about 1482 , which between 1491 and 1494 gave rise to the dispute ,
绘 关于 - , 哪个 之间 - 和 - 给予 上升 到 这 争议 ,
[ænd; ənd] [ðæt] ,
and that ,
和 那 ,

这幅画作于约1482年，在1491年至1494年间引发了争议，而且，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ʌltɪmətli] [səʊld][baɪ][ðə; ði]['ɑːtɪsts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fʊl] [praɪs] [ɑːskt] [tuː; tə]
when it was ultimately sold by the artists for the full price asked to
什么时候 它 曾是 最终 卖 经过 这 艺术家 为了 这 满的 价格 问 到
[sʌm; səm] [ˌʌn'nəʊn] ['baɪə(r)] ,
some unknown buyer ,
一些 未知 买方 ,

最终，艺术家们以全价将这幅画卖给了某个不知名的买家。

[ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ['vɜːʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [praɪs] ['meɪnli] [baɪ]
the National Gallery version was executed for a smaller price mainly by
这 国家的 画廊 版本 曾是 执行 为了 一个 较小的 价格 主要 经过
[æm'broʊdʒioʊ][ˌdiː 'eɪ] - [ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] ,
Ambrogio da Predisunder the supervision ,
安布罗焦 达 - 这 监督 ,

国家美术馆的版本主要由安布罗焦·达·普雷迪斯在监督下以较低的价格完成。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [help] , [ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
and with the help , of Leonardo to be placed in the Chapel of the
和 和 这 帮助 , 的 莱昂纳多 到 是 放置 在 这 教堂 的 这
[kən'sepʃ(ə)n] .
Conception .
概念 .

在达芬奇的帮助下，这幅画被安放在圣母无原罪小堂。

[ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] , [ðə; ði][mɔː(r)] [ɔː'θentɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)]
The differences between the earlier , the more authentic , and the more
这 差异 之间 这 早些时候 , 这 更多的 真正的 , 和 这 更多的
[ˌkærəktə'rɪstɪkli] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] " [vjɛrʒ] [ɔːks] [roʊ'ʃeɪz] ,
characteristically Florentine " Vierge aux Rochers ,
典型地 佛罗伦萨 " 维尔日 辅助 罗切尔斯 ,

早期更正宗、更具佛罗伦萨特色的"岩石圣母像"之间的区别，

" [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] " ['vɜːdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [rɒks] , " [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ,
" in the Louvre , and the " Virgin of the Rocks , " in the National Gallery ,
" 在 这 卢浮宫 , 和 这 " 处女 的 这 岩石 , " 在 这 国家的 画廊 ,

卢浮宫的《岩间圣母》和国家美术馆的《岩间圣母》

[ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)]['pɪktʃə(r)][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl] ,
are that in the latter picture the hand of the angel ,
是 那 在 这 后者 图片 这 手 的 这 天使 ,

后一幅图中天使的手，

['siːtɪd] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnfənt] [kraɪst] ,
seated by the side of the Infant Christ ,
坐着 经过 这 边 的 这 婴儿 基督 ,

坐在婴孩耶稣身旁，

[ɪz] [reɪzd] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst] ;
is raised and pointed in the direction of the little St . John the Baptist ;
是 提高 和 尖 在 这 方向 的 这 小的 英石 . 约翰 这 浸信会 ;

被举起并指向小施洗约翰的方向；

[ðæt] [ðə; ði][ˌes 'tiː][dʒɒn][hæz; həz][ə; eɪ] [riːd] [krɒs] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['prɪnsəp(ə)l] ['fɪgəz] [hæv; həv]
that the St John has a reed cross and the three principal figures have
那 这 英石 约翰 有 一个 芦苇 叉 和 这 三 主要的 数据 有
[gɪlt]['nɪmbaɪ] ,
gilt nimbi ,
镀金 尼姆比 ,

圣约翰像上有芦苇十字架，三个主要人物头顶有镀金光环。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] , [haʊ'evə(r)] , ['evɪdəntli] ['ædɪd] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)] .
which were , however , evidently added much later .
哪个 是 , 然而 , 显然 额外 很多 之后 .

但显然这些内容是后来添加的。

[ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['gæləri] ['vɜːʃ(ə)n] [ðə; ði] [left] [hænd][ɒv; əv][ðə; ði] [mə'dɒnə] , [ðə; ði] [kraɪsts] [raɪt]
In the National Gallery version the left hand of the Madonna , the Christ's right
在 这 国家的 画廊 版本 这 左边 手 的 这 麦当娜 , 这 基督的 正确的
[hænd][ænd; ənd] [ɑːm] ,
hand and arm ,
手 和 手臂 ,

在国家美术馆的版本中，圣母的左手、基督的右手和手臂，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒn][ðə; ði]['bæptɪst][ɑː(r); ə(r)] ['friːli] [rɪ'stɔːd] ,
and the forehead of St . John the Baptist are freely restored ,
和 这 前额 的 英石 . 约翰 这 浸信会 是 自由 恢复 ,

圣约翰的额头也得以完全复原。

[waɪl] [ə; eɪ] [strɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [raɪt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [həʊl] ['pɪktʃə(r)][ɪz] [ɪl] ['peɪntɪd]
while a strip of the foreground right across the whole picture is ill painted
尽管 一个 条 的 这 前景 正确的 穿过 这 所有的 图片 是 患病的 绘
[ænd; ənd] [læk] ['æksent] .
and lacks accent .
和 缺乏 口音 .

而画面前景中有一条横贯整幅画的区域绘制粗糙，缺乏重点。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [mæg'nɪfɪsntli] ['peɪntɪd] , [ænd; ənd][baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ] ;
The head of the angel is , however , magnificently painted , and by Leonardo ;
这 头 的 这 天使 是 , 然而 , 壮丽 绘 , 和 经过 莱昂纳多 ;
[ðə; ði]['pæn(ə)l] ,
the panel ,
这 控制板 ,

然而，天使的头部描绘得非常精美，出自达·芬奇之手；这块木板，

['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [tʃɑːm] [ænd; ənd]
taken as a whole , is exceedingly beautiful and full of charm and
已采取 作为 一个 所有的 , 是 非常 美丽的 和 满的 的 魅力 和
['tendənəs] .
tenderness .
压痛 .

整体而言，它非常美丽，充满魅力和温柔。

[ðə; ði] [lɑːst] ['sʌpə(r)]
THE LAST SUPPER
这 最后的 晚餐

最后的晚餐

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ˌliːə'nɑːdəʊ] ['peɪntɪd] [hɪz; ɪz] _ [ʃef] [dɜːvrə] _ , [ðə; ði] " [lɑːst] ['sʌpə(r)] ,
Between 1496 and 1498 Leonardo painted his _ chef d'oeuvre _ , the " Last Supper ,
之间 - 和 - 莱昂纳多 绘 他的 _ 厨师 作品 _ , 这 " 最后的 晚餐 ,

1496 年至 1498 年间，达芬奇创作了他的杰作《最后的晚餐》。

" ([pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [end] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fektəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [də'mɪnɪkən]
" (Plate IV .) for the end wall of the Refectory of the Dominican
" (盘子 第四 .) 为了 这 结尾 墙 的 这 食堂 的 这 多米尼加
['kɒnvənt] [ɒv; əv][es] . ['mærɪə] [dɛl] ['grɑːtsiːeɪ][æt; ət][mɪ'læn] .
Convent of S . Maria delle Grazie at Milan .
修道院 的 S . 玛丽亚 德尔 谢谢 在 米兰 .

（图版 IV）米兰圣玛利亚感恩多明我会修道院餐厅的端墙。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli]['eksɪkjuːtɪd][ɪn] ['tempərə] [ɒn][ə; eɪ]['bædli] [prɪ'peəd] ['stʌkəʊ] [graʊnd] [ænd; ənd]
It was originally executed in tempera on a badly prepared stucco ground and
它 曾是 起初 执行 在 蛋彩画 在 一个 糟糕 准备 灰泥 地面 和
[bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'tɪəriəreɪt] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
began to deteriorate a very few years after its completion .
开始 到 恶化 一个 非常 很少 年 后 它是 完成 .

这幅画最初是用蛋彩画法在准备不充分的灰泥底面上绘制的，完工几年后就开始破损。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɑːf] ['ruːɪnd] .
As early as 1556 it was half ruined .
作为 早期的 作为 - 它 曾是 一半 毁坏 .

早在1556年，它就已经损毁了一半。

[ɪn] - [ðə; ði] [mʌŋks] [kʌt] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['freskəʊ] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
In 1652 the monks cut away a part of the fresco including the feet of the
在 - 这 僧侣 切 离开 一个 部分 的 这 壁画 包括 这 脚 的 这
[kraɪst] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɔːweɪ] .
Christ to make a doorway .
基督 到 制作 一个 门口 .

1652年，僧侣们为了开门，凿掉了壁画的一部分，包括基督的脚。

[ɪn] - [wʌn][ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] [bɛ'lɑːti] , [æn; ən][əb'skjʊə(r)] [ˌmɪlə'niːz] ['peɪntə(r)] ,
In 1726 one Michelangelo Belotti , an obscure Milanese painter ,
在 - 一 米开朗基罗 贝洛蒂 , 一个 朦胧 米兰人 画家 ,

1726 年，米开朗基罗·贝洛蒂（Michelangelo Belotti），一位默默无闻的米兰画家，

[rɪ'siːvd] £300 [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɜːθləs] ['leɪbə(r)][hiː; hi] [bɪ'stəʊd] [ɒn] [rɪ'stɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
received £300 for the worthless labour he bestowed on restoring it .
已收到 £300 为了 这 毫无价值 劳动 他 授予 在 恢复 它 .

他为修复这座建筑付出了毫无价值的劳动，却只得到了 300 英镑的报酬。

[hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪm'plɔɪd] [sʌm; səm][ə'strɪndʒənt] [rɪ'stɒrətɪv] [wɪtʃ] [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði]
He seems to have employed some astringent restorative which revived the
他 似乎 到 有 受雇 一些 涩 修复 哪个 复活 这
['kʌləs] ['temprərəli] ,
colours temporarily ,
颜色 暂时地 ,

他似乎使用了某种收敛性修复剂，暂时恢复了颜色。

[ænd; ənd] [ðen] [left] [ðem; ðəm][ɪn] [diːpə(r)] [ɪ'klɪps] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
and then left them in deeper eclipse than before .
和 然后 左边 他们 在 更深 蚀 比 前 .

然后让他们陷入比之前更深的日蚀之中。

[ɪn] - [ðə; ði]['freskəʊ][wɒz; wəz] [ə'gen] [rɪ'stɔːd] [baɪ]['mɑːtsə] .
In 1770 the fresco was again restored by Mazza .
在 - 这 壁画 曾是 再次 恢复 经过 马扎 .

1770年，马扎再次修复了这幅壁画。

[ɪn] - [nə'pəʊliənz] ['kæv(ə)lri] , ['kɒntrəri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪk'spres] ['ɔːdərs] , [tɜːnd] [ðə; ði] [rɪ'fektəri]
In 1796 Napoleon's cavalry , contrary to his express orders , turned the refectory
在 - 拿破仑的 骑兵 , 相反 到 他的 表达 订单 , 转向 这 食堂
['ɪntuː][ə; eɪ]['steɪb(ə)l] ,
into a stable ,
进入 一个 稳定的 ,

1796年，拿破仑的骑兵违背了他的明确命令，将食堂改造成了马厩。

[ænd; ənd] [pelt] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [wɪð] [dɜːt] .
and pelted the heads of the figures with dirt .
和 被毛皮覆盖 这 头部 的 这 数据 和 污垢 .

然后向人影的头部投掷泥土。

['sʌbsɪkwəntli] [ðə; ði] [rɪ'fektəri] [wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə][stɔː(r)] [heɪ] ,
Subsequently the refectory was used to store hay ,
随后 这 食堂 曾是 用过的 到 店铺 干草 ,

后来，食堂被用来储存干草。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['flʌdɪd] .
and at one time or another it has been flooded .
和 在 一 时间 或者 其他 它 有 到过 被淹 .

而且它曾多次被洪水淹没。

[ɪn] - [ðə; ði]['freskəʊ][wɒz; wəz] [ə'gen] [rɪ'stɔːd] , [ænd; ənd][ɪn] - [ðɪs] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz]
In 1820 the fresco was again restored , and in 1854 this restoration was
在 - 这 壁画 曾是 再次 恢复 , 和 在 - 这 恢复 曾是
[ɪ'feɪst] .
effaced .
抹去 .

1820 年，这幅壁画再次被修复；1854 年，这次修复又被抹去了。

[ɪn][ɒk'təʊbə(r)] - [prə'fesə(r)] [kɑːvɛnɑːgi] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] ['delɪkət] [tɑːsk][ɒv; əv] [ə'gen] [rɪ'stɔːrɪŋ]
In October 1908 Professor Cavenaghi completed the delicate task of again restoring
在 十月 - 教授 卡文纳吉 完全的 这 精美的 任务 的 再次 恢复
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

1908年10月，卡文纳吉教授完成了再次修复这座建筑的精细工作。

[ænd; ənd][hæz; həz] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]['ekspɜːts] , [naʊ] [prɪ'zɜːvd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] ['fɜːðə(r)]
and has , in the opinion of experts , now preserved it from further
和 有 , 在 这 观点 的 专家 , 现在 保存完好 它 从 更远
['ɪndʒəri] .
injury .
受伤 .

专家认为，此举已使其免受进一步损害。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] ,
In addition ,
在 添加 ,

此外，

[ðə; ði][dɪ'vaɪsɪz][ɒv; əv][ˌluːdə'viːkoʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dʌtʃəs] [ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]
the devices of Ludovico and his Duchess and a considerable amount of
这 设备 的 卢多维科 和 他的 公爵夫人 和 一个 大量 数量 的
['flɔːrəl][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ][hɪm'self][hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] .
floral decoration by Leonardo himself have been brought to light .
花的 装饰 经过 莱昂纳多 他自己 有 到过 带来 到 光 .

卢多维科和他的公爵夫人的图案以及达芬奇本人创作的大量花卉装饰都已重见天日。

[ˌliːə'nɑːdəʊ][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] _ [kuː] [diː] [teɪ'ɑːtrə] _ [æt; ət]
Leonardo has succeeded in producing the effect of the _ coup de théâtre _ at
莱昂纳多 有 成功了 在 生产 这 影响 的 这 _ 政变 德 剧院 _ 在
[ðə; ði]['məʊmənt] [wen] ['dʒiːzəs] [sed] " [wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'treɪ] [ˌem 'iː] .
the moment when Jesus said " One of you shall betray me .
这 片刻 什么时候 耶稣 说 " 一 的 你 将 背叛 我 .

莱昂纳多成功地营造出了耶稣说“你们中间有一个人要出卖我”时的戏剧性效果。

" ['ɪnstəntli] [ðə; ði] ['veəriəs] [ə'pɒsəlz] ['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['treɪtə(r)] [ə'mʌŋ] [ðeə(r)]['nʌmbə(r)] ,
" Instantly the various apostles realise that there is a traitor among their number ,
" 即刻 这 各种各样的 使徒 意识到 那 那里 是 一个 叛徒 之中 他们的 数字 ,

“众使徒立刻意识到他们当中出了叛徒，

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [baɪ][ðeə(r)] ['dɪfrənt] ['dʒestʃəz] [ðeə(r)] ['dɪfrənt] ['pæʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [rɪ'viːl] [ðeə(r)]
and show by their different gestures their different passions , and reveal their
和 展示 经过 他们的 不同的 手势 他们的 不同的 激情 , 和 揭示 他们的
['dɪfrənt] ['tempərəmənt] .
different temperaments .
不同的 性情 .

他们通过不同的手势表达不同的热情，展现不同的性情。

[ɒn] [ðə; ði] [left] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪz] [ˌes 'tiː] . [dʒɒn] [huː] [ɪz] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [griːf] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪn'terəgeɪtɪd]
On the left of Christ is St . John who is overcome with grief and is interrogated
在 这 左边 的 基督 是 英石 . 约翰 WHO 是 克服 和 悲伤 和 是 审问
[baɪ] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['piːtə(r)] ,
by the impetuous Peter ,
经过 这 浮躁 彼得 ,

在基督的左边是圣约翰，他悲痛欲绝，正被冲动的彼得盘问。

[nɪə(r)] [huːm] [ɪz] ['siːtɪd] ['dʒuːdəs] [ɪ'skæriət] [huː] , [waɪl] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] [kɑːm] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] ,
near whom is seated Judas Iscariot who , while affecting the calm of innocence ,
靠近 谁 是 坐着 犹大 伊斯卡里奥特 WHO , 尽管 影响 这 冷静的 的 无辜 ,

坐在他旁边的是犹大·伊斯卡里奥特，他装出一副天真无邪的平静模样，

[ɪz] [kwaɪt] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] ['ɪnə(r)] ['fiːlɪŋz] ;
is quite unable to conceal his inner feelings ;
是 相当 无法 到 隐藏 他的 内 情怀 ;

他完全无法掩饰自己的内心感受;

[hiː; hi] [ɪn'stɪŋktɪvli] [klɑːsps] [ðə; ði] ['mʌni] - [bæg] [ænd; ənd] [ɪn] [səʊ] ['duːɪŋ] [ʌp'sets; 'ʌpsets] [ðə; ði] [sɔːlt] -
he instinctively clasps the money - bag and in so doing upsets the salt -
他 本能地 扣环 这 钱 - 包 和 在 所以 正在做 爆冷 这 盐 -
['selə(r)] .
cellar .
地窖 .

他本能地抓住钱袋，结果碰翻了盐罐。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnvənt] [kəm'pleɪnd] [tuː; tə]
It will be remembered that the Prior of the Convent complained to
它 将要 是 记得 那 这 事先的 的 这 修道院 抱怨 到
[ˌluːdə'viːkoʊ] ['sfɔːrtsə] , [djuːk] [ɒv; əv] [mɪ'læn] ,
Ludovico Sforza , Duke of Milan ,
卢多维科 斯福扎 , 公爵 的 米兰 ,

人们或许还记得，修道院院长曾向米兰公爵卢多维科·斯福尔扎抱怨过此事。

[ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [tuː] [lɒŋ] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] ['freskəʊ] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['kɔːzɪŋ]
that Leonardo was taking too long to paint the fresco and was causing
那 莱昂纳多 曾是 采取 也 长的 到 画 这 壁画 和 曾是 导致
[ðə; ði] ['kɒnvənt] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌɪnkən'viːniəns] .
the Convent considerable inconvenience .
这 修道院 大量 不便 .

达芬奇绘制壁画的时间太长，给修道院造成了相当大的不便。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] [baɪ] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [peɪnt] [ðə; ði] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Leonardo had his revenge by threatening to paint the features of the
莱昂纳多 有 他的 复仇 经过 威胁 到 画 这 特征 的 这
[ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['praɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] ['dʒuːdəs] [ɪ'skæriət] .
impatient Prior into the face of Judas Iscariot .
不耐烦 事先的 进入 这 脸 的 犹大 伊斯卡里奥特 .

莱昂纳多以此报复，威胁要把不耐烦的普赖尔的五官画到犹大·伊斯卡里奥特的脸上。

[ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [hæz; həz] [biːn] ['kweɪntli] [təʊld] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] : —
The incident has been quaintly told in the following lines : —
这 事件 有 到过 古雅地 讲述 在 这 下列的 线条 : —

这段往事被形象地描述如下:

" ['pɑːdreɪ] [bandɛli] , [ðen] , [kəm'pleɪnz] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [fə'suːθ] ,
" Padre Bandelli , then , complains of me Because , forsooth ,
" 神父 班德利 , 然后 , 抱怨 的 我 因为 , 真的 ,

“那么，班德利神父就抱怨我了，因为，的确如此，

[ai][hæv; həv][nɒt] [drɔːn] [ə; eɪ][laɪn][ə'pɒn][ðə; ði] ['seɪvjərz] [hed] ; [pə'hæps] , [ðen] ,
I have not drawn a line Upon the Saviour's head ; perhaps , then ,
我 有 不是 绘制 一个 线 之上 这 救世主的 头 ; 也许 , 然后 ,

我没有在救世主的头上画线；或许，那么，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [peɪnt] [ðæt] [hed] [dɪ'vaɪn] .
he Could without trouble paint that head divine .
他 可以 没有 麻烦 画 那 头 神圣的 .

他能毫不费力地把那颗头像画成神圣的模样。

[bʌt; bət] [θɪŋk] , [əʊ]['siːnjɔː(r)]['duːkə] ,
But think , oh Signor Duca ,
但 思考 , 哦 签名者 杜卡 ,

但想想吧，哦，公爵先生，

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði][pjʊə(r)] [pə'fekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['seɪvjərz] [feɪs] — [wɒt] ['sɒrəʊɪŋ]
what should be The pure perfection of Our Saviour's face — What sorrowing
什么 应该 是 这 纯的 完美 的 我们的 救世主的 脸 — 什么 悲伤
['mædʒəsti] , [wɒt] ['nəʊb(ə)l] [greɪs] ,
majesty , what noble grace ,
威严 , 什么 高贵 优雅 ,

救世主面容的纯洁完美——何等悲怆的威严，何等高贵的恩典！

[æt; ət] [ðæt] [dred] ['məʊmənt] [wen] [hiː; hi] [breɪk] [ðə; ði] [bred] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [səb'mɪsɪv] [wɜːdz]
At that dread moment when He brake the bread , And those submissive words
在 那 恐惧 片刻 什么时候 他 制动 这 面包 , 和 那些 顺从者 字
[ɒv; əv]['peɪθɒs] [sed] :
of pathos said :
的 感伤 说 :

在那令人恐惧的时刻，当他掰开面包，说出那些充满悲悯的顺从话语时：

" - [baɪ][wʌn] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ][ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [bɪ'treɪd] ,
" ' By one among you I shall be betrayed ,
" - 经过 一 之中 你 我 将 是 背叛 ,

“你们当中必有一人出卖我，

- — [ænd; ənd][seɪ] [ɪf] - [tɪz][æn; ən] ['iːzi] [tɑːsk][tuː; tə][faɪnd]['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] [ðæt] [wɔːk] [ðɪs]
' — And say if ' tis an easy task to find Even among the best that walk this
- — 和 说 如果 - 的 一个 简单的 任务 到 寻找 甚至 之中 这 最好的 那 走 这
[ɜːθ] ,
Earth ,
地球 ,

——再说，即便在地球上最优秀的人当中，找到这样的人也是一件容易的事吗?

[ðə; ði] ['fɪtɪŋ] [taɪp] [ɒv; əv] [ðæt] [dɪ'vaɪnɪst] [wɜːθ] , [ðæt] [hæz; həz][ɪts] ['ɪmɪdʒ] ['səʊlli] [ɪn][ðə; ði][maɪnd] .
The fitting type of that divinest worth , That has its image solely in the mind .
这 配件 类型 的 那 最神圣的 值得 , 那 有 它是 图像 仅 在 这 头脑 .

那至高无上的价值，恰如其分地体现在人们的心中。

['veɪnli] [maɪ]['pens(ə)l] ['strʌglz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðə; ði] ['sɒrəʊɪŋ] ['grændʒə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['həʊlinəs] .
Vainly my pencil struggles to express The sorrowing grandeur of such holiness .
徒劳地 我的 铅笔 斗争 到 表达 这 悲伤 宏伟 的 这样的 圣洁 .

我的铅笔徒劳地努力想要表达出这种神圣的悲壮庄严。

[ɪn]['peɪʃ(ə)nt] [θɔːt] , [ɪn]['evə(r)] - [siːkɪŋ] [preə(r)] , [ai] [straɪv] [tuː; tə] [ʃeɪp] [ðæt] ['glɔːriəs] [feɪs]
In patient thought , in ever - seeking prayer , I strive to shape that glorious face
在 病人 想法 , 在 曾经 - 寻求 祷告 , 我 努力 到 形状 那 辉煌 脸
[wɪ'ðɪn] ,
within ,
之内 ,

在耐心的思考和不断的祈祷中，我努力塑造内心那光辉的容颜。

[bʌt; bət][ðə; ði] [soʊlz] ['mɪrə(r)] , [dʌl] [ænd; ənd] [dɪmd] [baɪ][sɪn] , [rɪ'flekts] [nɒt] [jet] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt]
But the soul's mirror , dulled and dimmed by sin , Reflects not yet the perfect
但 这 灵魂的 镜子 , 迟钝 和 调暗 经过 罪 , 反映 不是 然而 这 完美的
['ɪmɪdʒ] [ðeə(r)] .
image there .
图像 那里 .

但是，灵魂之镜，因罪恶而变得黯淡无光，尚不能映照出完美的影像。

[kæn; kən][ðə; ði][hænd][duː; də][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][səʊl][hæz; həz] [rɔːt] ;
Can the hand do before the soul has wrought ;
能 这 手 做 前 这 灵魂 有 锻 ;

手能做到灵魂未曾创造的事吗?

[ɪz][nɒt]['aʊə(r)][ɑːt][ðə; ði] ['sɜːvənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [θɔːt] ?
Is not our art the servant of our thought ?
是 不是 我们的 艺术 这 仆人 的 我们的 想法 ?

我们的艺术难道不是我们思想的仆人吗?

" [ænd; ənd]['dʒuːdəs] [tuː] , [ðə; ði][b'eɪsəst] [feɪs] [ai] [siː] , [wɪl] [nɒt] [kən'teɪn][hɪz; ɪz]['ʌtə(r)] ['ɪnfəmi] ;
" And Judas too , the basest face I see , Will not contain his utter infamy ;
" 和 犹大 也 , 这 最底层 脸 我 看 , 将要 不是 包含 他的 说出 骂名 ;

"还有犹大，我所见过的最卑鄙的面孔，也无法掩盖他彻底的恶名;

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][dregz][ænd; ənd] ['ɒfl] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ['veɪnli] [ai] [siːk] [æn; ən]['ʌtə(r)] [retʃ] [tuː; tə]
Among the dregs and offal of mankind Vainly I seek an utter wretch to
之中 这 渣 和 内脏 的 人类 徒劳地 我 寻找 一个 说出 可怜虫 到
[faɪnd] .
find .
寻找 .

在人类的渣滓和残渣中，我徒劳地寻找一个彻头彻尾的恶人。

[hiː; hi] [huː] [fɔː(r); fə(r)] ['θɜːti] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [kʊd; kəd] [sel] [hɪz; ɪz] [lɔːd] , [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['dɛvəlz]
He who for thirty silver coins could sell His Lord , must be the Devil's
他 WHO 为了 三十 银 硬币 可以 卖 他的 主 , 必须 是 这 魔鬼的
['mɪrək(ə)l] .
miracle .
奇迹 .

能为三十枚银币出卖祂的主的人，一定是魔鬼的奇迹。

['pɑːdreɪ] [bandɛli] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [ɪz][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv][hɪm] [huː] [wɪð] [ə; eɪ] [kɪs]
Padre Bandelli thinks it easy is To find the type of him who with a kiss
神父 班德利 思考 它 简单的 是 到 寻找 这 类型 的 他 WHO 和 一个 吻
[bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz] [lɔːd] .
Betrayed his Lord .
背叛 他的 主 .

班德利神父认为很容易找到那种用一个吻背叛主的人。

[wel] , [wɒt] [ai][kæn; kən] [aɪl] [duː; də] ;
Well , what I can I'll do ;
出色地 , 什么 我 能 患病的 做 ;

好吧，我能做的我都会去做;

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [hɪz; ɪz] ['revərəns] [ænd; ənd][juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)]['dʒuːdəs] - [feɪs] [aɪm] ['wɪlɪŋ]
And if it please his reverence and you , For Judas ' face I'm willing
和 如果 它 请 他的 尊敬 和 你 , 为了 犹大 - 脸 我是 愿意的
[tuː; tə][peɪnt][hɪz; ɪz] . "
to paint his . "
到 画 他的 . "

如果这能取悦于他和您，我愿意为犹大的脸谱化作画像。

" . . . [ai][deə(r)][nɒt] [peɪnt] [tɪl] [ɔːl][ɪz] ['ɔːdəd] [ænd; ənd] [mə'tʃʊəd] [wɪ'ðɪn] ,
" . . . I dare not paint Till all is ordered and matured within ,
" . . . 我 敢 不是 画 直到 全部 是 订购 和 成熟的 之内 ,

"……我不敢作画，直到内心一切井然有序、成熟为止。"

[hænd] - [wɜːk] [ænd; ənd] [hed] - [wɜːk] [hæv; həv][æn; ən] ['ɜːθli] [teɪnt] ,
Hand - work and head - work have an earthly taint ,
手 - 工作 和 头 - 工作 有 一个 尘世的 污点 ,

手工劳动和脑力劳动都带有世俗的色彩。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [səʊl] [kə'mændz] [ai][ʃæl; ʃəl] [bɪ'gɪn] ;
But when the soul commands I shall begin ;
但 什么时候 这 灵魂 命令 我 将 开始 ;

但当灵魂召唤时，我便会开始；

[ɒn] [θiːmz] [laɪk] [ðiːz] [ai][ʃʊd; ʃəd][nɒt][deə(r)][tuː; tə] [dwel] [wɪð] ['aʊə(r)] [gʊd] ['praɪə(r)] — [ðeɪ] [tuː; tə] [hɪm] [wʊd] [biː; bi][mɪə(r)] ['nɒns(ə)ns] ;
On themes like these I should not dare to dwell With our good Prior — they to him would be Mere nonsense ;
在 主题 喜欢 这些 我 应该 不是 敢 到 住 和 我们的 好的 事先的 — 他们 到 他 会 是 仅仅 废话 ;

对于这些话题，我不敢与我们和蔼的院长谈论——对他来说，这些话题简直是无稽之谈；

[hiː; hi][mʌst; məst] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [teɪst] [ænd; ənd] [siː] , [ænd; ənd][fækts] , [hiː; hi] [sez] , [ɑː(r); ə(r)] ['nevə(r)] ['mɪstɪkl] .
he must touch and taste and see , And facts , he says , are never mystical .
他 必须 触碰 和 品尝 和 看 , 和 事实 , 他 说道 , 是 绝不 神秘 .

他必须亲手触摸、亲口品尝、亲眼观看，他说，事实从来都不是神秘的。

" [[pleɪt] ['sɪksθ] . — [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [kraɪst] [ɪn][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri] , [mɪ'læn] .
" [PLATE VI . — THE HEAD OF CHRIST In the Brera Gallery , Milan .
" [盘子 六年级 . — 这 头 的 基督 在 这 布雷拉 画廊 , 米兰 .

【图版 VI.—基督的头像，现藏于米兰布雷拉美术馆。】

[nəʊ] . - . [wʌn][ˌef 'tiː] . - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][ɪnz; ˌaɪ en 'es] .
No . 280 . 1 ft . 0 - 1 / 2 ins .
不 . - . 1 英尺 . - - 1 / 2 保险 .

280号。1英尺0-1/2英寸。

[baɪ][wʌn][ˌef 'tiː] . [fɔːr][ɪnz; ˌaɪ en 'es] . (- . - [eks] - . -)]
by 1 ft . 4 ins . (0 . 32 x 0 . 40)]
经过 1 英尺 . 4 保险 . (- . - x - . -)]

1 英尺 4 英寸（0.32 x 0.40）

[ðə; ði]['kɒpi][ɒv; əv][ðə; ði] " [lɑːst] ['sʌpə(r)] " ([pleɪt] [viː] .) [baɪ]['mɑːkəʊ] - ,
The copy of the " Last Supper " (Plate V .) by Marco d'Oggiono ,
这 复制 的 这 " 最后的 晚餐 " (盘子 V .) 经过 马可 - ,

马可·德奥乔诺所绘《最后的晚餐》（第五幅）的复制品

[naʊ] [ɪn][ðə; ði][dɪ'pləʊmə] ['gæləri] [æt; ət] ['bɜːlɪŋtən] [haʊs] , [wɒz; wəz] [meɪd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['peɪntɪŋ] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] .
now in the Diploma Gallery at Burlington House , was made shortly after the original painting was completed .
现在 在 这 文凭 画廊 在 伯灵顿 房子 , 曾是 制成 不久 后 这 原来的 绘画 曾是 完全的 .

现藏于伯灵顿府文凭画廊，是在原画完成后不久创作的。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɡɪvz] [bʌt; bət][ə; eɪ][feɪnt]['ekəʊ][ɒv; əv] [ðæt] [sə'blaɪm] [wɜːk] " [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ænd; ənd]

It gives but a faint echo of that sublime work " in which the ideal and

它 给予 但 一个 头晕的 回声 的 那 升华 工作 " 在 哪个 这 理想的 和

[ðə; ði]['riːəl][wɜː(r); wə(r)] ['blendɪd] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['juːnəti] .

the real were blended in perfect unity .

这 真实的 是 混合 在 完美的 统一 .

它只是对那部“理想与现实完美融合”的崇高作品的微弱回响。

" [ðɪs] ['kɒpi] [wɒz; wəz] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɑː'θjuːzɪən] [ɪn][ðeə(r)] ['kɒnvənt] [æt; ət]

" This copy was long in the possession of the Carthusians in their Convent at

" 这 复制 曾是 长的 在 这 拥有 的 这 卡尔特教派 在 他们的 修道院 在

['pɑːvɪə] ,

Pavia ,

帕维亚 ,

“这份副本长期以来一直由卡尔特教团保存在帕维亚的修道院中。”

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪ'fekts] [ɪn]

and , on the suppression of that Order and the sale of their effects in

和 , 在 这 抑制 的 那 命令 和 这 销售 的 他们的 效果 在

- ,

1793 ,

- ,

1793年，该教团被解散，其财产被出售。

[pɑːst] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ɡrəʊsə(r)][æt; ət][mɪ'læn] .

passed into the possession of a grocer at Milan .

通过了 进入 这 拥有 的 一个 杂货商 在 米兰 .

被米兰的一位杂货商买走。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['sʌbsɪkwəntli] ['pɜːrtʃəst] [fɔː(r); fə(r)] £600 [baɪ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] [ɒn][ðə; ði][əd'vaɪs]

It was subsequently purchased for £600 by the Royal Academy on the advice

它 曾是 随后 购买 为了 £600 经过 这 皇家 学院 在 这 建议

[ɒv; əv][sɜː(r)] ['tɒməs] ['lɒrəns] ,

of Sir Thomas Lawrence ,

的 先生 托马斯 劳伦斯 ,

后来，在托马斯·劳伦斯爵士的建议下，皇家艺术学院以600英镑的价格购得了这幅画作。

[huː] [left] [nəʊ] [stəʊn] [ˌʌn'tɜːnd] [tuː; tə][ə'kwaɪə(r)]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stʌdiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

who left no stone unturned to acquire also the original studies for the

WHO 左边 不 石头 未翻阅 到 获得 还 这 原来的 研究 为了 这

[hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] .

heads of the Apostles .

头部 的 这 使徒们 .

他不遗余力地获取了使徒头像的原始研究资料。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn] [red] [ænd; ənd] [blæk] [tʃɔːk] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl]

Some of these in red and black chalk are now preserved in the Royal

一些 的 这些 在 红色的 和 黑色的 粉笔 是 现在 保存完好 在 这 皇家

['laɪbrəri][æt; ət] ['wɪnzə(r)] ,

Library at Windsor ,

图书馆 在 温莎 ,

其中一些用红黑粉笔绘制的作品现保存在温莎皇家图书馆。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn][ɔːl] - ['drɔːɪŋz] [baɪ][ˌliːə'nɑːdəʊ] .

where there are in all 145 drawings by Leonardo .

在哪里 那里 是 在 全部 - 图画 经过 莱昂纳多 .

其中共有 145 幅达芬奇的素描作品。

['sevrəl] ['ʌðə(r)][əʊld] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['freskəʊ][ɪɡ'zɪst] , ['nəʊtəbli][ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] .

Several other old copies of the fresco exist , notably the one in the Louvre .

一些 其他 老的 副本 的 这 壁画 存在 , 尤其 这 一 在 这 卢浮宫 .

还有其他几幅该壁画的古老复制品，其中最著名的是卢浮宫收藏的那幅。

['frɑːnsɪs][ai] . [wɪʃt] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [həʊl] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fektəri] [tuː; tə]['pærɪs] ,

Francis I . wished to remove the whole wall of the Refectory to Paris ,

弗朗西斯 我 . 希望 到 消除 这 所有的 墙 的 这 食堂 到 巴黎 ,

弗朗西斯一世希望将食堂的整面墙搬到巴黎去。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l] ;

but he was persuaded that that would be impossible ;

但 他 曾是 被说服 那 那 会 是 不可能的 ;

但他确信那是不可能的;

[ðə; ði] ['kʌnstəbl] [diː] [,mɔntmə'rensi] [ðen] [hæd; həd][ə; eɪ]['kɒpi] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv]

the Constable de Montmorency then had a copy made for the Chapel of

这 警官 德 蒙莫朗西 然后 有 一个 复制 制成 为了 这 教堂 的

[ðə; ði] ['ʃæ.təʊ] - ,

the Château d'Ecouen ,

这 城堡 - ,

蒙莫朗西总督随后为埃库昂城堡小教堂制作了一份复制品。

[wens] [,aɪ 'tiː] ['ʌltɪmətli] [pɑːst] [tuː; tə][ðə; ði]['luːvə(r)] .

whence it ultimately passed to the Louvre .

何处 它 最终 通过了 到 这 卢浮宫 .

最终,它被送往了卢浮宫。

[ðə; ði] ['sɪŋgjələli] ['bjuːtɪf(ə)l] " [hed] [ɒv; əv] [kraɪst] " ([pleɪt] ['sɪksθ] .) , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['brɛrə] ['gæləri]

The singularly beautiful " Head of Christ " (Plate VI .) , now in the Brera Gallery

这 单独地 美丽的 " 头 的 基督 " (盘子 六年级 .) , 现在 在 这 布雷拉 画廊

[æt; ət][mɪ'læn] ,

at Milan ,

在 米兰 ,

现藏于米兰布雷拉美术馆的精美绝伦的《基督头像》(图版 VI)

[ɪz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l]['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði]['freskəʊ]

is the original study for the head of the principal figure in the fresco

是 这 原来的 学习 为了 这 头 的 这 主要的 数字 在 这 壁画

['peɪntɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] " [lɑːst] ['sʌpə(r)] .

painting of the " Last Supper .

绘画 的 这 " 最后的 晚餐 .

这是壁画《最后的晚餐》中主要人物头部的原始习作。

" [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd][,restə'reɪʃ(ə)n][,aɪ 'tiː] [ɪk'spresɪz] " [ðə; ði][məʊst] ['elɪveɪtɪd] ['sɪəriəsnəs]

" In spite of decay and restoration it expresses " the most elevated seriousness

" 在 尽管如此 的 衰变 和 恢复 它 表达 " 这 最多 升高 严肃

[tə'geðə(r)] [wɪð] [dɪ'vaɪn] ['dʒent(ə)lnəs] ,

together with Divine Gentleness ,

一起 和 神圣的 温柔 ,

"尽管经历了衰败和修复,它仍然表达了'最高尚的严肃性以及神圣的温柔'。"

[peɪn][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪθlɪsnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪpl] , [ə; eɪ] [fʊl] [prɪ'zentɪmənt] [ɒv; əv]

pain on account of the faithlessness of His disciples , a full presentiment of

疼痛 在 帐户 的 这 不忠 的 他的 门徒 , 一个 满的 预感 的

[hɪz; ɪz] [əʊn] [deθ] ,

His own death ,

他的 自己的 死亡 ,

因门徒的背信弃义而感到痛苦,并预感到自己即将死去。

[ænd; ənd][,rezɪg'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

and resignation to the will of His Father .

和 辞职 到 这 将要 的 他的 父亲 .

并顺服天父的旨意。

" [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [mɪ'læn]
" THE COURT OF MILAN
" 这 法庭 的 米兰

米兰法院

[ˌluːdə'viːkoʊ] , [tuː; tə] [huːm] [ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz] [naʊ] [kɔːt] - ['peɪntə(r)] , [hæd; həd] ['mærid] ['bɪətrɪs]
Ludovico , to whom Leonardo was now court - painter , had married Beatrice
卢多维科 , 到 谁 莱昂纳多 曾是 现在 法庭 - 画家 , 有 已婚 贝娅特丽丝
[dɛst] , [ɪn] - ,
d'Este , in 1491 ,
德斯特 , 在 - ,

路德维科（当时是莱昂纳多的宫廷画家）于 1491 年与贝娅特丽丝·德·埃斯特结婚。

[wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['əʊnli] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
when she was only fifteen years of age .
什么时候 她 曾是 仅有的 十五 年 的 年龄 .

她当时只有十五岁。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dʌtʃəs] , [huː] [æt; ət][wʌn][taɪm] [əʊnd] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['eɪti] - [fɔː(r)] ['splendɪd]
The young Duchess , who at one time owned as many as eighty - four splendid
这 年轻的 公爵夫人 , WHO 在 一 时间 拥有 作为 许多 作为 八十 - 四 灿烂
[gaʊnz] ,
gowns ,
礼服 ,

这位年轻的公爵夫人，曾经拥有多达八十四件华丽的礼服，

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dres] [ɒv; əv]['wəʊv(ə)n][gəʊld] , [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
refused to wear a certain dress of woven gold , which her husband
拒绝 到 穿 一个 肯定 裙子 的 编织 金子 , 哪个 她 丈夫
[hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] ,
had given her ,
有 给定 她 ,

她拒绝穿丈夫送给她的那件用金线织成的裙子。

[ɪf] [sə'siːliə] [-] , [ðə; ði] ['sæfəʊ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [deɪ] , [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][weə(r)][ə; eɪ] ['veri]
if Cecilia Gallerani , the Sappho of her day , continued to wear a very
如果 塞西莉亚 加莱拉尼 , 这 萨福 的 她 天 , 持续 到 穿 一个 非常
['sɪmələ(r)][wʌn] ,
similar one ,
相似的 一 ,

如果塞西莉亚·加莱拉尼（Cecilia Gallerani），这位她那个时代的萨福，继续佩戴着非常相似的裙子，

[wɪtʃ] [prɪ'zjuːməbli] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][baɪ][ˌluːdə'viːkoʊ] .
which presumably had been given to her by Ludovico .
哪个 想必 有 到过 给定 到 她 经过 卢多维科 .

据推测，这是卢多维科送给她的。

['hævɪŋ] [dɪ'skɑːdɪd] [sə'siːliə] , [huː] , [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] [teɪsts] [dɪd][nɒt] [laɪ][ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv]
Having discarded Cecilia , who , as her tastes did not lie in the direction of
拥有 丢弃 塞西莉亚 , WHO , 作为 她 口味 做过 不是 说谎 在 这 方向 的
[ðə; ði] ['kɒnvənt] ,
the Convent ,
这 修道院 ,

由于塞西莉亚的兴趣与修道院的方向不符，她便抛弃了塞西莉亚。

[wɒz; wəz] ['mærid] [ɪn] - [tuː; tə] [kaʊnt] [ˌluːdə'viːkoʊ][bərgə'miːni] , [ðə; ði] [djuːk] [ɪn] - [bɪ'keɪm]
was married in 1491 to Count Ludovico Bergamini , the Duke in 1496 became
曾是 已婚 在 - 到 数数 卢多维科 贝加米尼 , 这 公爵 在 - 成为
[ɪ'næməd] [ɒv; əv][luː'krɛtsiə] [krɪ'vɛli] ,
enamoured of Lucrezia Crivelli ,
坠入爱河 的 卢克雷齐娅 克里维利 ,

1491年嫁给了路德维科·贝尔加米尼伯爵，1496年，公爵爱上了卢克雷齐娅·克里韦利。

[ə; eɪ]['leɪdi] - [ɪn] - ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʌtʃəs] ['bɪətrɪs] .
a lady - in - waiting to the Duchess Beatrice .
一个 女士 - 在 - 等待 到 这 公爵夫人 贝娅特丽丝 .

比阿特丽斯公爵夫人的侍女。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] , [æz; əz] [kɔːt] ['peɪntə(r)] , [pə'hæps] ['peɪntɪd] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] , [naʊ] [lɒst] , [ɒv; əv][luː'krɛtsiə] ,
Leonardo , as court painter , perhaps painted a portrait , now lost , of Lucrezia ,
莱昂纳多 , 作为 法庭 画家 , 也许 绘 一个 肖像 , 现在 丢失的 , 的 卢克雷齐娅 ,

作为宫廷画家，达芬奇可能画过一幅卢克雷齐娅的肖像，可惜现在已经遗失了。

[huːz] ['fiːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [baɪ]
whose features are more likely to be preserved to us in the portrait by
谁 特征 是 更多的 可能 到 是 保存完好 到 我们 在 这 肖像 经过
[æm'broʊdʒioʊ][ˌdiː 'eɪ] - ,
Ambrogio da Predis ,
安布罗焦 达 - ,

在安布罗焦·达·普雷迪斯的肖像画中，他的特征更有可能被保存下来。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv]['roʊdən] , [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][kwaɪt] [ʌnɔː'θentɪkeɪtɪd]
now in the Collection of the Earl of Roden , than in the quite unauthenticated
现在 在 这 收藏 的 这 伯爵 的 罗登 , 比 在 这 相当 未经认证的
['pɔːtreɪt] ([pleɪt] [sevn] .) ,
portrait (Plate VII .) ,
肖像 (盘子 七 .) ,

现在这幅画作收藏于罗登伯爵的藏品中，而不是在未经鉴定的肖像画（图版 VII）中。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] ([nəʊ] . -) .
now in the Louvre (No . 1600) .
现在 在 这 卢浮宫 (不 . -) .

现藏于卢浮宫（编号 1600）。

[ɒn] ['dʒænjuəri][ˌtuː'tuː] , - ,
On January 2 , 1497 ,
在 一月 2 , - ,

1497年1月2日，

['bɪətrɪs] [spent] [θriː] ['aʊəz] [ɪn] [preə(r)] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['mærɪə] [dɛl] ['grɑːtsieɪ] ,
Beatrice spent three hours in prayer in the church of St . Maria delle Grazie ,
贝娅特丽丝 花费 三 小时 在 祷告 在 这 教会 的 英石 . 玛丽亚 德尔 谢谢 ,

贝娅特丽丝在圣玛利亚感恩教堂祈祷了三个小时。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [geɪv] [bɜːθ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['stɪlbɔːn] [tʃaɪld] .
and the same night gave birth to a stillborn child .
和 这 相同的 夜晚 给予 出生 到 一个 死胎 孩子 .

当晚她生下了一个死胎。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðæt] ['məʊmənt][ˌluːdə'viːkoʊ][wɒz; wəz]
In a few hours she passed away , and from that moment Ludovico was
在 一个 很少 小时 她 通过了 离开 , 和 从 那 片刻 卢多维科 曾是
[ə; eɪ] [tʃeɪndʒd] [mæn] .
a changed man .
一个 已更改 男人 .

几个小时后她就去世了，从那一刻起，卢多维科就变了一个人。

[hiː; hi] [went] ['deɪli] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [tuːm] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][kwaɪt] [ˌəʊvə'kʌm] [wɪð] [griːf] .
He went daily to see her tomb , and was quite overcome with grief .
他 去 日常的 到 看 她 墓 , 和 曾是 相当 克服 和 悲伤 .

他每天都去看她的墓，悲痛欲绝。

[ɪn]['eɪprəl] - , [ˌɪzə'belə] [dɛst] , ['biːətrɪsɪz] ['eldə(r)] , [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd][mɔː(r)]['greɪsf(ə)l]
In April 1498 , Isabella d'Este , Beatrice's elder , more beautiful , and more graceful
在 四月 - , 伊莎贝拉 德斯特 , 比阿特丽斯的 长老 , 更多的 美丽的 , 和 更多的 优美
['sɪstə(r)] ,
sister ,
姐姐 ,

1498年4月，伊莎贝拉·德·埃斯特，贝娅特丽丝的姐姐，比她年长，更美丽，也更优雅，

" [æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] [huːz] [neɪm] [ɔːl] [ðə; ði]['mjuːzɪz] [raɪz] [ænd; ənd][duː; də] ['revərəns] " [rəʊt]
" at the sound of whose name all the muses rise and do reverence " wrote
" 在 这 声音 的 谁 姓名 全部 这 缪斯 上升 和 做 尊敬 " 写道
[tuː; tə][sə'siːliə] [-] ,
to Cecilia Gallerani ,
到 塞西莉亚 加莱拉尼 ,

"一听到他的名字，所有的缪斯女神都会起身致敬，"塞西莉亚·加莱拉尼写道。

[ɔː(r)] [bərgə'miːni] ,
or Bergamini ,
或者 贝加米尼 ,

或者贝尔加米尼，

['ɑːskɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][lend][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [wɪtʃ] [ˌliːə'nɑːdəʊ][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ɒv; əv]
asking her to lend her the portrait which Leonardo had painted of
问 她 到 借 她 这 肖像 哪个 莱昂纳多 有 绘 的
[hɜː(r); hə(r)][sʌm; səm] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] ,
her some fifteen years earlier ,
她 一些 十五 年 早些时候 ,

请她借给她一幅达·芬奇大约十五年前为她画的肖像画。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə][kəm'peə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][baɪ][dʒəʊ'væni][bə'liːniː] .
as she wished to compare it with a picture by Giovanni Bellini .
作为 她 希望 到 比较 它 和 一个 图片 经过 乔瓦尼 贝利尼 .

她想把它与乔瓦尼·贝利尼的一幅画作进行比较。

[sə'siːliə] ['greɪʃəsli] [lent] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] — [naʊ] [prɪ'zjuːməbli] [lɒst] — ['ædɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'gret] [ðæt]
Cecilia graciously lent the picture — now presumably lost — adding her regret that
塞西莉亚 亲切地 借出的 这 图片 — 现在 想必 丢失的 — 添加 她 后悔 那
[ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] [rɪ'zembld] [hɜː(r); hə(r)] .
it no longer resembled her .
它 不 更长 类似 她 .

塞西莉亚慷慨地借出了这张照片——现在大概已经遗失了——并遗憾地表示照片上的人已经不像她了。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [liːvz] [mɪ'læn]
LEONARDO LEAVES MILAN
莱昂纳多 树叶 米兰

莱昂纳多离开米兰

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vɪn.tʃiz] [wɜːks] [ɪn][mɪ'læn] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv] -
Among the last of Leonardo da Vinci's works in Milan towards the end of 1499
之中 这 最后的 的 莱昂纳多 达 文西的 作品 在 米兰 向 这 结尾 的 -
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

1499 年末，达·芬奇在米兰创作的最后几件作品中包括：

['prɒbəbli] , [ðə; ði][suː'pɜːb] [kɑː'tuːn] [ɒv; əv] " [ðə; ði]['vɜːdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð] [ˌes 'tiː] . [æn] [ænd; ənd]
probably , the superb cartoon of " The Virgin and Child with St . Anne and
大概 , 这 高超 卡通片 的 " 这 处女 和 孩子 和 英石 . 安妮 和
[ˌes 'tiː] . [dʒɒn] ,
St . John ,
英石 . 约翰 ,

或许，是那幅精美的漫画《圣母子与圣安妮和圣约翰》，

" [naʊ] [æt; ət] ['bɜːlɪŋtən] [haʊs] .
" now at Burlington House .
" 现在 在 伯灵顿 房子 .

现在在伯灵顿府。

[ðəʊ] ['lɪt(ə)l] [nəʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] , [ðɪs] [lɑːdʒ] ['drɔːɪŋ] [ɒn] _ ['kɑːtn] _ , [ɔː(r)] [stɪf] ['peɪpə(r)] ,
Though little known to the general public , this large drawing on _ carton _ , or stiff paper ,
尽管 小的 已知 到 这 一般的 民众 , 这 大的 绘画 在 _ 纸盒 _ , 或者 僵硬的 纸 ,

虽然鲜为人知，但这幅画在硬纸板或硬纸上的大型图画，

[ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] ['lʌndənz] ['treʒəz] ,
is one of the greatest of London's treasures ,
是 一 的 这 最 的 伦敦的 宝藏 ,

它是伦敦最伟大的瑰宝之一，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'viːlz] [ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [laɪn][ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['paʊəf(ə)l] ['drɑːftsmənʃɪp] .
as it reveals the sweeping line of Leonardo's powerful draughtsmanship .
作为 它 揭示 这 扫荡 线 的 莱昂纳多的 强大的 制图 .

因为它展现了达芬奇精湛绘画技巧所描绘出的恢弘线条。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði]['pɑːmˌpeɪoʊ][li'oʊni] , - , - , [ænd; ənd] - [kə'lekʃn] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] .
It was in the Pompeo Leoni , Arconati , Casnedi , and Udney Collections before passing to the Royal Academy .
它 曾是 在 这 蓬佩奥 莱奥尼 , - , - , 和 - 收藏 前 通过 到 这 皇家 学院 .

它曾先后被庞贝奥·莱奥尼、阿科纳蒂、卡斯内迪和乌德尼收藏，之后才被送往皇家艺术学院。

[ɪn] - [ðə; ði] ['stɔːmi] [taɪmz] [ɪn][mɪ'læn] [fɔː'bəud] [ðə; ði][end][ɒv; əv] - [reɪn] .
In 1499 the stormy times in Milan foreboded the end of Ludovico's reign .
在 - 这 暴风雨 时代 在 米兰 不祥的预感 这 结尾 的 - 在位 .

1499 年米兰的动荡局势预示着卢多维科统治的结束。

[ɪn]['eɪprəl][ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)][wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['vɪnjəd] [tuː; tə][ˌliːə'nɑːdəʊ] ;
In April of that year we read of his giving a vineyard to Leonardo ;
在 四月 的 那 年 我们 读 的 他的 给予 一个 葡萄园 到 莱昂纳多 ;

同年四月，我们读到他将一片葡萄园赠予达芬奇；

[ɪn][sep'tembə(r)][ˌluːdə'viːkoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [liːv] [mɪ'læn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tɪrol] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] ,
in September Ludovico had to leave Milan for the Tyrol to raise an army ,
在 九月 卢多维科 有 到 离开 米兰 为了 这 蒂罗尔 到 增加 一个 军队 ,

9月，卢多维科不得不离开米兰前往蒂罗尔招募军队。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 14th [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz][səʊld][baɪ][ˌbɜːrnər'diːnoʊ][ˌdiː 'aɪ] ['kɔːteɪ][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ,
and on the 14th of the same month the city was sold by Bernardino di Corte to the French ,
和 在 这 14th 的 这 相同的 月 这 城市 曾是 卖 经过 贝尔纳迪诺 迪 科尔特 到 这 法语 ,

同月14日，贝尔纳迪诺·迪·科尔特将这座城市卖给了法国人。

[huː] ['ɒkjupaɪd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
who occupied it from 1500 to 1512 .
WHO 占领 它 从 - 到 - .

1500年至1512年间的占领者。

[ˌluːdə'viːkoʊ] [meɪ] [wel] [hæv; həv][hæd; həd][ɪn][maɪnd][ðə; ði]['fɪɡə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['treɪtə(r)][ɪn][ðə; ði] " [lɑːst]
Ludovico may well have had in mind the figure of the traitor in the " Last
卢多维科 可能 出色地 有 有 在 头脑 这 数字 的 这 叛徒 在 这 " 最后的
['sʌpə(r)] " [wen] [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [ðæt] " [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv]['dʒuːdəs] [ɪ'skæriət] [ðeə(r)][hæz; həz]
Supper " when he declared that " Since the days of Judas Iscariot there has
晚餐 " 什么时候 他 声明 那 " 自从 这 天 的 犹大 伊斯卡里奥特 那里 有
['nevə(r)] [biːn] [səʊ] [blæk] [ə; eɪ]['treɪtə(r)][æz; əz][ˌbɜːrnər'diːnoʊ][ˌdiː 'aɪ]['kɔːteɪ] .
never been so black a traitor as Bernardino di Corte .
绝不 到过 所以 黑色的 一个 叛徒 作为 贝尔纳迪诺 迪 科尔特 .

卢多维科很可能想到了《最后的晚餐》中的叛徒形象，他宣称：“自从犹大·伊斯卡里奥特时代以来，再也没有像贝尔纳迪诺·迪·科尔特这样邪恶的叛徒了。”

" [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] 6th ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ['entəd] [ðə; ði] ['sɪti] .
" On October 6th Louis XII . entered the city .
" 在 十月 6th 路易斯 十二 . 进入 这 城市 .

“10 月 6 日，路易十二进城。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ˌliːə'nɑːdəʊ] , ['riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['spiːdi]
Before the end of the year Leonardo , realising the necessity for his speedy
前 这 结尾 的 这 年 莱昂纳多 , 意识到 这 必要性 为了 他的 迅速
[dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
departure ,
离开 ,

在年底之前，莱昂纳多意识到自己必须尽快离开，

[sent] [sɪks] ['hʌndrəd] [ɡəʊld] ['flɒrɪn] [baɪ] ['letə(r)] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə] ['flɒrəns] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst]
sent six hundred gold florins by letter of exchange to Florence to be placed
发送 六 百 金子 弗洛林 经过 信 的 交换 到 佛罗伦萨 到 是 放置
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ɒv; əv] [es] . ['mærɪə] [nuː'ɔːvɑː] .
to his credit with the hospital of S . Maria Nuova .
到 他的 信用 和 这 医院 的 S . 玛丽亚 新 .

他通过汇票向佛罗伦萨寄送了六百枚金弗罗林，存入他在圣玛丽亚努瓦医院的信用账户。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [ˌluːdə'viːkoʊ] ['hævɪŋ] [biːn] [dɪ'fiːtɪd] [æt; ət] [nəʊ'vɑːrə; nɔː'vɑːrɑː] , [ˌliːə'nɑːdəʊ]
In the following year , Ludovico having been defeated at Novara , Leonardo
在 这 下列的 年 , 卢多维科 拥有 到过 战败 在 诺瓦拉 , 莱昂纳多
[wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['həʊmləs] ['wɒndərə(r)] .
was a homeless wanderer .
曾是 一个 无家可归者 流浪者 .

第二年，卢多维科在诺瓦拉战败，莱昂纳多成了无家可归的流浪汉。

[hiː; hi] [left] [mɪ'læn] [fɔː(r); fə(r)] ['mæntjʊə] , [weə(r)] [hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɪn] [tʃɔːk] [ɒv; əv] [ˌɪzə'belə]
He left Milan for Mantua , where he drew a portrait in chalk of Isabella
他 左边 米兰 为了 曼图亚 , 在哪里 他 画 一个 肖像 在 粉笔 的 伊莎贝拉
[dɛst] ,
d'Este ,
德斯特 ,

他离开米兰前往曼图亚，在那里用粉笔为伊莎贝拉·德·埃斯特画了一幅肖像。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] .
which is now in the Louvre .
哪个 是 现在 在 这 卢浮宫 .

现在藏于卢浮宫。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [ɪ'ventʃuəli] [ə'raɪvd] [ɪn] ['flɒrəns] [ə'baʊt] ['iːstə(r)] - .
Leonardo eventually arrived in Florence about Easter 1500 .
莱昂纳多 最终 到达的 在 佛罗伦萨 关于 复活节 - .

莱昂纳多最终于1500年复活节前后抵达佛罗伦萨。

['ɑːftə(r)] [ə'pærəntli] ['wɜːkɪŋ] [ðeə(r)] [ɪn] - [ɒn] [ə; eɪ] ['sekənd] [kɑː'tuːn] ,
After apparently working there in 1501 on a second Cartoon ,
后 显然 在职的 那里 在 - 在 一个 第二 卡通片 ,

显然，他在1501年在那里参与了第二部卡通片的制作后，

['sɪmələ(r)] [ɪn] [məʊst] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [hiː; hi] [hæd; həd] ['eksɪkjuːtɪd] [ɪn] [mɪ'læn] [tuː] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] ,
similar in most respects to the one he had executed in Milan two years earlier ,
相似的 在 最多 尊重 到 这 一 他 有 执行 在 米兰 二 年 早些时候 ,

在大多数方面，这起案件与他两年前在米兰执行的案件类似。

[hiː; hi] ['trævld] [ɪn] ['ʌmbriə] , ['vɪzɪtɪŋ] [ˌɔːvi'eitəu] , ['pezɑːrɔː] , ['rimini] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [taʊnz] ,
he travelled in Umbria , visiting Orvieto , Pesaro , Rimini , and other towns ,
他 旅行 在 翁布里亚 , 访问 奥尔维耶托 , 佩萨罗 , 里米尼 , 和 其他 城镇 ,

他游历了翁布里亚，到访了奥尔维耶托、佩萨罗、里米尼等城镇。

['æktɪŋ] [æz; əz] [ˌendʒɪ'nɪə(r)] [ænd; ənd] ['ɑːkɪtekt] [tuː; tə] ['tʃɛzɑːreɪ] ['bɔːrdʒə] ,
acting as engineer and architect to Cesare Borgia ,
表演 作为 工程师 和 建筑师 到 切萨雷 博尔吉亚家族 ,

担任切萨雷·博尔吉亚的工程师和建筑师

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi] [plænd] [ə; eɪ] ['nævɪgəb(ə)l] [kə'næl] [bɪ'twiːn] [tʃɪ'zeɪnə] [ænd; ənd] ['pɔːtu] [siːs] - - .
for whom he planned a navigable canal between Cesena and Porto Cese - natico .
为了 谁 他 计划 一个 可导航 运河 之间 切塞纳 和 波尔图 切塞 - - .

他为切塞纳和切塞纳港之间规划了一条可通航的运河。

[[pleɪt] [sevn] . - ['pɔːtreɪt]
[PLATE VII . - PORTRAIT
[盘子 七 . - 肖像

【图版七——肖像】

([prɪ'zjuːmd]) [ɒv; əv] [luː'krɛtsiə] [krɪ'vɛli] [ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] .
(PRESUMED) OF LUCREZIA CRIVELLI In the Louvre .
(假定) 的 卢克雷齐亚 克里维利 在 这 卢浮宫 .

（推测）卢克雷齐娅·克里维利 (Lucrezia Crivelli) 藏于卢浮宫。

[nəʊ] . - [-] .
No . 1600 [483] .
不 . - [-] .

第 1600[483]号。

[ˌtuː'tuː] [ˌef 'tiː] [baɪ] [ai] [ˌef 'tiː] [faɪv] [ɪnz; ˌaɪ en 'es] .
2 ft by I ft 5 ins .
2 英尺 经过 我 英尺 5 保险 .

2 英尺 x 1 英尺 5 英寸。

(- . - [eks] - . -)
(0 . 62 x 0 . 44)
(- . - x - . -)

(0.62 x 0.44)

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)] , [ɔːl'ðəʊ] [ə'fɪʃəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ˌliːə'nɑːdəʊ] , [ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] [baɪ] [hɪm] ,
This picture , although officially attributed to Leonardo , is probably not by him ,
这 图片 , 虽然 官方 归因于 到 莱昂纳多 , 是 大概 不是 经过 他 ,

这幅画虽然官方认定是达·芬奇的作品，但它很可能并非出自他之手。

[ænd; ənd] [ˈɔːlməʊst] [ˈsɜːt(ə)nli] [dʌz] [nɒt] [ˌreprɪˈzent] [luːˈkrɛtsiə] [krɪˈvɛli] .
and almost certainly does not represent Lucrezia Crivelli .
和 几乎 当然 做 不是 代表 卢克雷齐娅 克里维利 .

几乎可以肯定，这并非卢克雷齐娅·克里韦利的画像。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [wʌns] [nəʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] " [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈleɪdi] " [ænd; ənd] [ɪz] [stɪl] [əˈkeɪʒnəli]
It was once known as a " Portrait of a Lady " and is still occasionally
它 曾是 一次 已知 作为 一个 " 肖像 的 一个 女士 " 和 是 仍然 偶尔
[misˈkɔːl] " [lɑː] [bel] - . "]
miscalled " La Belle Féronnière . "]
误称 " 拉 美女 - . "]

它曾被称为"一位女士的肖像"，现在偶尔还会被误称为"美丽的费罗尼埃"。

[ˈməʊnə] [ˈliːsə]
MONA LISA
莫娜 丽莎

蒙娜丽莎

[ˈɜːli] [ɪn] - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bæk] [əˈgen] [ɪn] [ˈflɒrəns] ,
Early in 1503 he was back again in Florence ,
早期的 在 - 他 曾是 后退 再次 在 佛罗伦萨 ,

1503年初，他再次回到佛罗伦萨。

[ænd; ənd] [set] [tuː; tə] [wɜːk] [ɪn] [ˈɜːnɪst] [ɒn] [ðə; ði] " [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [ˈməʊnə] [ˈliːsə] " ([pleɪt] [ai] .) ,
and set to work in earnest on the " Portrait of Mona Lisa " (Plate I .) ,
和 放 到 工作 在 认真 在 这 " 肖像 的 莫娜 丽莎 " (盘子 我 .) ,

于是便开始认真地创作《蒙娜丽莎肖像》（图版一）。

[naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈluːvə(r)] ([nəʊ] . -) .
now in the Louvre (No . 1601) .
现在 在 这 卢浮宫 (不 . -) .

现藏于卢浮宫（编号 1601）。

[ˈliːsə] [ˌdiː ˈaɪ] [ˈæntɒn] [ˈmærɪə] [ˌdiː ˈaɪ] - [ˌgɛrɑːrˈdiːni] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [ˈdɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ænˈtəʊnɪəʊ]
Lisa di Anton Maria di Noldo Gherardini was the daughter of Antonio
丽莎 迪 安东 玛丽亚 迪 - 格拉尔迪尼 曾是 这 女儿 的 安东尼奥
[ˌgɛrɑːrˈdiːni] .
Gherardini .
格拉尔迪尼 .

丽莎·迪·安东·玛丽亚·迪·诺尔多·格拉迪尼是安东尼奥·格拉迪尼的女儿。

[ɪn] - [ʃiː; ʃi] [ˈmærid] [frænˈtʃɛskoʊ] [ˌdiː ˈaɪ] [ˌbɑːrtəˈloʊmioʊ] [diː] [zənoʊbi] [del] [dʒiːoʊˈkɑːndoʊ] .
In 1495 she married Francesco di Bartolommeo de Zenobi del Giocondo .
在 - 她 已婚 弗朗切斯科 迪 巴托洛梅奥 德 泽诺比 del 焦孔多 .

1495年，她与弗朗西斯科·迪·巴托洛梅奥·德泽诺比·德尔·乔孔多结婚。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈsɜːneɪm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪˈraɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]
It is from the surname of her husband that she derives the name of
它 是 从 这 姓 的 她 丈夫 那 她 衍生 这 姓名 的
" [lɑː] [ˌʒoʊˈkɔːnd] ,
" La Joconde ,
" 拉 乔孔德 ,

"La Joconde"这个名字来源于她丈夫的姓氏。

" [baɪ] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpɔːtreɪt] [ɪz] [əˈfɪʃəli] [nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈluːvə(r)] .
" by which her portrait is officially known in the Louvre .
" 经过 哪个 她 肖像 是 官方 已知 在 这 卢浮宫 .

"她在卢浮宫的肖像画的正式名称。"

[və'sɑːri][ɪz] ['prɒbəbli] [ɪn'ækjərət] [ɪn] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] " ['lɔitə] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)]
Vasari is probably inaccurate in saying that Leonardo " loitered over it for four
瓦萨里 是 大概 不准确 在 说 那 莱昂纳多 " 徘徊 超过 它 为了 四
[j'iəz] ,
years ,
年 ，

瓦萨里说达芬奇"在这幅画上徘徊了四年"，这种说法可能并不准确。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [left] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'fɪnɪʃt] .
and finally left it unfinished .
和 最后 左边 它 未完成 .

最后却没能完成。

" [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ,
" He may have begun it in the spring of 1501 and ,
" 他 可能 有 开始 它 在 这 春天 的 - 和 ，

"他可能在1501年春天就开始创作了，而且，

['prɒbəbli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['hævɪŋ] ['teɪkən] ['sɜːvɪs] ['ʌndə(r)]['tʃɛzɑːreɪ] ['bɔːrdʒə] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] ,
probably owing to having taken service under Cesare Borgia in the following year ,
大概 欠款 到 拥有 已采取 服务 在下面 切萨雷 博尔吉亚家族 在 这 下列的 年 ，

可能是因为他在第二年就为切萨雷·博尔吉亚效力了。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][wʌn][saɪd] , ['ʌltɪmətli] [kəm'pliːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] " ['bæt(ə)l][ɒv; əv]
put it on one side , ultimately completing it after working on the " Battle of
放 它 在 一 边 ， 最终 完成 它 后 在职的 在 这 " 战斗 的
[ˌæŋgi'ɑːri] " [ɪn] - .
Anghiari " in 1504 .
安吉亚里 " 在 - .

先把它放在一边，最终在 1504 年完成《安吉亚里之战》之后才完成。

- ['juːlədʒi][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɔːtreɪt] [meɪ] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] [biː; bi][kwəʊtid] :
Vasari's eulogy of this portrait may with advantage be quoted :
- 颂 的 这 肖像 可能 和 优势 是 引 :

瓦萨里对这幅肖像的赞誉之词值得引用：

" [huː'evə(r)] [ʃæl; ʃəl][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [siː] [haʊ] [fɑː(r)][ɑːt][kæn; kən] ['ɪmɪteɪt] ['neɪtʃə(r)] [meɪ] [duː; də][səʊ]
" Whoever shall desire to see how far art can imitate nature may do so
" 谁 将 欲望 到 看 如何 远的 艺术 能 模拟 自然 可能 做 所以
[tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [hed] ,
to perfection in this head ,
到 完美 在 这 头 ，

"凡是想看看艺术能模仿自然到何种程度的人，都可以在这幅画中看到完美的体现。"

[weər'ɪn] ['evri] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [di'pikt] [baɪ][ðə; ði]['ʌtməʊst] ['sʌt(ə)lti] [ɒv; əv][ðə; ði]
wherein every peculiarity that could be depicted by the utmost subtlety of the
其中 每一个 特点 那 可以 是 描绘 经过 这 极致 微妙之处 的 这
['pens(ə)l][hæz; həz] [biːn] ['feɪθfəli] [ˌriːprə'djuːst] .
pencil has been faithfully reproduced .
铅笔 有 到过 忠实 复制品 .

其中，所有能用铅笔最细腻的笔触描绘出的细节都被忠实地再现了出来。

[ðə; ði] [aɪz] [hæv; həv][ðə; ði] ['lʌstrəs] ['braɪtnəs] [ænd; ənd]['mɔɪstʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [ɪn][laɪf] ,
The eyes have the lustrous brightness and moisture which is seen in life ,
这 眼睛 有 这 光泽的 亮度 和 水分 哪个 是 已见 在 生活 ，

眼睛明亮有神，水润饱满，如同生前一般。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [peɪl] , [red] , [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['lɪvɪd] ['sɜːklz] , ['ɔːlsəʊ]
and around them are those pale , red , and slightly livid circles , also
和 大约 他们 是 那些 苍白 , 红色的 , 和 轻微地 铁青 界 , 还
['prɒpə(r)] [tuː; tə] ['neɪtʃə(r)] .
proper to nature .
恰当的 到 自然 .

它们周围是那些苍白、红色和略带青色的圆圈，这也是自然界特有的。

[ðə; ði] [nəʊz] , [wɪð] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['delɪkətli] ['rəʊziət] ['nɒstrəlz] , [mait] [biː; bi] ['iːzəli] [bɪ'liːvd]
The nose , with its beautiful and delicately roseate nostrils , might be easily believed
这 鼻子 , 和 它是 美丽的 和 轻柔地 玫瑰 鼻孔 , 可能 是 容易地 相信
[tuː; tə] [biː; bi] [ə'laɪv] ;
to be alive ;
到 是 活 ;

鼻子有着美丽而略带玫瑰色的鼻孔，很容易让人相信它是活的；

[ðə; ði] [maʊθ] , ['ædmərəb(ə)l] [ɪn] [ɪts] ['aʊtlaɪn] ,
the mouth , admirable in its outline ,
这 嘴 , 令人钦佩的 在 它是 大纲 ,

嘴唇，轮廓优美，

[hæz; həz] [ðə; ði] [lɪps] [ju'naɪtɪŋ] [ðə; ði] [rəʊz] - [tɪnts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kʌlə(r)] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪs] ,
has the lips uniting the rose - tints of their colour with those of the face ,
有 这 嘴唇 联合 这 玫瑰 - 色调 的 他们的 颜色 和 那些 的 这 脸 ,

嘴唇的玫瑰色与脸部的其他颜色融为一体，

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] [pə'fekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑː'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːk] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]
in the utmost perfection , and the carnation of the cheek does not appear to
在 这 极致 完美 , 和 这 康乃馨 的 这 脸颊 做 不是 出现 到
[biː; bi] ['peɪntɪd] ,
be painted ,
是 绘 ,

完美无瑕，脸颊上的红晕仿佛并非画上去的。

[bʌt; bət] ['truːli] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] .
but truly flesh and blood .
但 真的 肉 和 血 .

但却是血肉之躯。

[hiː; hi] [huː] [lʊks] ['ɜːnɪstli] [æt; ət] [ðə; ði] [pɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrəʊt] ['kænɒt] [bʌt; bət] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi]
He who looks earnestly at the pit of the throat cannot but believe that he
他 WHO 看起来 切实 在 这 坑 的 这 喉 不能 但 相信 那 他
[siːz] [ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌlsɪz] .
sees the beating of the pulses .
看到 这 殴打 的 这 脉冲 .

仔细观察喉咙深处的人，一定会相信自己看到了脉搏的跳动。

['məʊnə] ['liːsə] [wɒz; wəz] [ɪk'siːdɪŋli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [waɪl] [ˌliːə'nɑːdəʊ] [wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ]
Mona Lisa was exceedingly beautiful , and while Leonardo was painting
莫娜 丽莎 曾是 非常 美丽的 , 和 尽管 莱昂纳多 曾是 绘画
[hɜː(r); hə(r)] ['pɔːtreɪt] ,
her portrait ,
她 肖像 ,

蒙娜丽莎美得惊人，当达芬奇为她画像时，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kiːpɪŋ] [sʌm; səm] [wʌn] ['kɒnstəntli] [nɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [sɪŋ]
he took the precaution of keeping some one constantly near her to sing
他 采取 这 预防 的 保持 一些 一 不断地 靠近 她 到 唱歌
[ɔː(r)] [pleɪ] [ɒn] ['ɪnstrʊm(ə)nts] ,
or play on instruments ,
或者 玩 在 仪器 ,

他采取了预防措施，安排一个人时刻待在她身边唱歌或演奏乐器。

[ɔː(r)][tuː; tə][dʒest][ænd; ənd] ['ʌðəwaɪz] [ə'mjuːz][hɜː(r); hə(r)] .
or to jest and otherwise amuse her .
或者 到 笑话 和 否则 娱乐 她 .

或者为了逗她开心而开玩笑。

" [ˌliːə'nɑːdəʊ] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [fʊl] [mə'tʃʊərəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tælənt] , [ænd; ənd] ,
" Leonardo painted this picture in the full maturity of his talent , and ,
" 莱昂纳多 绘 这 图片 在 这 满的 到期 的 他的 天赋 , 和 ,

“莱昂纳多在其才华完全成熟之际创作了这幅画，而且，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['mɒnəkrəʊm] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd]
although it is now little more than a monochrome owing to the free and
虽然 它 是 现在 小的 更多的 比 一个 单色 欠款 到 这 自由的 和
['mɜːsɪləs] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [æt; ət][taɪmz][səb'dʒektɪd] ,
merciless restoration to which it has been at times subjected ,
无情 恢复 到 哪个 它 有 到过 在 时代 受 ,

尽管由于它有时遭受的随意且无情的修复，现在几乎只剩下黑白照片了，

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]
it must have created a wonderful impression on those who saw it in the
它 必须 有 创建 一个 精彩的 印象 在 那些 WHO 锯 它 在 这
['ɜːli] [j'iəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
early years of the sixteenth century .
早期的 年 的 这 第十六 世纪 .

它一定给十六世纪初见过它的人留下了深刻的印象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'præktɪst] [aɪ] [tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [fɔːm] ['eni] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ɪts]
It is difficult for the unpractised eye to - day to form any idea of its
它 是 难的 为了 这 未经训练的 眼睛 到 - 天 到 形式 任何 主意 的 它是
[ə'rɪdʒən(ə)l] ['bjuːti] .
original beauty .
原来的 美丽 .

如今，对于未经训练的人来说，很难想象它原本的美丽。

[ˌliːə'nɑːdəʊ][hæz; həz][hɪə(r)] ['peɪntɪd] [ðɪs] ['wɜːldli] - ['maɪndɪd] ['wʊmən] — [hɜː(r); hə(r)] ['pɔːtreɪt] [ɪz] [mʌtʃ]
Leonardo has here painted this worldly - minded woman — her portrait is much
莱昂纳多 有 这里 绘 这 世俗 - 有思想 女士 — 她 肖像 是 很多
[mɔː(r)] ['feɪməs] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] [hɜː'self] ['evə(r)][wɒz; wəz] — [wɪð] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] [tʃɑːm] [ænd; ənd]
more famous than she herself ever was — with a marvellous charm and
更多的 著名的 比 她 她自己 曾经 曾是 — 和 一个 奇妙 魅力 和
['swɑːvəti] ,
suavity ,
温文尔雅 ,

莱昂纳多以极富魅力和优雅的笔触描绘了这位见多识广的女性——她的肖像比她本人更有名。

[ə; eɪ] [fɪ'nes] [ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['nevə(r)] [riːtʃt] [bɪ'fɔː(r)][ænd; ənd] ['hɑːdli] ['evə(r)] ['iːkwəld] [sɪns] .
a finesse of expression never reached before and hardly ever equalled since .
一个 技巧 的 表达 绝不 达到 前 和 几乎 曾经 等于 自从 .

前所未有的精妙表达，此后也鲜有匹敌。

['kɒntrɑːst][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪst] [æt; ət][mɪ'læn] , [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti]
Contrast the head of the Christ at Milan , Leonardo's conception of divinity
对比 这 头 的 这 基督 在 米兰 , 莱昂纳多的 概念 的 神
[ɪk'sprest] [ɪn] ['pɜːfɪkt] [hjuː'mænəti] ,
expressed in perfect humanity ,
表达 在 完美的 人类 ,

与米兰的基督头像形成鲜明对比，达芬奇将神性融入完美的人性之中。

[wɪð] [ðə; ði] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [sfɪŋks] - [laɪk] [smaɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['læŋgərəs] ['kriːtʃə(r)] .
with the subtle and sphinx - like smile of this languorous creature .
和 这 微妙的 和 狮身人面像 - 喜欢 微笑 的 这 慵懒的 生物 .

带着这只慵懒生物微妙而神秘的微笑。

[ðə; ði] ['lændskeɪp] ['bækgraʊnd] , [ə'genst] [wɪtʃ] ['məʊnə]['liːsə][ɪz][pəʊzd] , [riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][ðə; ði][sɪ'vɪə(r)] ,
The landscape background , against which Mona Lisa is posed , recalls the severe ,
这 景观 背景 ， 反对 哪个 莫娜 丽莎 是 摆拍 ， 召回 这 严重 ，
['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪg'zjuːbərənt] ,
rather than exuberant ,
相当 比 旺盛 ，

蒙娜丽莎所处的风景背景，让人联想起的是严肃而非欢快的景象。

['lændskeɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][dɪm]['vistə][ɒv; əv] ['maʊntən] ['reɪndʒɪz] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
landscape and the dim vistas of mountain ranges seen in the neighbourhood
景观 和 这 暗淡 景色 的 山 范围 已见 在 这 邻里
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɜːθpleɪs] .
of his own birthplace .
的 他的 自己的 出生地 .

风景以及在他出生地附近看到的朦胧的山脉景色。

[ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [wɒz; wəz] [bɔːt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['frɑːnsɪs][ai] . [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sʌm] [wɪtʃ] [ɪz]
The portrait was bought during the reign of Francis I . for a sum which is
这 肖像 曾是 买 期间 这 在位 的 弗朗西斯 我 . 为了 一个 和 哪个 是
[tuː; tə] - [deɪ] ['iːkwəl][tuː; tə][ə'baʊt] £1800 .
to - day equal to about £1800 .
到 - 天 平等的 到 关于 £1800 .

这幅肖像画是在弗朗索瓦一世统治时期购买的，当时的金额相当于今天的约 1800 英镑。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] , [baɪ][ðə; ði] [wei] ,
Leonardo , by the way ,
莱昂纳多 ，经过 这 方式 ，

顺便一提，是莱昂纳多。

[dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['riːəli] [ə'fektɪd] [baɪ] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['eni]
does not seem to have been really affected by any individual affection for any
做 不是 似乎 到 有 到过 真的 做作的 经过 任何 个人 感情 为了 任何
['wʊmən] ,
woman ,
女士 ，

似乎并没有真正受到对任何女性的个人感情的影响。

[ænd; ənd] , [laɪk] [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ][ænd; ənd] ['ræfeɪəl] , ['nevə(r)] ['mærid] .
and , like Michelangelo and Raphael , never married .
和 ，喜欢 米开朗基罗 和 拉斐尔 ， 绝不 已婚 .

而且，他们像米开朗基罗和拉斐尔一样，终身未婚。

[ɪn]['dʒænjuəri][fɔːr] , - ,
In January 4 , 1504 ,
在 一月 4 ， - ，

1504年1月4日

[ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɒv; əv] ['ɑːtɪsts] ['sʌmənd]
Leonardo was one of the members of the Committee of Artists summoned
莱昂纳多 曾是 一 的 这 成员 的 这 委员会 的 艺术家 被召唤
[tuː; tə][əd'vaɪz][ðə; ði][ˌsiːn'jɔːriə][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][məʊst]['suːtəb(ə)l][saɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'rekʃn] [ɒv; əv]
to advise the Signoria as to the most suitable site for the erection of
到 建议 这 领主 作为 到 这 最多 合适的 地点 为了 这 勃起 的
[ˌmaɪkəl'ændʒələʊz]['stætʃuː][ɒv; əv] " ['deɪvɪd] ,
Michelangelo's statue of " David ,
米开朗基罗的 雕像 的 " 大卫 ，

莱昂纳多是受命向市政当局建议，为米开朗基罗的雕像“大卫”选择最合适地点的艺术家委员会成员之一。

" [wɪtʃ] [hæd; həd]['riːs(ə)ntli] [biːn] [kəm'pliːtɪd] .
" which had recently been completed .
" 哪个 有 最近 到过 完全的 .

“最近刚刚完工。”

['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [ˌæŋgi'ɑːri]
BATTLE OF ANGHIARI
战斗 的 安吉亚里

安吉亚里之战

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [meɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kə'mɪʃənd] [baɪ][ðə; ði][ˌsiːn'jɔːriə][tuː; tə] ['dekəreɪt] [wʌn]
In the following May he was commissioned by the Signoria to decorate one
在 这 下列的 可能 他 曾是 委托 经过 这 领主 到 装饰 一
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][pə'lɑːtsəu] ['vɛkioʊ] .
of the walls of the Council Hall of the Palazzo Vecchio .
的 这 墙壁 的 这 理事会 大厅 的 这 宫殿 老翁 .

次年五月，他受市政当局委托，装饰旧宫议会大厅的一面墙。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][hiː; hi] [sɪ'lektɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] " ['bæt(ə)l][ɒv; əv] [ˌæŋgi'ɑːri] .
The subject he selected was the " Battle of Anghiari .
这 主题 他 已选 曾是 这 " 战斗 的 安吉亚里 .

他选择的主题是"安吉亚里之战"。

" [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [kɑː'tuːn] ,
" Although he completed the cartoon ,
" 虽然 他 完全的 这 卡通片 ,

"虽然他完成了这幅漫画，

[ðə; ði]['əʊnli] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪ'ventʃuəli] ['eksɪkjuːtɪd][ɪn] ['kʌlə(r)] [wɒz; wəz]
the only part of the composition which he eventually executed in colour was
这 仅有的 部分 的 这 作品 哪个 他 最终 执行 在 颜色 曾是
[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [wɪtʃ] [delt] [wɪð] [ðə; ði] " ['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['stændəd] .
an incident in the foreground which dealt with the " Battle of the Standard .
一个 事件 在 这 前景 哪个 已处理 和 这 " 战斗 的 这 标准 .

他最终唯一用彩色完成的构图部分是前景中描绘"旗帜之战"的场景。

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mjʊərəl] ['peɪntɪŋ]
" One of the many supposed copies of a study of this mural painting
" 一 的 这 许多 据称 副本 的 一个 学习 的 这 壁画 绘画
[naʊ] [hæŋz] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ['steəkeɪs] [ɪn][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] .
now hangs on the south - east staircase in the Victoria and Albert Museum .
现在 悬挂 在 这 南 - 东方 楼梯 在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 .

"据称是这幅壁画研究的众多复制品之一，现在悬挂在维多利亚和阿尔伯特博物馆东南侧的楼梯上。

[ˌaɪ 'tiː] [di'pikt] [ðə; ði]['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn]['ʌndə(r)]['kɑːdɪn(ə)l][ˌluːdə'viːkoʊ] - - ['faɪtɪŋ]
It depicts the Florentines under Cardinal Ludovico Mezzarota Scarampo fighting
它 描绘 这 佛罗伦萨人 在下面 红衣主教 卢多维科 - - 斗争
[ə'genst] [ðə; ði] [ˌmɪlə'niːz] ['ʌndə(r)] - - ,
against the Milanese under Niccolò Piccinino ,
反对 这 米兰人 在下面 - - ,

它描绘了红衣主教卢多维科·梅扎罗塔·斯卡兰波领导下的佛罗伦萨人与尼科洛·皮奇尼诺领导下的米兰人的战斗，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv]['fɪˌlɪpoʊ]['mærɪə][vɪs'kɑːnti] , [ɒn][dʒuːn] - , - .
the General of Filippo Maria Visconti , on June 29 , 1440 .
这 一般的 的 菲利波 玛丽亚 维斯康蒂 , 在 六月 - , - .

菲利波·玛丽亚·维斯康蒂将军于 1440 年 6 月 29 日。

[ə'gen] [ɪn] [mɪ'læn]
AGAIN IN MILAN
再次 在 米兰

再次回到米兰

[ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz] [bæk] [ɪn][mɪ'læn][ɪn] [meɪ] - [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] ,
Leonardo was back in Milan in May 1506 in the service of the French King ,
莱昂纳多 曾是 后退 在 米兰 在 可能 - 在 这 服务 的 这 法语 国王 ,

1506年5月，莱昂纳多回到米兰，为法国国王效力。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi] ['eksɪkjuːtɪd] , [ə'pærəntli] [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ə'sɪstənts] , " [ðə; ði]
for whom he executed , apparently with the help of assistants , " the
为了 谁 他 执行 ， 显然 和 这 帮助 的 助理 ， " 这
[mə'dɒnə] , [ðə; ði] ['ɪnfənt] [kraɪst] ,
Madonna , the Infant Christ ,
麦当娜 ， 这 婴儿 基督 ，

他显然是在助手的帮助下，为他绘制了“圣母像、婴孩基督像”。

[ænd; ənd] [seɪnt] [æn] " ([pleɪt] [eɪtθ] .) .
and Saint Anne " (Plate VIII .) .
和 圣 安妮 " (盘子 八 .) .

以及圣安妮”(图版 VIII)。

[ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɔɪl] - ['peɪntɪŋ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [bɪlt] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['sekənd]
The composition of this oil - painting seems to have been built up on the second
这 作品 的 这 油 - 绘画 似乎 到 有 到过 建造 向上 在 这 第二
[kɑː'tuːn] ,
cartoon ,
卡通片 ，

这幅油画的构图似乎是在第二幅草图的基础上发展起来的。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [sʌm; səm] [eɪt] [j'iəz] ['ɜːlɪə(r)] ,
which he had made some eight years earlier ,
哪个 他 有 制成 一些 八 年 早些时候 ，

这是他大约八年前制作的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'pærəntli] ['teɪkən] [tuː; tə] [frɑːns] [ɪn] - [ænd; ənd] ['ʌltɪmətli] [lɒst] .
and which was apparently taken to France in 1516 and ultimately lost .
和 哪个 曾是 显然 已采取 到 法国 在 - 和 最终 丢失的 .

据称，该物品于 1516 年被带到法国，最终遗失。

[ɪn] [rəʊm]
IN ROME
在 罗马

在罗马

[frɒm; frəm] - - - [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [rəʊm] ,
From 1513 - 1515 he was in Rome ,
从 - - - 他 曾是 在 罗马 ，

1513年至1515年间，他在罗马。

[weə(r)] [dʒəʊ'væni] [diː] - ['medətʃiː] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'lektɪd] [pəʊp] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] ['liːəʊ] [eks] .
where Giovanni de ' Medici had been elected Pope under the title of Leo X .
在哪里 乔瓦尼 德 - 美第奇家族 有 到过 当选 教皇 在下面 这 标题 的 狮子座 X .
[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] ,
He did not ,
他 做过 不是 ，

乔瓦尼·德·美第奇当选为教皇，即利奥十世。但他没有。

[haʊ'evə(r)] , [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəʊp] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [rɪ'zaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['vætɪkən] ,
however , work for the Pope , although he resided in the Vatican ,
然而 ， 工作 为了 这 教皇 ， 虽然 他 居住地 在 这 教廷 ，

然而，尽管教皇居住在梵蒂冈，他仍然为教皇工作。

[hɪz; ɪz] [taɪm] ['biːɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ə'kuːstɪks] , [ə'nætəmi] , ['ɒptɪks] , [dʒi'ɒlədʒi] , ['mɪnərəlz] ,
his time being occupied in studying acoustics , anatomy , optics , geology , minerals ,
他的 时间 存在 占领 在 学习 声学 ， 解剖学 ， 光学 ， 地质学 ， 矿物 ，
[ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] , [ænd; ənd] [dʒi'ɒmətri] !
engineering , and geometry !
工程 ， 和 几何学 ！

他把时间都花在了研究声学、解剖学、光学、地质学、矿物学、工程学和几何学上！

[ɪn] [frɑːns]
IN FRANCE
在 法国

在法国

[æt; ət][lɑːst][ɪn] - , [θriː] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [ˌliːə'nɑːdəʊ][left][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [lænd] [fɔː(r); fə(r)] [frɑːns] ,
At last in 1516 , three years before his death , Leonardo left his native land for France ,
在 最后的 在 - , 三 年 前 他的 死亡 , 莱昂纳多 左边 他的 本国的 土地 为了 法国 ,

最终，在1516年，也就是他去世前三年，莱昂纳多离开了故乡前往法国。

[weə(r)] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]['frɑːnsɪs][ai] . [ə; eɪ] ['prɪnsli] ['ɪnkʌm] .
where he received from Francis I . a princely income .
在哪里 他 已收到 从 弗朗西斯 我 . 一个 王子 收入 .

他从弗朗西斯一世那里获得了一笔丰厚的收入。

[hɪz; ɪz] [p'aʊəz] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] [bɪ'gʌn] [tuː; tə][feɪl] ,
His powers , however , had already begun to fail ,
他的 权力 , 然而 , 有 已经 开始 到 失败 ,

然而，他的力量已经开始衰退了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [prə'djuːst] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'dɒpʃn] .
and he produced very little in the country of his adoption .
和 他 生产 非常 小的 在 这 国家 的 他的 采用 .

他在移居国几乎没有做出什么贡献。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ˌnevəðə'les] ,
It is , nevertheless ,
它 是 , 尽管如此 ,

然而，它却是……

['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ətʃ'iːvmənts] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntə(r)][kæn; kən][tuː; tə] - [deɪ] [biː; bi] ['ædɪkwətli] ['stʌdid] .
only in the Louvre that his achievements as a painter can to - day be adequately studied .
仅有的 在 这 卢浮宫 那 他的 成就 作为 一个 画家 能 到 - 天 是 充分 研究 .

只有在卢浮宫，人们才能充分研究他作为画家的成就。

[[pleɪt] [eɪtθ] . - [mə'dɒnə] , ['ɪnfənt] [kraɪst] , [ænd; ənd][ˌes 'tiː] . [æn]
[PLATE VIII . - MADONNA , INFANT CHRIST , AND ST . ANNE
[盘子 八 . - 麦当娜 , 婴儿 基督 , 和 英石 . 安妮

【图版八——圣母玛利亚、婴孩基督和圣安妮】

[ɪn][ðə; ði]['luːvə(r)] .
In the Louvre .
在 这 卢浮宫 .

在卢浮宫。

[nəʊ] . - .
No . 1508 .
不 . - .

第1508号。

[faɪv][ˌef 'tiː] . ['sevən][ɪn] .
5 ft . 7 in .
5 英尺 . 7 在 .

5英尺7英寸

[eɪtʃ] . [baɪ][fɔːr][ˌef 'tiː] . [θriː][ɪn] .

h	.	by	4	ft	.	3	in	.
h	.	经过	4	英尺	.	3	在	.

高 4 英尺 3 英寸。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

列奥纳多·达·芬奇(Leonardo Da Vinci)
第2/2页

['dʌblju:] . ([wʌn] . - [eks][wʌn] . -) ['peɪntɪd] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv]
w . (1 . 70 x 1 . 29) Painted between 1509 and 1516 with the help of
西 . (1 . - x 1 . -) 绘 之间 - 和 - 和 这 帮助 的
[ə'sɪstənts] .]
assistants .]
助理 .]

宽（1.70 x 1.29）。创作于1509年至1516年间，由助手协助完成。

[ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] - , - ,
On October 10 , 1516 ,
在 十月 - , - ,

1516年10月10日，

[wen] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['rezɪdənt] [æt; ət] [ðə; ði] ['mænə(r)] [haʊs] [ɒv; əv] - [nɪə(r)] [ɑ:ŋbwaz] [ɪn]
when he was resident at the Manor House of Cloux near Amboise in
什么时候 他 曾是 居民 在 这 庄园 房子 的 - 靠近 昂布瓦兹 在
[tu:'ren] [wɪð] [fræn'tʃɛskoʊ] ['mɛlzi] ,
Touraine with Francesco Melzi ,
图兰 和 弗朗切斯科 梅尔齐 ,

当他与弗朗切斯科·梅尔齐一起居住在图赖讷省昂布瓦兹附近的克卢庄园时，

[hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] , [hi:; hi] [ʃəʊd] [θri:] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃəz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:dɪn(ə)l]
his friend and assistant , he showed three of his pictures to the Cardinal
他的 朋友 和 助手 , 他 显示 三 的 他的 图片 到 这 红衣主教
[ɒv; əv] ['ærəgan] ,
of Aragon ,
的 阿拉贡 ,

他向他的朋友兼助手展示了三幅画作，并把这些画作拿给阿拉贡红衣主教看。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [wɒz; wəz] [naʊ] ['pærəlaɪzd] ,
but his right hand was now paralysed ,
但 他的 正确的 手 曾是 现在 瘫痪 ,

但他的右手已经瘫痪了。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] " [nəʊ] [lɒŋgə(r)] ['kʌlə(r)] [wɪð] [ðæt] ['swi:tnəs] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wɒz; wəz]
and he could " no longer colour with that sweetness with which he was
和 他 可以 " 不 更长 颜色 和 那 甜味 和 哪个 他 曾是
[wəʊnt] ,
wont ,
惯于 ,

他再也无法像以前那样用甜美的语言来描绘生活了。

[ɔ:l'ðəʊ] [stɪl] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] ['drɔ:ɪŋz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ti:tʃ] ['ʌðə(r)z] .
although still able to make drawings and to teach others .
虽然 仍然 有能力的 到 制作 图画 和 到 教 其他的 .

尽管仍然能够作画和教别人画画。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ɪn] [ði:z] ['kləʊzɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ðæt] [hi:; hi] [dru:] [ðə; ði] "
" It was no doubt in these closing years of his life that he drew the "
" 它 曾是 不 怀疑 在 这些 结束 年 的 他的 生活 那 他 画 这 "
['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] " [ɪn] [red] [tʃɔ:k] ,
Portrait of Himself " in red chalk ,
肖像 的 他本人 " 在 红色的 粉笔 ,

毫无疑问，正是在他生命的最后几年里，他用红粉笔画了那幅"自画像"。

[naʊ] [æt; ət][tjʊə'rɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['əʊnli] [ɔː'θentɪk] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɪm][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
now at Turin , which is probably the only authentic portrait of him in existence .
现在 在 都灵 , 哪个 是 大概 这 仅有的 真正的 肖像 的 他 在 存在 .

现在收藏于都灵，这可能是他唯一一幅真迹肖像。

[hɪz; ɪz] [deθ]
HIS DEATH
他的 死亡

他的死

[ɒn]['eɪprəl] - , - — ['iːstə(r)] [iːv] — [ɪg'zæktli] ['fɔːti] - [faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [bɜːθ] [ɒv; əv]
On April 23 , 1519 — Easter Eve — exactly forty - five years before the birth of
在 四月 - , - — 复活节 前夕 — 确切地 四十 - 五 年 前 这 出生 的
['ʃeɪkspɪə(r)] ,
Shakespeare ,
莎士比亚 ,

1519年4月23日——复活节前夕——恰好是莎士比亚诞辰前45年，

[ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [wɪl] , [ænd; ənd][ɒn] [meɪ] [ˌtuː'tuː][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][hiː; hi]
Leonardo da Vinci made his will , and on May 2 of the same year he
莱昂纳多 达 文西 制成 他的 将要 , 和 在 可能 2 的 这 相同的 年 他
[pɑːst] [ə'weɪ] .
passed away .
通过了 离开 .

列奥纳多·达·芬奇立下遗嘱，并于同年5月2日去世。

[və'sɑːri] [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ˌliːə'nɑːdəʊ] , " ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [əʊld] , [leɪ] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [mʌnθs]
Vasari informs us that Leonardo , " having become old , lay sick for many months
瓦萨里 通知 我们 那 莱昂纳多 , " 拥有 变得 老的 , 躺 生病的 为了 许多 几个月
,
,
,

瓦萨里告诉我们，达芬奇“年老体衰，卧病在床数月，

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [nɪə(r)] [deθ] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [sə'steɪnd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and finding himself near death and being sustained in the arms of his
和 寻找 他自己 靠近 死亡 和 存在 持续 在 这 武器 的 他的
['sɜːvənts] [ænd; ənd] [frendz] ,
servants and friends ,
仆人 和 朋友们 ,

他发现自己濒临死亡，在仆人和朋友们的怀抱中得以维持生命。

[dɪ'vaʊtli] [rɪ'siːvd] [ðə; ði]['həʊli]['sækrəmənt] .
devoutly received the Holy Sacrament .
虔诚地 已收到 这 圣 圣餐 .

虔诚地领受了圣餐。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [siːzd] [wɪð] [ə; eɪ]['pærəksɪzəm] , [ðə; ði] ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv] [deθ] , [wen] [kɪŋ]
He was then seized with a paroxysm , the forerunner of death , when King
他 曾是 然后 查获 和 一个 发作 , 这 先行者 的 死亡 , 什么时候 国王
['frɑːnsɪs][ai] . ,
Francis I . ,
弗朗西斯 我 . ,

随后，他突然癫痫发作，这是死亡的前兆，当时弗朗西斯一世国王……

[huː] [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] ['friːkwəntli] [ænd; ənd] [ə'fekʃənətli] [tuː; tə]['vɪzɪt] [hɪm] ,
who was accustomed frequently and affectionately to visit him ,
WHO 曾是 习惯 频繁地 和 亲切地 到 访问 他 ,

他经常亲切地探望他，

[rəʊz][ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [ɡɪv] [hɪm] [sʌtʃ] [ə'sɪstəns] [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][hɪm]
rose and supported his head to give him such assistance and to do him
玫瑰 和 有 他的 头 到 给 他 这样的 协助 和 到 做 他
[sʌtʃ] ['feɪvə(r)][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv] [ə'liːvieɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌfərɪŋz] .
such favour as he could in the hope of alleviating his sufferings .
这样的 偏爱 作为 他 可以 在 这 希望 的 缓解 他的 苦难 .

他起身扶住他的头，尽其所能地帮助他，希望能减轻他的痛苦。

[ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][məʊst][dɪ'vaɪn] , ['kɒnʃəs] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ə'teɪn]
The spirit of Leonardo , which was most divine , conscious that he could attain
这 精神 的 莱昂纳多 , 哪个 曾是 最多 神圣的 , 有意识的 那 他 可以 达到
[tuː; tə][nəʊ]['ɡreɪtə(r)] ['ɒnə(r)] ,
to no greater honour ,
到 不 更大的 荣誉 ,

莱昂纳多的精神，那至高无上的神圣精神，深知自己已无法获得更高的荣誉。

[dɪ'pɑːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɑːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒnək] ,
departed in the arms of the monarch ,
已离开 在 这 武器 的 这 君主 ,

在君主的怀抱中离世，

['biːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nti] - [fɪfθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
being at that time in the seventy - fifth year of his age .
存在 在 那 时间 在 这 七十 - 第五 年 的 他的 年龄 .

当时他已经七十五岁了。

" [ðə; ði][nɒt]['əʊvə(r)] - [və'reɪʃəs] ['krɒnɪklə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][hɪə(r)] ['drɔːɪŋ] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn][hɪz; ɪz]
" The not over - veracious chronicler , however , is here drawing largely upon his
" 这 不是 超过 - 诚实的 编年史家 , 然而 , 是 这里 绘画 很大程度上 之上 他的
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
imagination .
想像力 .

"然而，这位不太注重事实的编年史家在这里主要依靠的是他的想象力。"

[ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz]['əʊnli]['sɪksti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
Leonardo was only sixty - seven years of age ,
莱昂纳多 曾是 仅有的 六十 - 七 年 的 年龄 ,

莱昂纳多当时只有六十七岁。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ɔːl] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɒn] [ðæt] [deɪt] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [dʒɜːr'meɪn] - [ɪn] [leɪ] !
and the King was in all probability on that date at St . Germain - en Laye !
和 这 国王 曾是 在 全部 可能性 在 那 日期 在 英石 . 杰曼 - 英文 莱耶 !

国王很可能在那一天身在圣日耳曼昂莱！

[ðʌs] [daɪd] " ['mɪstə(r)] . - [diː]['vɪnsiː] , [ðə; ði]['nəʊb(ə)l] [ˌmɪlə'niːz] , ['peɪntə(r)] , [ˌendʒɪ'nɪə(r)] ,
Thus died " Mr . Lionard de Vincy , the noble Milanese , painter , engineer ,
因此 死亡 " 先生 . - 德 文西 , 这 高贵 米兰人 , 画家 , 工程师 ,
[ænd; ənd] ['ɑːkɪtekt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ,
and architect to the King ,
和 建筑师 到 这 国王 ,

就这样，"米兰贵族、画家、工程师兼国王建筑师莱昂纳德·德·文西先生"去世了。

[steɪt] [ˌmekə'nɪʃən] " [ænd; ənd] " ['fɔːmə(r)] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][mɪ'læn]
State Mechanician " and " former Professor of Painting to the Duke of Milan
状态 机械师 " 和 " 以前的 教授 的 绘画 到 这 公爵 的 米兰
. "
. "
. "

"国家机械师"和"米兰公爵的前任绘画教授"。

" [meɪ] [gɒd] [ɔːl'maɪti] [grɑːnt] [hɪm] [hɪz; ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [piːs] , " [rəʊt] [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [fræn'tʃeskoʊ] ['mɛlzi] .
" May God Almighty grant him His eternal peace , " wrote his friend and assistant Francesco Melzi .
" 可能 上帝 全能者 授予 他 他的 永恒 和平 , " 写道 他的 朋友 和 助手 弗朗切斯科 梅尔齐 .

"愿全能的上帝赐予他永恒的安宁，"他的朋友兼助手弗朗切斯科·梅尔齐写道。

" ['evri] [wʌn] [lə'ment] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [huːz] [laɪk] ['neɪtʃə(r)] ['kænɒt] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
" Every one laments the loss of a man whose like Nature cannot produce a second time .
" 每一个 一 哀叹 这 损失 的 一个 男人 谁 喜欢 自然 不能 生产 一个 第二 时间 .

"每个人都为失去一个像他一样的人而感到惋惜，因为大自然无法再创造出第二个像他一样的人。"

" [hɪz; ɪz] [ɑːt]
" HIS ART
" 他的 艺术

他的艺术

[ˌliːə'nɑːdəʊ] , [huːz] [bɜːθ] [ˌænti'deit, 'æntideit] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] [ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [baɪ] ['twenti] [θriː] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [wʌn] [j'ɪəz] [rɪ'spektɪvli] ,
Leonardo , whose birth antedates that of Michelangelo and Raphael by twenty three and thirty - one years respectively ,
莱昂纳多 , 谁 出生 前夕 那 的 米开朗基罗 和 拉斐尔 经过 二十 三 和 三十 - 一 年 分别 ,

莱昂纳多的出生日期分别比米开朗基罗和拉斐尔早23年和31年。

[wɒz; wəz] [ðʌs] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːfrʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flɒrəntaɪn; 'flɒrəntiːn] [rɪ'neɪs(ə)ns] ,
was thus in the forefront of the Florentine Renaissance ,
曾是 因此 在 这 前沿 的 这 佛罗伦萨 复兴 ,

因此，他处于佛罗伦萨文艺复兴的前沿。

[hɪz; ɪz] [laɪf] [ˌkəuin'saidɪŋ] ['ɔːlməʊst] [ɪg'zæktli] [wɪð] [ðə; ði] [best] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] ['tʌskən] ['peɪntɪŋ] .
his life coinciding almost exactly with the best period of Tuscan painting .
他的 生活 同时发生 几乎 确切地 和 这 最好的 时期 的 托斯卡纳 绘画 .

他的一生几乎与托斯卡纳绘画的鼎盛时期完全重合。

[ˌliːə'nɑːdəʊ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ˌsaɪən'tɪfɪkli] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] [ɑːt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] ,
Leonardo was the first to investigate scientifically and to apply to art the laws of light and shade ,
莱昂纳多 曾是 这 第一的 到 调查 科学地 和 到 申请 到 艺术 这 法律 的 光 和 阴影 ,

达芬奇是第一个以科学方法研究光影规律并将其应用于艺术创作的人。

[ðəʊ] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɪnˌvestə'geʃən] [ɒv; əv] ['pɪroʊ] ['dɛlla] [fræn'tʃeskə] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'kɔːdɪd] .
though the preliminary investigations of Piero della Francesca deserve to be recorded .
尽管 这 初步的 调查 的 皮耶罗 德拉 弗朗西斯卡 应得 到 是 记录 .

不过，皮耶罗·德拉·弗朗切斯卡的初步调查值得记录下来。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] [wɪð] [strɪkt] ['ækjərəsi] [ðə; ði] ['sʌtltiz] [ɒv; əv] [kiˌɑːrə'skʊərəʊ] — [lait] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm] ['kʌlə(r)] ;
He observed with strict accuracy the subtleties of chiaroscuro — light and shade apart from colour ;
他 观察到 和 严格的 准确性 这 微妙之处 的 明暗对比 — 光 和 阴影 除 从 颜色 ;

他严格准确地观察了明暗对比法的微妙之处——除了颜色之外的光影效果；

[bʌt; bət] , [æz; əz][wʌn]['krɪtɪk][hæz; həz] ['pɔɪntɪd] [aʊt] ,
but , as one critic has pointed out ,
但 , 作为 一 评论家 有 尖 出去 ,

但正如一位评论家指出的那样，

[hɪz; ɪz][gɪft][ɒv; əv][kiˌɑːrə'skʊərəʊ][kɒst][ðə; ði]['kʌlə(r)] - [laɪf][ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['pɪktʃə(r)] .
his gift of chiaroscuro cost the colour - life of many a noble picture .
他的 礼物 的 明暗对比 成本 这 颜色 - 生活 的 许多 一个 高贵 图片 .

他运用明暗对比法的天赋，却让许多优秀的画作失去了色彩的生命力。

[ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz] " [ə; eɪ] - , [nɒt][ə; eɪ] ['kʌlərɪst] , " [bɪ'fɔː(r)] [huːm] [ðə; ði] [həʊl] [bʊk] [ɒv; əv]
Leonardo was " a tonist , not a colourist , " before whom the whole book of
莱昂纳多 曾是 " 一个 - , 不是 一个 色彩师 , " 前 谁 这 所有的 书 的
['neɪtʃə(r)] [leɪ] ['əʊpən] .
nature lay open .
自然 躺 打开 .

莱昂纳多是一位"色调主义者，而不是色彩主义者"，在他面前，整本自然之书都敞开着。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ˌɪnstə'bɪləti] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][bʌt; bət] [ˌvɜːsə'tɪləti] [ɒv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [kɔːzd] [hɪm]
It was not instability of character but versatility of mind which caused him
它 曾是 不是 不稳定性 的 特点 但 多功能性 的 头脑 哪个 导致 他
[tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ['meni] [θɪŋz] [ðæt] ['hævɪŋ] [kə'menst] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [ə'bændənd] ,
to undertake many things that having commenced he afterwards abandoned ,
到 承担 许多 事物 那 拥有 开始 他 然后 弃 ,

他并非性格不稳定，而是思维灵活，才导致他做了许多事，但后来又放弃了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪləti] [ɪz] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ɪg'zæktli] [haʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sɒlv]
and the probability is that as soon as he saw exactly how he could solve
和 这 可能性 是 那 作为 很快 作为 他 锯 确切地 如何 他 可以 解决
['eni] ['dɪfɪkəlti] [wɪtʃ] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] ,
any difficulty which presented itself ,
任何 困难 哪个 呈现 本身 ,

而且很可能，一旦他清楚地看到自己如何解决遇到的任何困难，

[hiː; hi] [pʊt] [ɒn][wʌn] [saɪd][ðə; ði] ['mɪəli] [pə'fʌŋktəri] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][tɑːsk] .
he put on one side the merely perfunctory execution of such a task .
他 放 在 一 边 这 仅仅 敷衍了事 执行 的 这样的 一个 任务 .

他把敷衍了事地执行这项任务放在一边。

[ɪn][ðə; ði]['fɔːstə(r)] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][vɪk'tɔːriə][ænd; ənd] ['ælbət] [mju'ziːəm] [θriː] [ɒv; əv][ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz]
In the Forster collection in the Victoria and Albert museum three of Leonardo's
在 这 福斯特 收藏 在 这 维多利亚 和 阿尔伯特 博物馆 三 的 莱昂纳多的
[nəʊt] - [bʊks] [wɪð] ['sketʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] ,
note - books with sketches are preserved ,
笔记 - 图书 和 草图 是 保存完好 ,

维多利亚和阿尔伯特博物馆的福斯特藏品中保存着达·芬奇的三本素描本。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['præktɪs] [tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt] [wɪð] [hɪm] ,
and it is stated that it was his practice to carry about with him ,
和 它 是 声明 那 它 曾是 他的 实践 到 携带 关于 和 他 ,

据说他习惯随身携带……

[ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gɜːdl] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['sketʃɪz] .
attached to his girdle , a little book for making sketches .
随附的 到 他的 腰带 , 一个 小的 书 为了 制作 草图 .

他的腰带上别着一本用来画素描的小书。

[ðeɪ] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][left] - ['hændɪd][ænd; ənd] [rəʊt] [frɒm; frəm] [raɪt] [tuː; tə][left] .
They prove that he was left - handed and wrote from right to left .
他们 证明 那 他 曾是 左边 - 递交 和 写道 从 正确的 到 左边 .

这些证据证明他是左撇子，并且是从右往左写字。

[hɪz; ɪz][maɪnd]
HIS MIND
他的 头脑

他的思想

[wiː; wi][kæn; kən] ['redɪli] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɒv; əv][ˌbɛnve'nuːtoʊ] ['selini] , [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] -
We can readily believe the statements of Benvenuto Cellini , the sixteenth -
我们 能 容易 相信 这 声明 的 本韦努托 切利尼 , 这 第十六 -
['sentʃəri] ['gəʊldsmɪθ] ,
century Goldsmith ,
世纪 金匠 ,

我们完全可以相信十六世纪金匠本韦努托·切利尼的说法。

[ðæt] ['frɑːnsɪs][ai] . " [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] ['eni] ['ʌðə(r)][mæn][hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] [huː]
that Francis I . " did not believe that any other man had come into the world who
那 弗朗西斯 我 . " 做过 不是 相信 那 任何 其他 男人 有 来 进入 这 世界 WHO
[hæd; həd] [ə'teɪnd] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [æz; əz][ˌliːə'nɑːdəʊ] ,
had attained so great a knowledge as Leonardo ,
有 已达到 所以 伟大的 一个 知识 作为 莱昂纳多 ,

弗朗西斯一世认为，"世界上没有其他人能像达芬奇那样获得如此渊博的知识。"

[ænd; ənd] [ðæt] [nɒt]['əʊnli][æz; əz]['skʌlptə(r)] , ['peɪntə(r)] , [ænd; ənd] ['ɑːkɪtekt] , [fɔː(r); fə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðæt]
and that not only as sculptor , painter , and architect , for beyond that
和 那 不是 仅有的 作为 雕塑家 , 画家 , 和 建筑师 , 为了 超过 那
[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] [fə'lɒsəfə(r)] .
he was a profound philosopher .
他 曾是 一个 深刻的 哲学家 .

他不仅是一位杰出的雕塑家、画家和建筑师，更是一位深刻的哲学家。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['selini] ['ɔːlsəʊ] [huː] [kən'tend] [ðæt] " [ˌliːə'nɑːdəʊ][ˌdiː 'eɪ]['vinsi] , [ˌmaɪkəl'ændʒɪˌləʊ] ,
" It was Cellini also who contended that " Leonardo da Vinci , Michelangelo ,
" 它 曾是 切利尼 还 WHO 有争议 那 " 莱昂纳多 达 文西 , 米开朗基罗 ,

"切利尼也曾声称'莱昂纳多·达·芬奇、米开朗基罗、

[ænd; ənd] ['ræfeɪəl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
and Raphael are the Book of the World .
和 拉斐尔 是 这 书 的 这 世界 .

拉斐尔是《世界之书》。

" [ˌliːə'nɑːdəʊ][æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['meni] ['emɪnənt] ['saɪəntɪsts] [ænd; ənd] [ɪn'ventər] [ɪn][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv]
" Leonardo anticipated many eminent scientists and inventors in the methods of
" 莱昂纳多 预期 许多 杰出 科学家 和 发明家 在 这 方法 的
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ə'dɒptɪd] [tuː; tə] [sɒlv] [ðə; ði] ['meni] ['prɔːbləmz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [nems]
investigation which they adopted to solve the many problems with which their names
调查 哪个 他们 已采用 到 解决 这 许多 问题 和 哪个 他们的 姓名
[ɑː(r); ə(r)] ['kʌp(ə)ld] .
are coupled .
是 耦合 .

"莱昂纳多在研究方法上预见了许多杰出的科学家和发明家，他们采用这些方法来解决许多与他们的名字联系在一起的问题。"

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][kəu'pəːnikəs] - ['θɪəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθs] ['muːvmənt] ,
Among these may be cited Copernicus ' theory of the earth's movement ,
之中 这些 可能 是 引用 哥白尼 - 理论 的 这 地球的 移动 ,

其中可以提到哥白尼的地球运动理论，

[lɑmɑːrks] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['vɜːtɪbrət] [ænd; ənd] [ɪn'vɜːtɪbrət] ['ænɪmlz] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]
Lamarck's classification of vertebrate and invertebrate animals , the laws of
拉马克 分类 的 脊椎动物 和 无脊椎动物 动物 , 这 法律 的
['frɪkʃ(ə)n] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [kəm'bʌstʃən] [ænd; ənd][ˌrespə'reɪʃ(ə)n] ,
friction , the laws of combustion and respiration ,
摩擦 , 这 法律 的 燃烧 和 呼吸 ,

拉马克对脊椎动物和无脊椎动物的分类、摩擦定律、燃烧定律和呼吸定律

[ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntɪnənts] , [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['ʌndjʊlətəri] ['θɪəri]
the elevation of the continents , the laws of gravitation , the undulatory theory
这 海拔 的 这 各大洲 , 这 法律 的 引力 , 这 波动 理论
[ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd] [hiːt] ,
of light and heat ,
的 光 和 热 ,

大陆的海拔高度、万有引力定律、光和热的波动理论

[stiːm] [æz; əz][ə; eɪ]['məʊtɪv]['paʊə(r)][ɪn][ˌnævɪ'geɪʃ(ə)n] , ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːnz] , [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
steam as a motive power in navigation , flying machines , the invention of the
蒸汽 作为 一个 动机 力量 在 导航 , 飞行 机器 , 这 发明 的 这
['kæm(ə)rə][əb'skjʊrə] ,
camera obscura ,
相机 暗箱 ,

蒸汽作为航海和飞行器的动力，以及暗箱的发明

[mæg'netɪk] [ə'trækʃ(ə)n] , [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [sɔː] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌkænəlaɪ'zeɪʃən] ,
magnetic attraction , the use of the stone saw , the system of canalisation ,
磁的 景点 , 这 使用 的 这 石头 锯 , 这 系统 的 渠道化 ,
[briːtʃ] ['ləʊdɪŋ] ['kænən] ,
breech loading cannon ,
臀 加载中 大炮 ,

磁力吸引、石锯的使用、沟渠系统、后膛装填炮

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] , [ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] , [ðə; ði] ['swɪmɪŋ]
the construction of fortifications , the circulation of the blood , the swimming
这 建造 的 防御工事 , 这 循环 的 这 血 , 这 游泳
[belt] , [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] ,
belt , the wheelbarrow ,
腰带 , 这 独轮车 ,

筑垒、血液循环、游泳带、独轮车

[ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪk'sploʊsɪvz] , [ðə; ði][ɪn'venʃ(ə)n][ɒv; əv]['pæd(ə)l] [wiːlz] , [ðə; ði][sməʊk] [stæk]
the composition of explosives , the invention of paddle wheels , the smoke stack
这 作品 的 爆炸物 , 这 发明 的 桨 车轮 , 这 抽烟 堆
, [ðə; ði] ['mɪnsɪŋ] [mə'ʃiːn] !
, the mincing machine !
, 这 绞碎 机器 !

炸药的成分、桨轮的发明、烟囱、绞肉机!

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [waɪ] [hiː; hi] [kɔːld] " [mə'kænɪks] [ðə; ði]['pærədaɪs][ɒv; əv][ðə; ði]
It is , therefore , easy to see why he called " Mechanics the Paradise of the
它 是 , 所以 , 简单的 到 看 为什么 他 称为 " 机械学 这 天堂 的 这
['saɪəns] .
Sciences .
科学 .

因此，很容易理解他为什么称力学为“科学的天堂”。

" [ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz][ə; eɪ]['suːpəmæn; 'sjuːpəmæn] .
" Leonardo was a SUPERMAN .
" 莱昂纳多 曾是 一个 超人 .

“莱昂纳多是超人。”

[hɪz; ɪz]['mæksɪmz]
HIS MAXIMS
他的 格言

他的格言

[ðə; ði] [aɪ] [ɪz][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][səʊl] .
The eye is the window of the soul .
这 眼睛 是 这 窗户 的 这 灵魂 .

眼睛是心灵的窗户。

[tɪəz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] [ænd; ənd][nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði][breɪn] .
Tears come from the heart and not from the brain .
眼泪 来 从 这 心 和 不是 从 这 脑 .

眼泪源于内心，而非大脑。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv] [gʊd] [men][ɪz] ['nɒlɪdʒ] .
The natural desire of good men is knowledge .
这 自然的 欲望 的 好的 男人 是 知识 .

善良的人天生渴望知识。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɒdi] ['perɪʃɪz] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] [daɪz] [nɒt] .
A beautiful body perishes , but a work of art dies not .
一个 美丽的 身体 死亡 , 但 一个 工作 的 艺术 死亡 不是 .

美丽的躯体会消逝，但艺术品永存。

['evri] ['dɪfɪkəlti] [kæn; kən][biː; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [baɪ] ['efət] .
Every difficulty can be overcome by effort .
每一个 困难 能 是 克服 经过 努力 .

只要努力，任何困难都能克服。

[taɪm] [ə'baidz] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [meɪk] [juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
Time abides long enough for those who make use of it .
时间 遵守 长的 足够的 为了 那些 WHO 制作 使用 的 它 .

时间对那些善用它的人来说足够长。

['mɪzrəbl] [men] , [haʊ] ['ɒf(ə)n][duː; də][juː; jʊ] [ɪn'sleɪv] [jɔː'selvz] [tuː; tə][geɪn] ['mʌni] !
Miserable men , how often do you enslave yourselves to gain money !
悲惨的 男人 , 如何 经常 做 你 奴役 你们自己 到 获得 钱 !

可怜的男人们，你们为了赚钱，究竟要奴役自己多少次呢！

[hɪz; ɪz] [spel]
HIS SPELL
他的 拼写

他的咒语

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ˌliːə'nɑːdəʊ][wɒz; wəz] ['strɒŋli] [felt][ɪn][mɪ'læn] ,
The influence of Leonardo was strongly felt in Milan ,
这 影响 的 莱昂纳多 曾是 强烈 毛毡 在 米兰 ,

达芬奇的影响力在米兰非常强烈。

[weə(r)] [hiː; hi] [spent] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [best] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd] ['faʊndɪd] [ə; eɪ]
where he spent so many of the best years of his life and founded a
在哪里 他 花费 所以 许多 的 这 最好的 年 的 他的 生活 和 创立 一个
[skuːl] [ɒv; əv] ['peɪntɪŋ] .
School of painting .
学校 的 绘画 .

他一生中最美好的时光大多在那里度过，并创办了一所绘画学校。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kləʊz] [əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [grə'deɪʃn] [ænd; ənd]['riːfleks][ɒv; əv] [lait] ,
He was a close observer of the gradation and reflex of light ,
他 曾是 一个 关闭 观察员 的 这 层次 和 反射 的 光 ,

他是一位细致观察光线渐变和反射的观察者。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [dɪs'kʌvəri] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ænd; ənd]
and was capable of giving to his discoveries a practical and
和 曾是 有能力的 的 给予 到 他的 发现 一个 实际的 和
[iːs'θetɪk] [fɔːm] .
aesthetic form .
审美的 形式 .

并且能够将他的发现赋予实用和美学的形式。

[hɪz; ɪz] [strɒŋ] ['pɜːsən(ə)l] ['kærəktə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] [ɪn'θrɔːld] [hɪz; ɪz]
His strong personal character and the fascination of his genius enthralled his
他的 强的 个人的 特点 和 这 魅力 的 他的 天才 着迷 他的
['fɑːloʊərz] ,
followers ,
追随者 ,

他坚强的个人性格和卓越的才华令追随者们为之倾倒。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [hɪz; ɪz] [taɪps] , [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] [ðə; ði] " [greɪ] - [haʊnd] [aɪ]
who were satisfied to repeat his types , to perpetuate the " grey - hound eye
WHO 是 使满意 到 重复 他的 类型 , 到 延续 这 " 灰色的 - 猎犬 眼睛
,
,
,

他们满足于重复他的模式，延续"猎犬般的眼神"，

" [ænd; ənd] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [dɪ'vaɪsɪz] .
" and to make use of his little devices .
" 和 到 制作 使用 的 他的 小的 设备 .

并利用他的小装置。

[ə'mʌŋ] [ðɪs] [gruːp] [ɒv; əv] ['pentər] [meɪ] [biː; bi] ['menʃ(ə)nd] [boʊltrɑːfiːoʊ] ,
Among this group of painters may be mentioned Boltraffio ,
之中 这 团体 的 画家 可能 是 提及 博尔特拉菲奥 ,

在这一群体画家中，值得一提的是博尔特拉菲奥。

[huː] [pə'hæps] ['peɪntɪd] [ðə; ði] " [prɪ'zjuːmd] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv] [luː'krɛtsiə] [krɪ'vɛli] " ([pleɪt] [sevn] .) ,
who perhaps painted the " Presumed Portrait of Lucrezia Crivelli " (Plate VII .) ,
WHO 也许 绘 这 " 假定 肖像 的 卢克雷齐娅 克里维利 " (盘子 七 .) ,

他或许是《卢克雷齐娅·克里韦利肖像（图版 VII）》的作者。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə'fɪʃəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['luːvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] ['mɑːstə(r)] [hɪm'self] .
which is officially attributed in the Louvre to the great master himself .
哪个 是 官方 归因于 在 这 卢浮宫 到 这 伟大的 掌握 他自己 .

卢浮宫官方认定这幅画作出自这位伟大艺术家之手。

[hɪz; ɪz] [dɪ'sendənts]
HIS DESCENDANTS
他的 后代

他的后代

['siːnjɔː(r)] [uːziːɛli] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [wʌn] [tɔː'mɑːzoʊ] [ˌdiː 'eɪ] ['vinsi] , [ə; eɪ] [dɪ'sendənt] [ɒv; əv]
Signor Uzielli has shown that one Tommaso da Vinci , a descendant of
签名者 乌齐利 有 所示 那 一 托马索 达 文西 , 一个 后裔 的
[ˌdoʊmə'niːkoʊ] ([wʌn] [ɒv; əv] [ˌliːoʊ'nɑːrdoʊz] ['brʌðəz]) ,
Domenico (one of Leonardo's brothers) ,
多梅尼科 (一 的 莱昂纳多的 兄弟) ,

乌齐耶利先生已经证明，托马索·达·芬奇是多梅尼科（莱昂纳多的兄弟之一）的后裔。

[wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] [ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [æt; ət] - [nɪə(r)] [mɑːntɛspɝtoʊli] ,
was a few years ago a peasant at Bottinacio near Montespertoli ,
曾是 一个 很少 年 前 一个 农民 在 - 靠近 蒙特斯佩托利 ,

几年前，他还是蒙特斯佩尔托利附近博蒂纳乔的一名农民。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ðen] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pəˈzeʃ(ə)n] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈpeɪpəz] ,

and had then in his possession the family papers ,

和 有 然后 在 他的 拥有 这 家庭 文件 ，

当时他手里拿着家族文件。

[wɪtʃ] [naʊ] [fɔːm] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈaːkaivz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌækəˈdiːmiə] [ˈdeɪɪ] [ˈlɪnˌsaɪ] [æt; ət] [rəʊm] .

which now form part of the archives of the Accademia dei Lincei at Rome .

哪个 现在 形式 部分 的 这 档案 的 这 学术界 德伊 林氏菌 在 罗马 .

这些藏品现为罗马林琴学院档案馆的一部分。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [pruːvd] [ˈɔːlsəʊ] [ðæt] [tɔːˈmɑːzoʊ] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ˈeldɪst] [sʌn] " [ðə; ði] [ˈɡlɔːriəs] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌliːəˈnɑːdəʊ] . "

It was proved also that Tommaso had given his eldest son " the glorious name of Leonardo . "

它 曾是 已证实 还 那 托马索 有 给定 他的 长子 儿子 " 这 辉煌 姓名 的 莱昂纳多 . "

事实证明，托马索给他的长子取了“光荣的名字：莱昂纳多”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神